BON DIA Aruba

Diamars 21 di Juli, 2009 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 63.98
↑0.42

EDITORIAL

Criminalidad a yega na porta di tur cas

Pagina 4

LOCAL

Drs. Greg Peterson

Freezone no ta bashi, e ta bayendo bon

Y mihor cu Corsow

Pagina 6

LOCAL

Gobierno a cuminsa caso contra SADA

Pagina 7

Despues di un accion cortico di grupo di taxista ayera mainta

Gobierno a priminti taxista cu ta para e cambionan pa taxi proximamente na aeropuerto

Ta acusa director di Aeropuerto di un sin fin di cos malo



ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a priminti taxistanan na Aruba cu lo no actua riba e intencion di Gerencia di Triple A di aeropuerto riba cambionan structural cu ta afecta e taxistanan. Esaki ta un promesa directo di Prome Minister Oduber y Minister di Transporte Edison Briesen ayera mainta laat despues cu un grupo di taxista a papia cu nan riba e topico aki.

Tabata den oranan di mainta cu un grupo di 100 taxista a organisa nan mes dilanti di e tereno na Plaza Bolivariana pa despues mobilisa nan mes dilanti oficina nobo di Gobierno y busca un combersacion cu Minister Edison Briesen y Prome Minister Oduber.



Yegada di campeonnan a keda cancela

ORANJESTAD – Tabatin masha espectativa y preparacion pa yegada di nos hobennan cu a titula campeon di Senior Division di Little League den e campeonato Latino Americano. E vuelo di Tiara Air cu mester a yega 8'or a wordo posponi te cu 10'or di anochi pero ya yegando e ora, a wordo bisa cu esaki a keda cancela. E motibo no ta conoci. E hobennan aki cu a bira campeon, awor lo bay participa den e campeonato mundial na Bangor, Maine (USA). Lo bay tin 10 ekipo parti den dos pool di cinco ekipo cada uno. Cada ekipo ta hunga cuater wega den wega di pool parti riba cinco dia. E prome dos ekiponan di cada pool lo avanza pa ronda semifinal, cu e ganadornan hungando pa e titulo mundial despues. E weganan lo tuma lugar for di 16 te cu 22 di augustus awor.



Prome Minister Oduber ta duna su opinion personal riba Valero:

Refineria Valero a termina na Aruba y definitivamente nan kier bende

Gobierno lo haci lo maximo pa mantene refineria habri

ORANJESTAD – Mientras cu e no ta clarividente, Premier Oduber a bisa ayera cu e no ta kere cu –den su opinion personal- Valero lo bin bek mas. „Valero mester di placa, e mester di cash money" Oduber ta cuminsa bisa. "Definitivamente ta bende nan kier bende. No. Mi ta kere cu Valero a termina aki na Aruba" Oduber a bisa den e programa Papia Cla ayera nochi.

Loke e ta bisa pues dunando su opinion personal ta cu basa riba informacion y situacion cu tin aworaki, Valero a termina na Aruba. „Mi opinion personal ta cu un operador nobo lo bin opera e refineria" Oduber a declara ayera nochi den e programa Papia Cla cu Tito Lacle.

A mustra si mesora cu no ta djies un operador lo bin Aruba sino uno cu lo mester inverti placa y tin su propio petrolio. „Of e haya discuento" Oduber ta bisa. Aunke e no ta kere pasobra no tin ningun compania of pais lo duna descuento e temponan aki.

Papiando bek como Prome Minister, e ta bisa cu e problema di Valero no ta nada politico. A puntra e mandatario kico e ta pensa riba pensamento di cu tin expertonan ta bisa cu nan no ta mira cu Valero lo bin bek despues di nan shut down recien. E no ta mira cu esaki ta un asunto politico y eleccion. A puntra e mandatario como tal si ta dispuesto pa duna e refineria kico cu ta contal nan mantene e refineria habri. E la mustra cu esei no ta e issue pasobra ni si duna tax holiday, nan no ta keda.

Valero a dicidi definitivamente cu ta bende esaki. Aunke cu nan tin problema pa bende, nan tin problema pa haci tal. Gobierno di Aruba kier yega na un acuerdo cu e refineria pa futuro, prome cu nan bende. Pero ni si Gobierno dune tax holiday, e no ta keda habri. E refineria aki tin hopi dificultad pa bende esaki. E ta obsoleto pa bende esaki.

Refineria Valero a inicia cu e proceso pa shut down su unidadnan como parti di e plan pa shut down henter e refineria. E trabounan mas grandi ta cuminsa otro siman diaranson. Den comunicacion cu e vocero na Merca Bill Day, e la confirma cu como parti di esaki, a shut down un di su dos unidadnan di coker cu ta produci 38.000 bari pa dia, y un hydrotreater di 65,000 bari pa dia.

Cuerpo Policial a elogia cuerpo y comunidad pa nan aporte den fin di siman

Desde ayera mainta E.R. ta oficialmente deteni sospecha di ta envolvi den asesinato

Danki na pueblo y bon trabou di polis a logra soluciona casonan liher

ORANJESTAD – E persona E.R cu a keda deteni diadomingo despues di un asesinato, a keda oficialmente 'aresta' sospecha di ta posiblemente envolvi cu caso di asesinato. Diadomingo E.R a keda aresta sospecha di ta envolvi den un infraccion di trafico.

Despues di un fin di siman pisa pa Cuerpo Policial, Alto Mando a haya ta necesario pa elogia polisnan publicamente ayera pa medio di un conferencia di prensa. Mientras cu a duna tur detayes posibel di e casonan cu a tuma lugar den fin di siman, e loke mas a resalta segun Peter de Witte ta cu un biaha mas polisnan ta demostra cu aunke cu tin problema, nan sa di traha y presta pa asina comunidad por tin poco mas trankilidad.

Varios accion den siman unda cu a pone man mesora riba atracadornan y tambe finalmente un persona sospecha di ta posiblemente envolvi den un caso di asesinato, de Witte no por a caba elogia su cuerpo pa un bon trabou, man den man cu e tipsnan valioso di comunidad di Aruba. Sin e dos instancianan aki, no por a logra loke polis a logra e siman aki, segun de Witte.

E asunto mas pisa tabata diadomingo mainta unda cu despues di un tiroteo, un persona a resulta fatalmente herida. Cu Ministerio Publico y polis ta purba frustra criminalidad. Algo cu a logra sigur den e fin di siman, mientras cu esaki no ta tur ora e caso. E fin di siman aki de Witte ta papia di 9 diferente detencion den 3 diferente caso, unda cu cada un ta un crimen serio.

A cuminsa pa repasa e prome caso diasabra mainta trempan unda cu a logra pone man riba e grupo di persona, den pleno accion na Price Mart. Despues diasabra mas den dia ora cu un persona cu lo a horta un auto a keda atrapa, danki na describcion actual di un testigo ocular. Hunto cu bon trabou di polis y trahamento di varios departamento, a logra pone man riba 5 persona sospecha di ta envolvi cu robo y atraco unda cu a logra pone man tambe riba un arma.



Finalmente e caso di asesinato riba diadomingo mainta danki na bon trabou di polis a logra pone man riba un sospechoso di envolvimento di e caso di asesinato na Tarabana. E persona aki ayera mainta a wordo deteni oficialmente riba cargo di envolvimento. Diadomingo a detene pa motibo di infraccion di trafico.

Na tur, tabata necesario pa polis haya un compliment y tabata necesario pa duna tur hende elogio pa tur esnan envolvi. Di otro banda ora cu bo duna cara den un caso asina liher, bo ta hayabo ta duna informacion limita pasobra e caso ta den un estado inicial di investigacion.

No a bai sin bisa cu e comunidad tambe ta esun cu a yuda grandemente pa awe tin un bon fin di siman soluciona. Ta keda e tiplijn di polis 11141 unda cu e informacion ta wordo atendi den forma anonimo.

Mientras cu Gobierno a reacciona cu un posibel caso sumario

Douaneronan a bai den accion ayera mainta pa 4 ora largo

Si no tin caso sumario awe contra nan, lo continua accion mayan





ORANJESTAD – Gobierno ta hiba sindicato di douane SADA corte e siman aki. Esaki ta un reaccion di Gobierno riba e accion di douaneronan ayera mainta cu a dura 4 ora. Despues di 10'or di mainta, e trahadonan a bandona pia di trabou y a tene un 'stiptheids actie' cu a dura di 10'or pa 2 or di merdia. Segun e presidente di e sindicato Sharina Hernandez, varios departamento tabata cu minimale bezetting cu ta pone cu e tabata sigur un bon accion.

E proximo paso segun Hernandez ta pa evalua e caso sumario cu lo ta biniendo den direccion di e sindicato pasobra ainda oficialmente no a haya dagvaarding pa esaki. Segun Hernandez a compronde cu e demanda ta pa sindicato SADA evita di bai den accion, y cu no por bai den accion pa motibo di e asunto di e hoofd van dienst Wiebe Perra.

Pero no ta duna fecha ni ora. Unabes cu tin esaki establecí lo sigui cu nan plan. Si pa awe no tin ningun confirmacion di un posibel accion, lo continua cu e accion diaranson awor pero no por bisa ki ora ni con largo. "Di tur forma e no ta menos cu esun di dialuna" Hernandez a sigura Bon Dia Aruba ayera tardi.

Tabata diahuebs anochi siman pasa cu sindicato SADA a haya mandato pa bai den accion.

Esaki tabata e palabra cla cu e douaneronan a papia durante nan reunion, unda cu por a nota cu nan tabata visiblemente hopi rabia y fada di e situacion. E asunto di papia y manda carta ta 'gepaseerd station' y no ta considera esei un opcion mas.

Tabata mas tempran den siman den combersacion cu presidente di e sindicato SADA Sharina Hernandez, cu e la mustra cu nan no a keda nada contento y cu no ta descarta cu pa fin di siman douane lo tin accion. Awe tardi lo tin reunion pa informa e douaneronan di e carta di ayera y segun Hernandez, conociendo su miembronan, nan lo pidi pa un accion sigur. Un accion cu por cuminsa cualkier momento of dia.

Un vak minister riba su mes lo no ta e contesta pa tur e problemanan di Aruba

Mester di compromiso di Prome Minister pa reconoce experticio di un ehecutivo asina

Rob Henriquez a bisa

ORANJESTAD— Ken lo por tin e curashi pa tuma decisionnan necesario pa drecha e perspectiva financiero di Aruba? Pa ex Presidente di Banco Central di Aruba, Rob Henriquez, e contesta no ta necesariamente un Vak Minister of un asina yama zakenkabinet, esta un Conseho di Minister cu ta consisti di expertonan.

"Un vak minister riba su mes no ta un solucion awor. Locual por yuda ta si cambia e sistema con Conseho di Minister ta ehecuta su principionan di gobernacion."

Den otro palabra, ta si Prome Minister y Conseho di Minister ta reconoce e experticio di e 'vak minister,' anto tin posibilidad cu berdad un experto asina por duna su contribucion na maneho di e pais aki, specialmente den e temponan yena cu reto.

"Ta e experto (un expert financiero por ehempel, sosteni pa Prome Minister) lo determina con presupuesto lo mester ta hinca den otro, riba tereno di enseñansa, husticia y otro, a base di conseho di su coleganan Minister y no al contrario."

E maneho actual, unda cada Minister ta djis bin exigi for di e Minister di Finanzas cu kier mas placa pa cualkier proyecto no por sigui, specialmente si no tin espacio den presupuesto. Ta e mal custumber aki a conduci cu ta pasa mucho lihe pa prestamonan, cu finalmente a hinca Aruba den un posicion financiero precario.

Riba dje, Aruba no tin un sistema Parlamentario cu ta funcciona debidamente, unda berdad por trece un balance den e actitud di consumo di parti di Ministernan.

Segun Henriquez, e proceso aki tin un motibo historico, ya cu prome cu Status Aparte, esnan cu tabata dirigi nos pais tabata diputadonan. Y ta e mesun diputadonan aki, practicamente a bira e Ministernan di pais Aruba. Prome Minister Oduber por ehempel, nunca a sali for di mentalidad di diputado, den concepto di Henriquez.

" E no a sali for di e sistema unda e ta e poder ehecutivo, e tin di bisa, y (Parlamento) tey solamente pa pone firma pa e proyecto bira ley."

Pues, aunke cu un vak minister por duna un contribucion, tanten cu e no haya e poder pa ehecuta cierto leynan, e lo no yuda. Tanten cu un Prome Minister no ta para politicamente tras di e experticio di un vak minister, e no ta funcciona.



Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8

DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro

CORDINADOR
Benjamin Romero

REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com

PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia

REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com

COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk

INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)

FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia

REPORTERO
Ludwig Hermans

LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria

SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom

AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael

ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos

COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño

PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre

PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA
Mariela Carrera

AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters

AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial



Criminalidad a yega porta di tur cas y no tin respet pa ningun autoridad mas

Ayera despues di a ricibi e informacionnan policial di diadomingo ultimo, por saca e conclusion cu criminalidad ta for di control, caminda autoridadnan hudicial ya no tin solucion pa e problema, mientras cu e maneho di Gobierno pa cu criminalidad, ta laga di desea y no ta efectivo.

Aruba ta confrontando varios crisis, pero esun peor no ta ser atendi ya cu e pasividad di nos gobernantenan, ta realmente remarcabel, como sifuera criminalidad no a bati na porta di nan cas ainda.

Sinembargo, manera cosnan ta bayendo, lo no tarda mucho mas, ya cu nan por scapa solamente si nan ta previlegia di tin guardia, di tin otronan cu ta cuida nan cas, nan propiedad.

Gran parti di comunidad no tin e comodidad aki, y e falta di seriedad di Gobierno pa cu e problema aki, ta fortifica e posicion criminal di nos antisocialnan, cu ya ta sinti cu nan ta todopoderoso, ya cu no tin forza legal algun, bringando criminalidad manera mester ta.

E siguiente informe a ser duna pa polis ayera mainta di un caso cu a sosode diadomingo ultimo:

"Diadomingo 2.30 di madruga, polisnan di Santa Cruz ta bay na un cas na Santa Cruz pa un kiebro. Na e mesun cas, un par di minuut prome, ladronnan a bay cu e auto Toyota Corolla shinishi A-16266 y polisnan a haye para riba e luga di parkeer dilanti Colegio San Hose. E melding ta mustra cu probablemente e mesun hendenan aki a bin bek na e cas pa horta. Nan a saca shutter di e cas, den cual tin un pareha anciano ta biba, y a drenta bay paden. Ora cu e nieto di e pareha anciano a bay pa controla, el a mira cinco hoben ladron cu tabata den e patio, y banda di nan tabatin un cantidad di cosnan cu nan a horta di e cas y tabata poni pa nan bay cune.

Ora cu e ladronnan a mira cu nan a wordo descubri, nan a core bay. Ta trata di 3 mucha homber y dos mucha muhe. Tur cinco tabata bisti ful na preto. Keho a wordo duna na Recherche cu tin e investigacion."

Pues cinco hoben, di cual DOS ta mucha muher, tur bisti na preto, pues por conclui cu e grupo di hoben aki, a hinca un plan den otro, a bay horta "uniforma", den scuridad di anochi, pa no wordo identifica.

Pa colmo nan tin e curashi di drenta cas di hende, cu hende aden, piki tur loke nan kier horta, pone nan cla pa bay cu nan, confirmando e abusonan grandi cu ta tumando lugar contra inocentenan di nos comunidad.

Ta lanta e pregunta kico ta pasando y kende ta responsabel pa e situacion cruel aki, ya cu ora un comunidad no por drumi trankil, no tin e sentido di seguridad mas ni den su propio cas, ta presenta un situacion sumamente peligroso.

Gobierno na final di cuenta ta keda responsabel, y aki tin cu culpa Gobierno pa gran parti pa loke ta pasando, sigur si mira con a construi asina yama e Palacio di Husticia na Santa Cruz. A construi otro warda di polis nobo na Noord, a haya quadracer pa esnan di Warda nos Costa. A haya chaleconan di bala, tanto door di cumpra y como donacion. A cambia di dos compania di auto pa tin autonan moderno pa eherce un mihor control.

A haya tur ayudo necesario, un Comisario di Polis Hulandes, cu suficiente experencia pa dirigi nos cuerpo policial y tambe a cambia di radionan simpel di polis pa e famoso Tetra, caminda solamente polis ta scucha polis.

Realmente por menciona cantidad di otro material cu a wordo haya, un sistema computariza cu mester a facilita tur informacion na tur departamento hudicial.

Sinembargo algo a bay robez, caminda rond di Palacio di Husticia mes a forma un famoso gang cu a causa basta problema di inquietud, atacando otro den mesun bario, y hasta a kima auto den warda di polis. Pa colmo hasta a kima un auto di polis.

Algo ta robez ora cu hasta un agente policial ta meti den maltrato di un criatura seriamente cu a manda e mucha hospital cu heridanan serio, ya cu si un polis mes no por domina su rabia contra di un comunidad cu el a hura di proteha y sirbi, tin algo serio tumando lugar.

No tin vigilancia den ningun bario. No tin continuidad den e trabou policial, caminda ta tuma control di un sector di e isla ora cu un incidente serio sosode, pero despues di algun siman esnan yama pa controla, ya no tey pa controla.

Un cabayero ta bay un bancomantico siman pasa pa saca placa pa cumpli cu su necesidad, anto ta ser ataca y golpia fuertemente den su cabez, pa antisocialnan cu a horta su placa.

E ta na man di dokter cu sla serio na su cabez, mientras cu antisocialnan ta preparando nan proximo plan, kende pa ataca y na unda nan por yega na placa facil.

Comisario de Witte por splica cuanto cu e kier cu nan ta haciendo nan maximo esfuerzo, pero no ta bisa cu ya no tin suficiente persona, cu ya no tin suficiente fondo pa por brinda pueblo di Aruba, e proteccion policial cu semper nos tabatin y pueblo tin derecho ariba.

E situacion ta serio, e ta bayendo totalmente for di man pero net esnan responsabel, esnan yama pa tuma accion pa percura pa mas seguridad, no ta reaccionando y eynan ta sinta e problema, ya cu e noticia ey tur antisocial ta na altura di dje.

Kico mas tin cu pasa prome cu esnan responsabel reacciona y dicidi di bay guera cu criminalnan, prome cu tin cosnan hopi grandi di lamenta.

Lista di actividadnan criminal pa prome 20 dia di luna di Juli 2009

Faltando ainda incidentenan "menor"

Hobennan ta horta den oranan di madruga

SANTA CRUZ—Diadomingo 2.30 di madruga, polisnan di Santa Cruz ta bay na un cas na Santa Cruz pa un kiebro. Na e mesun cas, un par di minuut prome, ladronnan a bay cu e auto Toyota Corolla shinishi A-16266 y polisnan a haye para riba e luga di parker dilanti Colegio San Hose.

E melding ta cu probablemente e mesun hendenan aki a bin bek na e cas pa horta. Nan a saca shutter di e cas, den cual tin un pareha ansiano ta biba, y a drenta bay paden. Ora cu e nieto di e pareha ansiano a bay pa controla, el a mira cinco hoben ladron cu tabata den e patio, y banda di nan tabatin un cantidad di cosnan cu nan a horta di e cas y tabata poni pa nan bay cune.

Ora cu e ladronnan a mira cu nan a wordo descubri, nan a core bay. Ta trata di 3 mucha homber y dos mucha muhe. Tur cinco tabata bisti ful na preto. Keho a wordo duna na Recherche cu tin e investigacion.

Dos homber mascara ta maltrata habitantenan den cas

SAN NICOLAS—Diabierna 5'or di madruga, polisnan di San Nicolas ta bay na un cas na Juana Morto complex, na unda dos persona a wordo maltrata den nan cas. Na e cas polis ta papia cu e homber R.G. naci na Aruba di 41 aña, kende ta bisa cu e tabata drumi den sala riba vlur ora cu dos homber desconoci a drenta den su cas y a cuminsa maltrate. El a duna describcion completo di e dos hombernan cu ta color fuerte color cla, cu mea preto na nan cabes y tambe bisti tur na preto. E señora E.V. naci na Aruba di 48 aña, kende a tende desorden a sali y tambe a haya golpi na su cabes. Tur dos a haya sla na cara y cabes. Polis a pasa mira rond di e cas y a nota cu nan a forsa shutter di bentana pa drenta den e cas. Recherche a tuma e investigacion over.

Homber ta drenta den cas ora cu habitante ta drumi

POS CHIKITO—Diadomingo 1.22,polis di San Nicolas ta bay na un cas na Pos Chikito pa un persona indesea. Na e cas polis ta papia cu e señora G.T. kende ta bisa cu e tabata drumi y a tende cacho ta ladra y a bay mira kico ta pasando. El a topa den sala un homber halto, fuerte turn a preto cu mea preto na su cabes. G.T.a grita y e homber a Sali di porta patras. Ora cuela bay controla, polisnan a haya e bentana habri. G.T. ta bisa polis cu su tata a biba cerca dje, pero e tata a bay biaha.

Polisnan cu hopi problema cu choler y hendenan ambulante den centro

ORANJESTAD—Diahuebs, polisnan di Playa a haya informacion 11 di merdia, cu e choler conoci como Djaca, ta drumi mitar bisti den Hendrikstraat, na haltura di un joyeria. Polisnan a bay y a topa cune. Nan a core cune for di e luga. Un rato despues, noticia ta drenta na warda cu e biaha aki, Djaca ta cana sunu den Hendrikstraat. Polisnan a bay cu urgencia na e sitio, pero no a topa cu Djaca.

Polisnan a haya tambe informacion cu e conocido Amaya un biaha mas, lo ta causando problema na haltura di Oranjestad Laundry. Polisnan a bay busca Amaya, pero no a topa cune.

Pa banda di 10'or di mainta, polisnan a bay pa un asistencia den Koningstraat na unda un choler a drenta den un beauty salon y a horta algun articulo. Polis a papia cu e doño, y el a bisa cu e no kier duna keho, como cu ta custumber e cholernan tin di drenta horta su cosnan.

Dies'or di mainta polisnan mester a bay lanta Prekke dilanti Parlamento, na unda e tabata drumi basta burachi y ta un mahos bista pa turista y publico. Nan a detene y a hibe warda. Polisnan a bay tambe Tanki Leendert, na unda un choler tabata cana cu un television lora den paña.

Ora cu el a mira polis, el a pone television abou y a bay. Polis a hiba e television warda di Noord pa su doño bin buske.

Ladron ta drenta den camber y tapa cara cu laken

SAN NICOLAS—Diaranson 2'or di madruga, polisnan di San Nicolas ta bay na un cas den Pastoor Hendrikstraat pa un persona indesea.

Na yegada polis ta papia cu e doño di cas A.L.K. naci na Surnam di 53 aña, kende ta bisa cu 01.55, el a tende cacho blaf y a sali pafo hunto cu su casa pa mira kico ta pasando. Nan a mira un homber ta cana riba e tereno y despues e homber a bula cura di bisiña.

Nan a controla den e cura, pero no a mira nada mas. Ora cu nan a bay paden, nan a mira cu e porta di camber tabata na yabi. Nan a habri e porta y un homber tapa cu laken riba su cabes y a core sali di den camber. El a trompeca y a cay den sala. Despues el a lanta y a core bay.

E habitantenan a mira cu e homber ta bou di influencia di alcohol. Ora cu e señora a bay controla den camber el a haya falta di un cadena. El a duna descripcion di e homber, color scur, fuerte, t-shirt preto, short bruin, preto y blanco. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cune.

Caso misterioso relaciona cu mucha di diesseis aña

Homber ta lastra mucha muher hinca en auto y core bai

SAN NICOLAS—Diamars 3.15 di atardi, polisnan di San Nicolas ta wordo informa pa un testigo cu ta yama warda di polis y ta bisa cu el a mira un mucha muhe color scur di 16 aña mas o menos, wordo gara pa un homber di mas o menos 20 aña cu a lastre y a hinke den un auto Hyunday color blouw model bieu.

Den e auto tabatin un homber color scur sinta tras di stuur y despues cu nan a hinca e mucha muhe den auto, nan a bay cu velocidad halto den Nijhoffstraat, direccion pariba. Na e cruzada Nijhoffstraat-Juana Morto, nan a lora bay direccion nort.

E mucha muhe tabata bisti na cora y tur locual cu a pasa a sosode dilanti di un cas na Weg Kustbatterij.

Polisnan a bay controla y a bati na e casnan, pero ningun hende a habri. Polisnan a core busca tur caminda, pero no a logra haya nada.

Cualkier hende cu por sa di e caso serio aki, por tuma contacto cu polis pa nan por actua contra di e hendenan aki cu a lasta un mucha muher contra di su boluntad, bai cune.

Ladronnan no ta respeta alarma na cas pa horta

SAN NICOLAS—Dialuna 4.20 di atardi, Centrale Post ta manda polis di San Nicolas na un cas den Rooi Koochi pa un ladronisia.

Na e cas polis ta papia cu e doño R.A.K. naci na Corsow di 35 aña, kende ta bisa cu e compania di alarma a yame pa notifica cu e alarma di su cas a bay.

Ora cu el a yega, net un mucha homber largo color scur flaco a bula bentana y a core bay for di e cas.

El a subi un Hyunday Tucson preto y a bay for di e luga. R.A.K. a bisa polisnan cu nan a pasa un baranca dor di e bentana di camber pa nan a drenta den e cas. Un suma di 600 florin y un caha cu joyas a wordo horta.

Ladronnan a bay cu basta placa di Santa Rosa

PIEDRA PLAT—Diabierna 8'or di mainta, keho a wordo duna di un ladronicia cu a tuma luga na Santa Rosa. Segun e denunciante, ladronnan a drenta y a habri caha y bay cu 3300 florin. Aparentemente un yabi di e luga a disparce. Recherche ta sigui cu e investigacion.

Señora ta topa cu dos intruso den su cas

SAN NICOLAS—Diasabra 00.55, polisnan di San Nicolas ta bay na un cas den Otaheitistraat pa un kiebro. Ora cu polis a yega nan ta papia c'un señora di 75 aña, kende ta bisa cu el a lanta y a haya dos homber den su cas. El a grita duro y nan a core bay.

Hobennan a horta tas for di auto na Conchi

SANTA CRUZ—Diahuebs atardi, polisnan ta haya informacion cu dos mucha homber den un jeep cu un plachi di number A-26052, a horta un tas for un auto na altura di Conchi.

Segun informacion cu polis a haya cu e auto a bay direccion di Shete y a haya un flattire. E doño di e auto J.D. naci na Aruba di 54 aña a duna keho di ladronicia.

Antisocial ta atraca y maltrata señora

SAN NICOLAS—Diaranson 5.30 di mainta, patruya di San Nicolas ta bay den Sint Maartenstraat pa un atraco. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e señora J.L, cu tur su cara na sanger. E ta bisa polisnan cu dos antisocial a baha for di un auto y a maltrate pisa y ranca su tas bay cune. Polis a hibe Centro Medico pa tratamento. El a bisa polis cu ora cu e caba e ta bay Recherche pa duna keho.

Atraco arma na Rising Dragon

SAVANETA—Diaranson 11 di anochi, polisnan di San Nicolas ta bay na e restaurant Rising Dragon pa un atraco. Eynan polis ta wordo informa cu tres homber a drenta den e luga, dos cu arma di candela y uno cu machete y a los un tiro den dak. Despues cu nan a haya placa,nan a bay for di e sitio.

Victima di ladronicia mes a busca e ladronnan

TAMARIJN—Diamars mainta pa 11.30, polisnan ta bay na un cas na Tamarijn y eynan polisnan ta papia cu e homber B.B. naci na Aruba di 22 aña, y e ta bisa cu e dia prome, ladron a horta riem y algun piesa di auto di un amigo di dje. El a puntra den bisindario y a bin haya sa cu ta e conocido di polis J.F. di 17 aña, ta esun cu a bay cu e cosnan. Polis a papia cu J.F. y e ta nenga y ta bisa cu ta e mucha homber N.C. di 17 aña tin e riemnan y tambe un speaker den un van blanco. Polis hunto cu B.B. a bay na cas di N.C. y e ta bisanan cu ta J.F. a dune e cosnan pa e wardanan. Polis a detene N.C. y a confisca e cosnan horta. Recherche ta sigui cu e investigacion.

Gang di Dakota ta agredi hungado di futbol riba tereno

ORANJESTAD—Dialuna anochi, polis ta bay na stadion, na unda e gang di Dakota a agredi dos futbolista riba tereno. Na yegada patruya ta papia cu e mucha homber R.K. di 16 aña y e ta bisa cu e ta hunto cu su ruman homber D.K. di Santa Cruz ta hunga bala, ora cu e mucha homber F.H, alias Shakooi, hunto cu algun mucha homber di e gang di Dakota a subi tereno.

Shakooi tabata zway cu un pida palo varios biaha den direccion di nan. E entrenador a logra core cu Shakooi y su grupo for di e sitio. Prome cu nan a bay Shakooi a bisa nan cu e ta bay busca su arma di candela pa tira tur dos mata. Polis a bisa e dos rumannan K, pa nan bay duna keho na Recherche.

Homber burachi cu basta corta den pecho

SAVANETA—Diabierna 2.10 di merdia, polis di San Nicolas ta bay na un cas na Jaracomplex pa un bringamento cu hincamento. Ora cu polis a yega na e cas, nan ta topa cu e homber A. de C. di 43 aña, cu diferente corta na su pecho. El a bisa polis cu dos yiu homber di su bisiña a bringa cune, y a bisa polis cu e no ta declara nada mas. Polis a bay papia cu e dos muchanan J.D di 21 y J.D. di 20 aña y nan ta bisa cu A. de C. a sali pafo cu cuchiu den su man, burachi y droga. Nan a bisa polis cu nan a kita e cuchiu di dje. Un testigo tambe na e sitio a declara mescos. Ambulance a bin na e luga y a transporta A.de C. pa Centro Medico pa tratamento. Polis a bise si e dicidi di declara mas, e por bay Recherche.

Camara ta capta homber ta horta den auto

ORANJESTAD—Diasabra 11.30 di anochi, polisnan di Playa ta bay na e luga di parker dilanti Parlamento, naunda dos guardia tabatin un homber teni. Ora cu polis a yega nan ta topa cu e guardianan cu tin e mucha homber M.M. naci na Surnam di 19 aña, kende tabata horta den un auto. E guardianan a bisa polis cu e camara di Renaissance a capta e hoben ta horta. Polis a detene y a hibe warda. E doño E.F. naci na Corsow di 67 aña a bisa polisnan cu e no ta duna keho. Polis a laga M.M. bay.

Homber ta lastra muhe riba beach

NOORD—Diadomingo 1'or di madruga, polisnan ta haya informacion cu tin un homber ta lastra un muhe riba beach. Polisnan a bay y a busca den bisindario pero no a topa cu ningun hende. Segun informacion cu ta trata supuestamente di e otro ruman muhe A.A. cu ta scondi.

Ladronnan a purba desmantela un B.M.W

SAN NICOLAS—Diahuebs 6.15 di mainta, polisnan di San Nicolas ta bay tras di Santana di Zeewijk, na unda desconocinan tabata plunder un auto BMW shinishi cu glas getint. Ora cu polis a yega nan ta mira bou di un palo di kwihi, e BMW sin number y ainda e tapa di motor tabata cayente. Mientras cu polisnan tabata bezig na e sitio, un otro BMW shinishi, glas sin tint a yega na e sitio, y polisnan a mira e conocido A.W. como chofer den e auto. Manera cu ela mira polisnan el a primi gasoline y a bay for di e luga. Ora cu polisnan a bay controla e BMW para, nan a mira cu e yabi ainda ta den e auto. Takelwagen a bin na e sitio y a transporte pa warda di San Nicolas.

Polisnan ta haya auto horta den mondi

PRIMAVERA—Diaranson 8.30 di mainta, polisnan ta bay banda di un scol na Primavera, naunda nan haya un auto horta. Oa cu polis a yega nan ta topa cu un auto A-48150 para cu motor sendi, e dashboard tabata intacto, pero e bentana banda di e chofer tabata kita. Tin sospecho cu ta un mucha a horta e auto, como cu tabatin un cushinchi halto riba e stul di e chofer. E doño a bin na e sitio y a bay cu su auto.

Ladron a haci "fiesta" na un tienda na Paradera

PARADERA—Diamars cuarto pasa di diesdos di anochi, asistencia di polis a wordo pidi na un tienda na Paradera. Segun polisnan a observa, tin hende cu a scucha e alarma di e negoshi. Ora cu nan a drenta, nan a mira un hende bisti na preto cu un cantidad di cosnan horta den su man na careda y despues a drenta un auto y a bay for di e luga.

Tres hoben ta duna keho di menasa di morto

ORANJESTAD—Diamars 9.30 di anochi, dos mucha muhe M.L. y D.P. 16 anja, hunto cu e mucha homber B.C.18 a bay warda di Oranjestad, y nan ta bisa cu nan kier entrega keho contra M.M.cu ta biba na Dakota. Segun nan informacion M.M ta core den un Tercel blanco. Aparentemente diamars anochi, M.M.a bay na cas di M.L.y a menase dilo mate. Nan ta bisa cu M.M ta coriendo pariba pabou den un auto y ta lastra machete riba caya. Ta parce cu algun tempo pasa, polis a kita auto for di M.M. Diadomingo anochi ultimo,M.L.a bisa polis cu nan a bay fiesta di un partido den A.Milio Croes, y eynan nan a topa cu M.M. E mucha homber B.C.a bisa polis cu M.M. hunto cu dos otro mucha hombe a core su tras y emester a core pa su bida. E ta core den un tercel blanco. Aparentemente el abay diamars anochi na cas di M.L.y menase y lo mate. E ta coriendo pariba pabou den un auto y lastra machete riba caya. Ta parce cu algun tempo pasa polis a kita e auto vor di M.M. Diadomingo anochi, M.L. ta bisa polis cunan a bay na fiesta di partido na A.Milio Croes, y nan a topa cu M.M. cu a core tras di B.C. cu cuchiu. B.C. a core pa su bida, como cu M.M y dos otro mucha homber a core su tras cu cuchiu. Aparentemente cu M.M .no a keda contento ya bai na cas di B.C. y menase y expresa cu e lo mate. Tur e asunto a cuminsa dor di jalurs. B.C. ta bisa cu tur ora M.M ta core den su auto cu machete. E caso tin atencion di Recherche pa investigacion.

Atraco riba bar Chines den Weg Seroe Preto

SAN NICOLAS—Dialuna 01.09 di madruga, polisnan ta bay na Lucitana Bar den Weg Seroe Preto pa un atraco. Eynan nan a papia cu e Chines, kende ta bisa cu tres mucha homber color cla a drenta den e luga. E ta bisa cu uno tabatin cabey largo. Dos tabata arma, un cu machete y e otro cu arma di candela. E Chines ta bisa polis cu esun cu arma di candela a pone e arma na su cabes, mientras cu un a bula e toonbank y a bay cu e caha y tambe cu carchi di telefon. Tur tres tabata bisti na preto.

Contrario na pensamento di Prome Minister Oduber

Freezone no ta bashi, ta bayendo bon y operando miho cu e.o. Corsow mes

Segun su director Greg Peterson

ORANJESTAD – Aruba FreezoneNV ta operando bon, ta ganando placa y tin suficiente cliente cu ta usa e facilidad aki.

Como tal e ponencia di Prome Minister Oduber cu introduccion di leinan pa complace Merca a core cu tur negoshi y laga Freezone bashi, no ta cuadra. Esaki segun director di Aruba Freezone NV Greg Peterson.

Segun Peterson, e reglanan cu Oduber ta referi na dje, ta reglanan cu a wordo implementa y desaroya na Aruba pa asina tin un bon nomber y no ta pasobra Merca ta esun cu a impone esaki riba nos isla.

Tabata kier pa tin compania serio den Freezone y no pa daña nomber di nos isla. A traha un bon relacion cu Merca y Hulanda riba e topico aki pero no ta asina cu a hacie pa Merca segun Peterson.

E hecho cu Oduber ta bisa cu Freezone ta bashi, no ta cuadra cu berdad segun Peterson. E unico companianan cu a Sali despues di e reglanan nobo ta Phillip Morris y British American Tabaco den cual Inglaterra y Merca a busca un situacion conflictivo cu e dos companianan aki.

A dicidi cu no ta laga e companianan aki usa Aruba como lugar di transito. Pero no ta cu Aruba a core cu e companianan aki segun Peterson. “Nos reglanan ta stipula cu nan mester ta transparente” Peterson ta bisa.

E hecho cu a implementa e reglanan nobo, sinembargo a pone cu algun compania cu no ta esnan menciona ariba, y cu no por a ‘meet e standards’ di integridad mester a tuma e decision pa sera porta den Freezone. Ta trata di companianan cu ningun pais lo kier tin tampoco si nan ta considera nan como uno serio.

E perspetiva cu a bin for di dia cu tabatin un peak di negoshi di Tabaco cu a cai despues di e problema cu Merca, e un producto so a stop. E tabatin un volumen grandi berdad, pero ta solamente un producto.

E productonan awor cu tin ta diversificando y tin stabilidad. Na 2007 tabatin un total di 145 miyon di entrada y na 2008 tabatin 148 miyon, y ta spera cu den 2009 esaki lo crece sigur.

Si compara esaki cu entre otro Corsow, Peterson ta sigura cu esaki ta mucho mas miho cu Corsow. Corsow ta deal mas cu volumen, pero e balor di e productonan ta mucho menos.

Den concepto di Peterson, Aruba ta haciendo miho negoshi cu Corsow.

Loke tambe ta crea impresion robes ta cu den e area di Freezone na waf, ta cu mayoria di e edificionan cu ta contra e heki cu ta den bista di tur hende, ta edificionan bashi.

Ta e edificionan patras di e edificionan dilanti ta esnan cu tin operacion ainda den Freezone.

Pero no a opta pa kita e heki pasobra sino lo tabatin un free for all einan.

Ta edificionan cu APA a tuma sea den beslag of a busca esaki. Aworaki ta trahando cu APA NV cu por haci un deal cu Gobierno pa desaroya henter e area ei, unda cu lo por kita e heki.

Den futuro lo no tin un Freezone na waf y lo muda esaki pa Barcadera.

Corte Superior a dicta sentencia

Silvermoon Hotel & Casino mester paga hefenan di departamento placa extra

ORANJESTAD – Corte Superior a rechaza e demanda di Silvermoon Hotel & Casino N.V. y a confirma basicamente e sentencia di Corte den Prome Instancia, caminda Silvermoon ta wordo ordena pa paga e hefenan di departamento placa extra, mescos cu e miembronan di FTA a haya tempo cu a yega na terminacion di trabou cu Silvermoon Hotel & Casino.
Silvermoon Hotel & Casino (Silvermoon) a wordo representa pa abogado mr. Rep, mientras cu e 7 hefenan di departamento a wordo representa pa abogado mr. Chris Lejuez.

DUNA PALABRA TIN MESUN BALOR CU CONTRACT

Loke ta sobresali den e caso aki ta cu apesar cu apesar cu e hefenan di departamento a firma un contract cu ta no ta pone Silvermoon responsabel pa ningun pago extra cu loke nan ta ricibi, toch Corte ta haya cu Silvermoon mester cumpli cu e palabracion haci prome cu e firma cu e contract. Ta asina cu prome cu e firma e contract, e director Richard Velasco a priminti e hefenan di departamento cu si FTA loke haya mas placa pa e trahadornan, Silvermoon lo compensa nan e diferencia aki.

SILVERMOON APELA SENTENCIA

Ta asina cu na October 2008, Silvermoon a apela e tres decisionnan di Corte den Prome Instancia. Silvermoon ta pidi Corte Superior pa declara e hefenan di departamento na admisibel den nan demanda.

EVALUACION DI HOF

E delegacion di Corte Superior (Hof) den su evaluacion di e caso ta mustra cu door cu RIU a tuma over Silvermoon entrante 1 Mei 2006, Silvermoon a hay'e oblige di para su actividadnan dia 30 di April 206. Relaciona cu esaki, dia 14 di Februari 2006, Velasco a yama e hefenan di departamento via telefoon pa un reunion encuanto terminacion di e contract. E hefenan di departamento, kendenan no ta afilia na FTA, a firma un acuerdo cu ta bisa: "Employee hereby irrevocably releases Employer and/or any of the affiliates from any and all claims, suits or actions under the employment agreement, the Aruba Civil Code and any other applicable laws".
Door cu entre FTA y Silvermoon no por a yega na un acuerdo di terminacion di contract, RIU dia 11 di Mei 2006 a pone disponibel 1.6 miyon dollar pa asina cumpli cu e demanda di pago cu FTA tabata exigi pa su miembronan. Despues di esaki toch entre FTA y Silvermoon a logra un acuerdo caminda e mayoria di e empleadonan di Silvermoon a haya mas cu loke realmente nan a demanda. Cada un a haya 1 luna extra di salario pa anja di servicio.
E punto di bista di e hefenan di departamento ta cu Velasco a palabra cu nan cu si FTA logra haya mas placa pa su miembronan, nan lo haya e diferencia aki tambe. Ta asina cu Silvermoon ta desmenti di a palabra esaki y ta mustra riba e terminacion di contract ariba menciona.
Ta asina cu Corte den Prome Instancia a permiti e hefenan di departamento presenta cu testigonan pa confirma loke ta e palabracion. Segun Silvermoon, e hefenan di departamento no a logra presenta e pruebanan necesario.
Hof ta haya e punto di bista di Silvermoon no corecto. Hof a mustra cu e hefenan di departamento a mustra cu ademas di e contract cu nan a firma, nan a haya e garantia cu nan lo haya mas placa si FTA logra esaki.
Ta asina cu Silvermoon a protesta pa cu e forma con Corte den Prome Instancia a permiti e hefenan di departamento presenta prueba. Hof ta mustra cu Corte den Prome Instancia a analisa ampliamente e declaracion di e testigonan y a yega na e conclusion cu e hefenan di departamento a presenta suficiente prueba. Hof ta comparti e punto di bista di Corte den Prome Instancia. Hof tambe ta di opinion cu Silvermoon, pa medio di Velasco durante e reunion di 14 di Februari 2006, a duna e hefenan di departamento garantia di nan placa.
Hof tambe ta rechaza e protesta di Silvermoon pa paga e gastonan di e casonan den Corte den Prome Instancia calcula na 15 mil florin.

SENTENCIA

Hof ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia y ta ordena Silvermoon pa cubri e gastonan di e caso na banda di e hefenan di departamento, calcula na 24.800 florin como salario di abogado. Esaki ta nifica cu Silvermoon a wor mester paga e hefenan di departamento e placanan extra cu nan tin derecho riba dje.

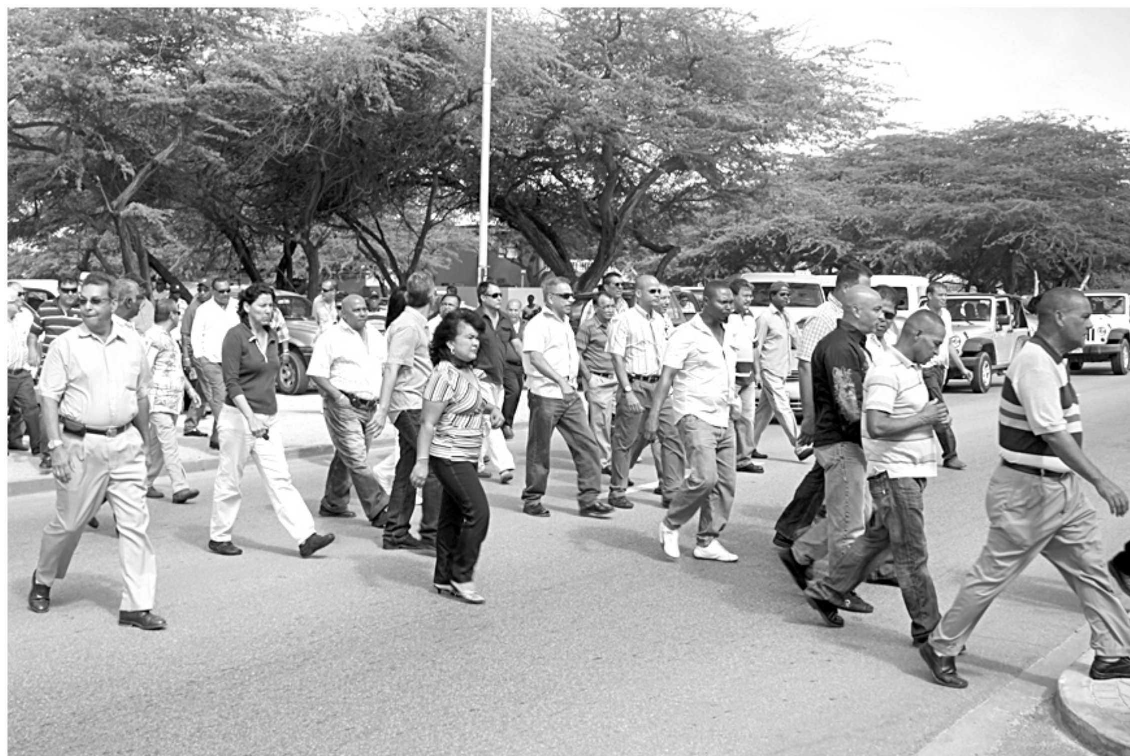
Gobierno a cuminsa caso sumario contra sindicato di Douaneronan (SADA)

ORANJESTAD – Gobierno ayera mainta a entrega e peticion pa un caso sumario contra sindicato di Douaneronan (SADA).
E caso sumario aki ta relaciona cu e accionnan cu SADA a convoca door cu segun SADA tin situacionnan no acceptable cu a presenta y cu apesar cu denuncia a wordo haci, ningun accion a wordo tuma di parti di Gobierno, en todo caso e minister di Finanzas.
Redactor di casonan di Corte den combersacion cu abogado mr. A.Swaen, el a confirma cu un peticion a wordo entrega na Corte pa un caso sumario contra SADA. Door cu ainda no tin un fecha fiho pa cu tratamento di e caso, mr. Swaen no kier a duna mas informacion encuanto e intension di e caso. Asina cu e fecha keda conoci, Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan y tambe lo bay cubri tratamento di e caso pa manera ta costumber caba, duna reportahe amplio di tur loke ta sosode den sala di Corte.

Despues di un accion cortico di grupo di taxista ayera mainta

Gobierno a priminti taxista cu ta para e cambionan pa taxi proximamente na aeropuerto

Ta acusa director di Aeropuerto di un sin fin di cos malo



ORANJESTAD – Gobierno di Aruba a priminti taxistanan na Aruba cu lo no actua riba e intencion di Gerencia di Triple A di aeropuerto riba cambionan structural cu ta afecta e taxistanan. Esaki ta un promesa directo di Prome Minister Oduber y Minister di Transporte Edison Briesen ayera mainta laat despues cu un grupo di taxista a papia cu nan riba e topico aki.

Tabata den oranan di mainta cu un grupo di 100 taxista a organisa nan mes dilanti di e tereno na Plaza Bolivariana pa despues mobilisa nan mes dilanti oficina nobo di Gobierno y busca un conversacion cu Minister Edison Briesen y Prome Minister Oduber. Un combersacion cu nan a haya tambe y cu a dura mas cu dos ora. Na final, taxistanan a haya loke nan tabata kier y a cancela tur otro accion cu tabatin.

E taxista Ronny Gomez cu a actua como e 'lider' di e grupo di taxista despues a mustra su disgusto cu e director di Triple A Peter Steinmetz y a yame te hasta pa Peter Frankenstein Hilde. Esaki pasobra e ta haya cu Steinmetz ta tumando pasonan inhusto cu e taxistanan. Otro siman taxistanan lo reuni cu Gobierno pa wak kico lo por haci y ki cambio por bin cune. Un punto cu Gomez a trece dilanti ta cu na Hulanda, taxistanan no ta paga pa para dilanti aeropuerto mientras cu na Aruba si e director hulandes kier pone taxistanan paga. "E meneer aki ta riba Dios, Polis, Imigracion, Douane. E homber ta pasa di porta patras" Gomez ta bisa, acusando Steinmetz di ta haci cosnan irregular cu no ta nechi den su oranan liber. Entre su cosnan cu ta acusa Steinmetz, ta un asunto cu den pasado caba a wordo treci dilanti esta cu e director lo tabata yega Aruba y pasa di porta patras sin pasa control normal. Asina Gomez a sigui cu un sin fin di acusacion contra Steinmetz pa tilda e director cu e no ta haci un bon trabou y cu e ta midi cu dos midi. Ta impedi taxistanan cu no por bebe, huma den nan auto. Ta dicta con tin cu bisti, etc. Gomez no por a bisa ayera ainda ki dia e reunion ta poni pa tuma lugar. „Nos tin cu palabra esaki ainda" Gomez a confirma na Bon Dia Aruba.



No tin motibo pa taxistanan bai den accion e fin di siman aki si esei ta nan plan segun director di aeropuerto Peter Steinmetz. Esaki tabata su pensamento den fin di siman ora cu e matutino aki a aserke riba e topico aki. Esei pasobra tabatin indicacion cu taxistanan lo tabata planeando un tipo di accion na aeropuerto contra e idea di paga un suma proximamente pa subi tereno di aeropuerto. Pero no tin un fecha exacto pa cual esaki por tuma lugar.

Steinmetz a bisa cu nan kier delibera cu partidonan en cuestion fin di luna aki, y como tal no tin ningun plan pa implementa nada di e loke tin pensa, pa aworaki. Como tal Steinmetz ta recomenda e taxistanan pa bin sinta na mesa y discuti kico nan precupacion ta riba e topiconan aki. Dado hecho cu tin un situacion cu surgi si tin un accion asina di taxista, Steinmetz no kier bisa si nan ta cla pa algo asina. Esaki pasobra e ta pensa cu algo asina lo no sosode pasobra e ta duda cu esaki ta bin di e mayoria di e taxistanan envolvi.

„Mi ta kere cu enberdad por tin varios opinion, vision y pensamento den mayoria, pero mi kier pa nan bin delibera cu nos prome y bin bisa kico e problemanan ta cu ta molestia e taxistanan" Steinmetz a sigui bisa. Dado caso Sali for di e reunionan cu e taxistanan dicidi cu nan a tende loke nan tin cu tende y cu nan no ta acepta e proposicionan, Steinmetz ta bisa cu e lo mester mira kico e consecuencianan di algo asina por bira.

Taxistanan mester claridad pa loke ta e medidanan na aeropuerto

Segun ex Director Simon Arends

ORANJESTAD- De acuerdo cu director di aeropuerto e medidanan cu a wordo anuncia pa e taxistanan “su intencion ta pa bin cu un mihor producto pa e taxista”.

Manera cu esaki a wordo anuncia naturalmente a pone cu taxistanan a rabia ya cu si Bo kier drecha e producto mester tene cuenta cu tur partido. Ademas, NO ta necesario cobra pa drecha un producto pero mester bin un dialogo y cooperacion pa esaki wordo realisa. Afl. 400 of cualkier suma cu cobra ta un medida, con cu Bo mire, ya cu esaki AAA no ta bira mas rico of pober.

Pa por yega na un mihor producto berdad mester bin reglanan pa evita cualkier inhusticia entre e taxistanan cu ta opera na aeropuerto. Cada ken mester sa nan derecho y obligacionan. Pasobra di cu tin un par di taxistanan cu NO ta cumpli cu reglanan ta berdad pero no mester castiga tur e taxistanan cu dia aden dia afor ta gana nan pan di cada dia honestamente, dunando nan maximo servicio na nos mayor pilar economico cu ta Turismo.

Den un acuerdo conhunto mester yega na reglanan di operacion (sin tin mester di COBRA) y esnan cu no ta cumpli cu esakinan, ta wordo prohibi entrada. Naturalmente den e reglanan tin cu duna e partido den default semper un oportunidad pa corregi su error. Un periodo pa correccion ta na su lugar.

Un punto cu no a haya mucho atencion ta e “liability insurance” cu e taxistanan mester bai sera. Mi ta haya cu ta un punto hopi importante pasobra dependiendo di e monto cu aeropuerto/AAA stipula, e seguro aki por tin un costo hopi halto cu por core den miles di florin. Mi lo sugeri pa sera un seguro conhunto pa tur e taxistanan cu ta opera na aeropuerto pa e costo bira minimo y wordo cubri pa AAA of incorpora esaki den e tarifa di taxi.

Di otro banda mester bin facilidadnan adecua pa taxistanan y aki mi ta de acuerdo cu e director.

Minister di Turismo y Transporte mester ta cla si den e asunto aki. No bin bisa promer cu eleccion cu Bo ta “freeze e proyecto por lo pronto”. Kier meen cu despues di eleccion si Bo bai den gobierno atrobe lo implementa esaki. Tuma un decision awor y no warda despues di eleccion. Cualkier monto cu wordo cobra ta un medida (atrobe).

De otro banda, den e mesun corant cu Minister ta hasi e anuncio di ta “freeze e proyecto por lo pronto”, AAA ta saca un aviso pidiendo tur taxista no afilia cu ta operando na aeropuerto pa tuma contacto pa finalisa un “Ground Transportation Concession Agreement” (Contrato di Concesion pa Transporte Terreste) cu AAA. Dus AAA ta sigi cu nan plannan.

SERVICIO BON DIA Aruba



AVP tin un programa cu solucion y un team pa ehecute

Segun Mike Eman, lider di partido AVP

ORANJESTAD- Faltando algo mas cu dos luna pa pueblo dicidi ariba futuro di nos isla, nos por mira un partido ta destaca ariba otronan relaciona cu e manera di prepara pa rescata Aruba. Sistematicamente, bou liderazgo di Mike Eman, partido AVP a traha ariba un programa cu tin e espectonan necesario pa saca nos pais for di e crisis economico y social cu e ta aden pa e ultimo 8 añanan caba.

Ariba tur topico a envolvi un gran cantidad di e mihor hende y profesionalnan ariba e tereno specifico pa formula e plannan necesario pa pone nos pais bek ariba e bon caminda. Loke e partido den gobierno, MEP ta lagando nos cu ne ta desastroso. Si tuma como ehempel e situacion cu e gobierno aki a hinca nos aden relaciona cu criminalidad, por mira claramente cu e maneho den e ramo ey tabata uno totalmente inefectivo y sin algun vision.

Nos pueblo tin problema serio cu un entrada cu a baha y na e mesun tempo un costo di bida cu a subi pa motibo di implementacion di B.B.O. Alvia esnan mas dependiente ta un priorida grandi di programa di AVP, "Ariba Aruba". Tanto e parti di hisa entradanan dor di pone nos economia florece y tambe baha e costo di bida dor di elimina e BBO cu a wordo implementa sin algun vision of planeamento realistico.

E ultimo aki tabata tin como consecuencia cu BBO a crea un inflacion nunca bisto na Aruba.

Nos turismo ta un aspecto cu Aruba Ariba ta duna su atencion necesario. E ultimo añanan turismo di Aruba a wordo tipifica pa un maneho cu ta carece di conocemento pa por hiba e industria turistico na un nivel adecua pa nos pais. Entrada di turismo na Aruba ta bahando cada dia mas y compara cu pais y islanan den nos vecindario, nos turismo ta



kedando atras. Aruba tabata un tempo e "trend-setter" den turismo den Caribe y tambe na Mundo.

Awe nos turismo ta coriendo tras di esnan cu un tempo nos tabata lidera. Liña di crucero Carinval Cruises a laga Aruba cay como destinacion, hunto cu algun otro isla. E otro islanan a atende e situacion y awe nan tur ta anfitrion di Carnival Cruises, menos Aruba.

Mientras cu na Aruba American Airlines a stop vuelonan di American Eagle, y ta bahando cantidad di vuelonan di American Airlines mes, Curaçao ta haya vuelonan adicional. KLM tin e mesun experiencianan cu American Airlines na Aruba.

Pero nan a desaparece, despues di ta bishita Aruba sin interupcion pa decadanan, for di cielonan Arubiano.

E compromiso di AVP ta pa hiba Aruba bek na e nivel turistico cu e tabata ta y mehora esaki. E daño cuasa pa e maneho sin vision di partido MEP di e ultimo añanan tabata tin un efecto teribel ariba turimso na Aruba. Hincando criminalidad den e formula aki, e desaster ta completo. Pero partido AVP ta prepara pa e reto aki.

Aruba Ariba a conta cu e mentenan mas creativo y profesional y pa implemente, partido AVP, hunto cu su lider a crea un team di profesionalnan cu ideal y visionan grandi pa e pais aki.

Awe team di AVP ta pasando rond id Aruba pa comunica nos pueblo e planan pa futuro di Aruba. E recepcion tur caminda ta uno di entusiasmo ecepcional. E pueblo ta sinti cu ta berde mes ta e cambio cu Aruba merece.

Minister Verhagen di Asuntonan Exterior a keda sumamente satisfecho cu bishita na Aruba y Antias



DEN HAAG- Hulanda, Antias y Aruba, lo bai traha mucho mas hunto pa duna mas contenido na e maneho di asuntonan exterior di Reino Hulandes.

Esaki Minister Verhagen di Asuntonan Exterior a declara na final di su bishita di tres dia na Antias y Aruba siman pasa y cual reunionk el a cataloga como sumamente satisfactorio.

Contrario na bishita di mandatarionan Hulandes di ultimo lunanan, enberdad tin cu bisa cu e bishita di Verhagen a bai sin incidente alguno, sin confrontacion y caminda mandatarionan di e partnernan den Reino, a logra di sinta y haci palabracionnan concreto di loke ta maneho di interes di e tres partnernan.

"Den e temponan aki, tin mucho mas desaroyo di interes tumando lugar ora cu ta trata asuntonan di exterior. Loke sosode den otro paisnan, tin efecto tambe riba bida, mientras cu na mes momento e structura estatal di Reino Hulandes, ta birando un tiki mas complica.

E desaroyonan aki ta pone exigencianan mucho mas complica y mas extenso na 1 oke ta coordinacion y ehecucion di e maneho di asuntonan exterior," Minister Verhagen a splica den fin di siman.

Tanto e servicionan di Aruba y di Antias cu ta forma parti di e maneho di asuntonan exterior, den proximo dianan lo wordo conecta riba e sistema computerize di e Minister di Asuntonan Exterior, caminda tur informacion di embahadanan y consuladonan di Reino Hulandes, lo bira disponibel.

Fuera di esey, lo manda funcionarionan den servicio di e Departamento di Ministerio di Asuntonan Exterior, pa asisti na e departamentonan aki tanto na Aruba como na Antias.

Na mes momento lo tuma lugar intercambio di conseheronan hunto cu Den Haag riba diferenta aspecto aki.

Durante di su reunionnan cu tanto Minister Presidente Nelson Oduber y Minister Presidente di Antias Hulandes, esta sra de Jong-Elhage, Minister Verhagen a discuti e ultimo desaroyonan mundial y tambe di e region di Caribe.

Tanto Aruba como Antias ta forma parti di e nota di e maneho di exterior pa loke ta caribe, cu dentro di poco lo wordo entrega conhuntamente na Tweede Kamer y tambe Parlamento di Antias y di Aruba.

Na mes momento Verhagen a mustra cu el a informa ambos Minister Presidente riba contenido di e reunion cu su persona hunto cu Minister Presidente Balkenende a hiba cu gobernantenan Mericano na Washington.

Tambe a papia riba e consecuencianan di e crisis financiero-economico mundial y di e ultimo desaroyonan den e region di Caribe.

Tanto Minister Verhagen como Premier Oduber y Jong-Elhage a mustra riba e importancia di tin un bon relacion cu paisnan den regio.

Verhagen a mustra cu na 2010 lo tuma lugar cambionan nobo y grandi den e structura estatal di Reino Hulandes, caminda lo tin dos partner nobo cu lo ta Corsow y Sint Maarten, mientras cu e islanan di Bonaire, Sint Eustatius y Saba, lo bira 'gemeenten' di Hulanda cainda Minister Verhaben lo keda carga responsabilidad total pa e maneho di asuntonan exterior di tur partner di Reino

BON DIA Aruba



Ex Presidente di Banco Central ta conclui cu

Aruba mester scohe entre sigui pasonan di Reino of eventualmente of bandona Reino Hulandes

Responsabilisacion fiscal ta crucial si Aruba kier mehora su perspectiva

ORANJESTAD—Pa observado y analista financiero/economic, Rob Henriquez cualkier pais, y specialmente Aruba lo por probecha di regla y responsabilisacion. Na momento cu un Conseho di Minister berdad asumi responsabilisacion y ta actua segun reglanan di bon gobernacion, por spera mehoracion. Den e sentido ey, un vigilancia presupuestario manera lo ta e caso na Corsow y St. Maarten, lo ta un herment y no un limitacion di poder, ta e pensamento di Henriquez, kende a elabora riba e situacion financiero di Aruba, durante un entrevista extenso cu Bon Dia Aruba. Dor di sigui reglanan, guia pa un comision di vigilancia, Gobierno por duna un contribucion na crecemento economico, pa motibo cu ta obliga di sigui responsabilidadnan financiero. Minister di Finanzas, Nilo Swaen na varios ocasion a aplaudi sugerencia di Fondo Monetario Internacional, IMF, cu tin hopi aña caba ta enfatisa e importancia pa introduci legislacion di Responsabilidad Fiscal. Te ainda no tin e leynan aki na Aruba, contrario cu na Hulanda, Inglaterra.

E ex Presidente di Banco Central ta sinti cu kizas Aruba ta mucho chikito pa un set di leynan asina pisa. Tanto Hulanda, como otro pais cu tin e leynan di Responsabilisacion Fiscal tin sistemanan di 'checks & balances' tambe. "Mi ta kere cu mester tin influencia di afo."

Mas cu djis influencia di afo, Aruba mester reconoce cu e ta partner den Reino Hulandes, y mas vulnerable nos pais ta (manera economia mundial ta demostrando), mas mester di Reino y no menos. "Ta inversion ta carga bo economia, y no placa di belasting of debe. No por rek esakinan mas, ya nos a rek demasiado pa loke ta belasting y debe."

Determina e realidad fiscal/economico di Aruba

Pero pa haya un miho bista di e realidad di Aruba, mester stop e uzo di GDP, esta e Producto Domestico Nacional cu ta tur locual ta produci conhuntamente, y pasa pa identifica nos GNI.

Den mayoria pais, GDP ta relativamente mescos cu locual ta duna un miho bista, cu ta e GNI, cu ta e Entrada Bruto Nacional. Na Aruba, e GDP no ta duna un imagen completo, ya cu hopi di e sumanan cu ta keda produci na Aruba, nunca ta yega Aruba. Ehempel ta e entradanan di e diferente hotelnan, mescos tabata conta pa Valero. "Ganashi di e companianan aki ta keda den exterior." Pues, e placa no ta ni yega Aruba. Tambe mester desconta e cantidad di placa cu stranheronan trahando na Aruba ta manda afo, cu ta suma na mas di 110 miyon florin pa aña. Den otro palabra, e GDP ta inclui sumananan cu no ta circula den realidad na Aruba. "E diferencia entre nos GDP y nos GNI ta hopi. Y si mester compara nos debe nacional, cu ta 2.2 biyon florin cu e GNI, anto e percentahe ta mucho mas grandi, pues e peso ta mucho hopi pa comunidad." Pues, e maneho te cu awor, sin un debido control, supervision of vigilancia, no a yuda Aruba den yega na un balance fiscal, al contrario.

Autonomia na peliger?

Pa Rob Henriquez e mensahe ta cla. Na momento cu Aruba como pais autonomo den Reino no ta percura cu e sistema di maneha finanzas publico tin suficiente responsabilisacion y control, anto e ta mustra cu nos pais no por sigui para su so.

Y Aruba no ta e unico. Union Europeo ta existi entre otro pa e mesun motibo aki, esta pasobra paisnan Europeo nan so no por a trece nan maneho financiero publico bou control. Paisnan Europeo independiente a bin hunto, pa di e forma aki fortifica nan perspectivanan economico. "Y Reino Hulandes ya caba ta den Union Europeo. Pakico no busca bentaha den esey."

Segun Rob Henriquez, e punto aki no ta pa propaganda cualkier relacion, sea ta UPG of LGO, pero e solo hecho cu partidonan politico Hulandes a laga Arubianonan participa riba nan lista ta muestra cu por tin entrada. "Bo no sa con e asunto lo ta aki un par di aña. E solo hecho cu nan a subi lista ta bisa hopi. Kizas den futuro (Arubianonan) lo ta parti di e discussion y pensamentonan (Europeo)." E dos candidatonan di Aruba cu a participa na eleccion di Parlamento Europeo ta hendenan cu ta pensa mas leu y esaki ta beneficioso pa Aruba. Pasobra Aruba mester di hendenan cu ta sigui pensa riba e papel di Aruba den un mundo globalisa.

"Apesar di e crisis economico, globalisacion ta sigui. Pa tal mes, mester busca mas relacion den Reino y mas asercamento cu Europa. Di e moda ey ta atrae mas inversionista. Y no hotel, esey nos tin suficiente caba. Loke nos mester haci ta mehora calidad di locual." Y si Aruba por haci bon uzo di su relacionnan, asumi responsabilisacion fiscal y transparencia, pronto lo por saca frutonan.

Kico ta e alternativa si no sigui paso di Reino

E otro banda di medaya ta cu si Aruba no kier sigui e pasonan di Reino Hulandes, nos lo mester saca nos conclusionnan y sali for di Reino. "Y e momento ey, kizas nos lo mester bay e Corte di Caracas pa apelaccionnan, enbez di Corte Superior di Reino. Ya caba mester puntra, kico ta e beneficionan. Ami no ta kere cu esey ta hopi."

Mas ainda, inversionistanan kier mira stabilidad a largo plazo. Beneficionan fiscal so no ta suficiente mas, inversionistanan kier mira progreso y transparencia, pero mas cu tur cos, siguridad. Por ehempel, aunke cu economia den region, specialmente Latino America ta creciendo, ta keda e inquietud cu un dia, e gobiernonan di e paisnan por dicidi (manera Venezuela) nacionalisa e industrianan. Si Aruba tin leynan y un maneho transparente, a base di reglanan solido, den bon relacion cu Reino, inversionistanan lo por haci uzo di infrastructuranan legal di Aruba pa nan expansion economico.

"Pa tal motibo mes, ora cu Hulanda ta bisa di kier bin investiga, ami lo bisa 'by all means,' mi no tin nada di sconde,'" Henriquez a comenta. Kico lo por ta miho pa Aruba, den su afan pa atrae inversionista, cu no ta un bon 'raport' riba con ta maneha Aruba.

Hobennan ta horta den oranan di madruga

SANTA CRUZ—Diadomingo 2.30 di madruga, polisnan di Santa Cruz ta bay na un cas na Santa Cruz pa un kiebro. Na e mesun cas, un par di minuut prome, ladronnan a bay cu e auto Toyota Corolla shinishi A-16266 y polisnan a haye para riba e luga di parker dilanti Colegio San Hose.

E melding ta cu probablemente e mesun hendenan aki a bin bek na e cas pa horta. Nan a saca shutter di e cas, den cual tin un pareha ansiano ta biba, y a drenta bay paden. Ora cu e nieto di e pareha ansiano a bay pa controla, el a mira cinco hoben ladron cu tabata den e patio, y banda di nan tabatin un cantidad di cosnan cu nan a horta di e cas y tabata poni pa nan bay cune.

Ora cu e ladronnan a mira cu nan a wordo descubri, nan a core bay. Ta trata di 3 mucha homber y dos mucha muhe. Tur cinco tabata bisti ful na preto. Keho a wordo duna na Recherche cu tin e investigacion.

Polis ta intermedia entre pareha

CANASHITO—Diadomingo10'or di anochi, polisnan a bay na un trailer den Canashito, pa un intermediacion. Na e cas polis ta papia cu un hende muhe, kende ta bisa cu su ex amigo A.O. naci na Corsow di 20 aña, a bin molestie, como cu e ta sospecha cu e ta na estado di dje, pero e muhe ta bise cu no ta asina. A.O. ta persisti cu e yiu ta di dje.

Polis a bisa A.O., pa e warda ora e baby nace, e ta haci un test di DNA pa mira si ta su yiu.

Remitido

Den areglo nobo mester tin seguridad y algun malcria ta crea problema pa tur

No ta tur taxista ta contra e set-up cu aeropuerto kier bin cune, loke si ta desaproba completamente ta e suma astronomico cu aeropuerto kier cobra e Taxistanan.
Un suma di p.e. $100 pa aña ta algo cu hopi SI por biba cune semper y cuando cu despues cu e proyecto aki ser paga pa e Taxistanan, e suma mester baha y mester bin un garantia preto riba blanco cu e suma aki NO por subi mas.
Tin hopi hende cu a stop di traha na aeropuerto, tin cu a haya diabetes di tanto cu nan ta consumi tur dia di Dios trahando riba tereno di aeropuerto y nan ta dispuesto pa considera pa bolbe traha ey riba si bin un sistema planifica y controla cu por stop tur e bagamunderianan cu ta sosode tur dia di Dios riba dicho tereno. Tin un set-up caba y tin regla pa Taxistanan cu ta traha ey pero cu un man yen di hendenan malcria y sin respet mucho menos disciplina, ta kibra na nan antoho tur dia y NO tin hende pa para nan.
No por generalisa pero tin guardianan cu no ta hasi nan trabou manera debe ser y ta permiti e hendenan aki haci y deshaci na nan antoho.
Mas o menos un siman pasa ey DOPV. mester a bai riba tereno di aeropuerto pa haci e trabou cu cierto guardianan mester haci (cu man duro) pero cu NO ta haci.
Tin Taxistanan malcria cu a worde para pasobra cu nan no a tuma pasahero den liña segun secuencia di yegada pero simplemente ta pasa na banda of ta drenta dilanti di e fila pasando dor di e apertura chiquito intenciona pa laga Taxinan sali di e liña.
Un meneer cu su orea a ser hala na varios ocacion caba tocante e asunto aki, a ser para, ,pasaheronan a ser baha y D.O.P.V. a ordena e Taxista malcria aki pa e bai bek y waak kende e ta sigui segun secuencia di yegada y ora cu e cumpli y cu ta su turno e por tuma pasahero (Danki D.O.P.V. pa e bon trabou)
Hopi biaha cierto guardianan ta hala atencion di cierto Taxistanan cu nan NO por para dilanti unda ta prohibi pero e Taxistanan malcria aki ta reverse y ta bolbe para na un otro lugar cu ta prohibi cu ta dilanti di e fila.
Loque mester sosode ta cu e Taxistanan aki mester worde ordena pa hala di unda nan ta para y nan MESTER bai para unda cu ta coresponde, den fila tras di esun cu e ta sigui segun secuencia di yegada y NO djis reverse anto bolbe viola reglanan dilanti nanishi di e propio guardianan aki.
Well D.O.P.V. SI a hasi'e manera debe ser y ta ser spera cu cierto guardianan por a tuma nota di esaki .
Resumiendo ,tin un sIstema caba y si esaki ser respeta y tur hende traha manera debe ser anto nunca Aeropuerto lo a considera un proyecto asina ,ta dor di e kehonan cu constantemente ta yega na Gerencia cu nan a dicidi di introduci un set-up cu por garantisa cu tur cos por bai bon y manera debe ser pero e ta costa placa, pues ta e malcrianan aki mes ta esnan cu a forza Aeropuerto bin cu e proyecto aki.
Tin di nan cu a yega di laga guardianan sa cu ni Director di Aeropuerto por hala su vehiculo di unda e ta para, imagina bo ki tipo di elementonan hendenan drechi y decente tin cu lidia tur dia cu nan.
Te hasta un guardia a ser agredi dos siman pasa ,increible pero berdad.
Esaki ta djis pa e pueblo tin un idea ta kico ta pasando riba tereno di Aeropuerto y ta dicon e asunto ta asina aki.

Nomber y adress conoci na redaccion

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

BON DIA Aruba
www.bondia.com
• Deporte • Social • Suceso • Cultural








50 aña den turismo mester ta un inspiracion pa futuro di nos pais

E ta un logro di henter nos comunidad











ORANJESTAD- Diasabra anochi tabatin e apertura oficial di e exposicion di 50 aña di turismo di Aruba como tambe 50 aña di existencia di Radisson Resort na nos isla, cu a cuminsa bou di e nomber di Aruba Caribbean Hotel.

Otmar Oduber, parlamentario di AVP tabata presente pa celebra e hecho cu 50 aña pasa a cuminsa duna e promer pasonan pa logra e desaroyo turistico cu nos ta conoce awendia.

E anochi ey diferente personalidad cu a contribui di un of otro manera cu nos industria turistico a wordo reconoci, honra y gradici pa cu nan trabounan den logra e exito den nos turismo.

E hecho cu Aruba por ta celebrando awe su 50 aña di turismo, hunto cu existencia di Radisson ta algo masha grandi y por bisa cu diferente hotelnan y desaroyonan a bin acerca, pero ta danki na e trahadornan, nos hendenan cu a traha duro semper cu un sonrisa y dispuesto pa yuda y sirbi otro, Aruba a logra yega unda cu nos ta awe, un di e islanan mas reconoci den mundo turistico.

Sigur e trabou no lo keda aki y Otmar Oduber ta considera cu hunto manera un pais uni cu deseo pa sigui crece y desaroya lo sigui engrandece nomber di Aruba den exterior, y e sentimento ey por a wordo sinti diasabra anochi entre esnan invita, pero tambe e trahadornan di e hotel, cu a mustra nan speranza di por sali for di e crisis existente na e momentonan aki.

E exposicion, na cual un cantidad grandi di nos comunidad a contribui cu potretnan y documentonan a hiba tur esnan presente den un recorido den historia di nos turismo for di 50 aña pasa te awendia.

Otmar Oduber ta felicita e organizadornan di e evento aki cu a resulta un exito total y ta invita pueblo di Aruba pa pasa disfruta di e exposicion aki pa asina esnan cu tabatey caba recorda e inicio di nos turismo y esnan mas hoben, conoce un poco mas di loke awe ta nos industria principal.

Exposicion di Elvis Tromp den West In gallery.

Pintor Arubiano Elvis Tromp ta score atrobe

E biaha aki cu exposicion "aruba by air, land and sea"

Pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

ORANJESTAD- Tabata den e galeria na West In Hotel, diasabra anochi ultimo ora cu invitadonan , amigonan y famia como tambe coleganan artista a bini hunto pa admira e obranan di un di nos pintornan cu mas y mas ta impacta cu su creatividad artistico mesclando su colonan den un forma unico. Ya hopi sa ken Elvis Tromp , e pintor arubiano, ta. Y hopi tin un of mas cuadra di dje colga den nan cas of nan oficina. Su talento ta resalta e biaha aki cu obranan magnifico atrobe. Aruba by air, land and sea.....si.....Aruba mira for di ariba, na tera y via lama.

Un biaha mas Elvis Tromp, un arubiano naci pintor autodidact, cu a sinja su mes, y experimenta cu su mesun estilo y tecnica ta causa furor. Elvis ta tambe un disenjador grafico. E ta casa y ta tata di tres yiu muher. Hopi conose tambe su casa cu tambe ta expresando su mes mas y mas den su mesun cuadranan y Aruba ta wardando e dia jega, pa por admira un exposicion di su sra. tambe. It runs in the family. Un of mas di e yiunan tambe ta pinta.

E cuadranan gigantesco impactante ta ponebo sinti e calor den su amor pa su dushi isla, su naturaleza su beyeza den colornan yamativo hopi moderno.

Cuadranan cu ta ponebo sinti relaha, ponebo dal algun stap patras y sigui descubri mas den cada cuadra., pa simpel cu e tema of topico por ta, e ta tresi padilanti den un forma excelente y exotico . Pasa na West In su galeria y laga e bista y e curason inspira. Tawata reina un dushi ambiente, hopi caluroso cu musica ariba steelpan di "The new generation" di Noord, un grupo di hobennan talentoso y hopi diciplina.

Tur presente a goza di un anochi nechi, cu nan glas di biña, cu craquer cu keeshi, combersando agradablemente. Cu focus ariba nos turistanan tambe, kendenan tambe por admira e exposicion aki y cumpra un of mas di e bunita cuadranan como un recuerdo unico di Aruba.

Pabien amigo-colega Elvis Tromp cu un otro exitoso exposicion, den e lus y claridad di e beyeza di nos naturaleza di Aruba, bo isla natal cu bo a jega di representa dignamente na varios exposicon den exterior. Bo nomber ta sigui crese....... y bo amor pa arte ta sigui crese hunto cu ne ! Y......Aruba ta sigui apoyabo y kere den bo, Aruba ta stimabo !!!

Aruba ta orguyoso di un yiu di tera cu ta sigui briya den cada skina.

E setup di e exposicion di Elvis Tromp ta den man di Aruba Art and Management Consultancy AAMC funda door di Jan y Eefje van der Straten .

Entre otro nan ta percura pa e lugar di expo, e parti organisatorio, manda invitacion, ta duna conseho, ta duna les y workshop, por judabo cu bo portfolio, etc. . Nan website ta www.artandmanagement.com .

SERVICIO BON DIA Aruba



Pueblo di Noord ta keda invita pa

Celebra dia di Patrona di e Parokia dia di Santa Anna diadomingo awor



ORANJESTAD- Te cu awor e celebracion den e diferente barionan ta un gran exito y ta conta cu un asistencia bastante considerable.
Tur atardi tin procesion cu ta sali for di un residencia den e bario y ta caba na un otro residencia den e mes un bario. Pastoor prome cu e procesion ta bendiciona e residencia, e bario y e becindario, despues ta cana den procesion pa bai e otro residencia na unda e Santo Sacrificio di Misa ta tuma lugar.
Tur anochi diferente temanan ta ser trata y te awor esnan presente por a haya informacionnan hopi impotante y balioso pa nan mes y nan famia. Pastoor di e parokia tur anochi ta duna un reflexion bastante importante encuanto e Evangelio di e dia cu tambe ta duna esnan presente un paz interior bastante grandi. Esnan cu ta asistiendo ta hopi contento con e nobena ta bayendo te cu awor.

DIA GRANDI

Despues di a bishita tur e barionan y a tene nobena den un forma hopi especial, lo celebra dia di Patrona di nos Parokia diadomingo awor cu un procesion grandi cu lo sali pa 5'or di atardi for di Compleho Deportivo Frans Figaroa pa Misa Santa Anna na Noord. Aki lo tuma lugar un Santo Sacrificio di Misa Solem canta pa miembronan di diferente coronan di Noord. E Santo Sacrificio di Misa ta tuma lugar ariba e plaza dilanti Misa.

HISA BANDERA

Pa celebra un dia asina especial ta ser pidi pa pueblo di Noord hisa nan bandera pa asina duna honor na Patrona di e parokia. Especialmente e famianan cu ta biba banda di e ruta na unda e procesion ta pasa, esta di Compleho Deportivo Frans Figaroa pa Misa Santa Anna ta ser pidi pa haci esaki.
Tur muchanan cu a haci nan prome Santa Comunion ta ser suplica pa tuma parti na e procesion bisti cu nan paña cu nan a bisti dia cu nan a haci nan Prome Santa Comunion. Tambe tur gruponan di Scout, deportivo, skolnan, di oracion y social ta ser pidi pa tuma parti na e gran celebracion aki.
Asistencia Parokial ta haci un peticion na un y tur cu por contribui cu comestible pa haci esaki pa asina por yuda esnan den necesidad den parokia di Noord cu porcierto ta hopi. Tambe esnan cu por trece flor escohi for di nan propio jardin o cu por cumpra un ramo chikito por cana cu esaki y na yegada deposita esaki na pia di e Imahen di Santa Anna.
Un biaha mas henter comunidad di Noord ta keda invita pa asisiti na e gran celebracion aki.

Democracia Real diahuebs awor ta presenta forum riba energia alternativa

ORANJESTAD- Desde su incorporacion na 2004 Partido Democracia Real (PDR) a bin ta focus riba bahamento di prijs di awa y coriente. Esaki a keda demostra caba por ehemplo na aña 2005 caminda cu PDR tabata e prome partido politico cu a organisa un forum di energia alternativa.

Desde aña 2006 bin ariba e lider di PDR a hiba for di pafor di Parlamento varios caso contra di Gobierno actual pa por a yega na informacio crucial, caminda entre otro e cuentanan annual di WEB y Elmar a wordo obteni.
E informacion ey a yuda pa por a traha un Maneho di Energia di PDR pa e periodo di gobernacion 2009-2013.

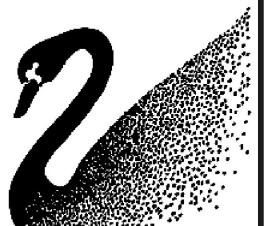
E punto di salida cu prijs di awa y coriente pa famianan y empresanan na Aruba mester wordo reduci na un manera structural, ta continua ta un prioridad halto pa ora cu PDR drenta e proximo gobierno. PDR ta applaudi e initiativa di WEB pa implementa un parke di molina di biento, algo cu a bira un realidad danki na e presion cu entre otro e lider di PDR a pone riba e Gobierno actual pa haci algo al respecto. Mientras cu e initiativa aki ta un bon comienso, Aruba mester hasi mucho mas pa reduci su dependencia riba "fossil fuels" pa su necesidad di energia.

Pa e motibo aki Partido Democracia Real a invita expertonan Europeo y Latino-Americano riba e tereno di energia alternativa pa bin papia riba e topico interesante aki den e Forum di Energia Alternativo cu PDR ta organisa un bez mas.
E invitadonan lo elabora riba e ultimo tecnologianan cu tin riba mercado, e beneficio pa nos medio ambiente y con por realisa e inversionnan necesario mas economico posibel. Durante e forum lo mustra tambe con famianan y empresanan por reduci nan uso actual di coriente y awa door di hasi mihor uso di tecnologianan disponibel. Tambe lo papia riba e puntonan central di e Maneho di Energia di PDR.

Participacion ta gratis pa tur hende. Esnan cu ta wordo affecta cu gastonan halto di awa y coriente y cu ta interesa pa sa mas tocante e tema aki y cu tin interes pa hasi e uso di energia alternativa un realidad, ta cordialmente invita pa asisti e forum aki, apesar di diferencia politico.
E forum aki lo tuma lugar diahuebs awo 23 di juli na Centro di Democracia di Serge Mansur na L.G. Smith Blvd # 120 di 7:00 pa 9:30p.m. Na final di e forum lo tin un receptie informal caminda cu lo tin oportunidad pa por intercambia ideanan y discuti ariba e plannan necesario pa futuro.



Sr. Andin Bekker





Fiesta na honor di Sta. Maria Magdalena na Koyari



KOYARI- Diaranson awor dia 22 di Juli 2009 nos lo bai celebra e Fiesta na honor di Santa Maria Magdalena riba e tereno bendiciona na Koyari.

E celebracion pa dia 22 di Juli lo cuminsa pa 8.00 di anochi y lo bai tin cantonan y oracionnan bunita y tambe nos ta haciendo un bunita nobena na honor di Santa Maria Magdalena, cu a cuminsa caba for di dia 13 di Juli y ta termina dia 21 di Juli 2009, tur dia pa 8.00 di anochi na Koyari.

Tur hende ta cordialmente invita pa asisti na e celebracion aki.

Servicio di Douane ta recorda riba cambionan



ORANJESTAD – Servicio di douane kier a pone na conocimiento di cada cliente cu entrante 20 di juli proximo e oficina di Douane seccion Zona liber (Freezone) lo bai integra bou di e seccion di douane na Waf di Oranjestad. Esaki ta trece cu'ne cu tur e procesamento di e declaracionnan y otro servicionan cu sa tuma lugar na oficina di Douane Zona Liber lo wordo atendi dor di Douane seccion Waf Oranjestad cu ta ubica na Emankade entrante 20 di juli proximo.

Pa mas informacion encuanto e aviso aki por yama Douane seccion Waf Oranjestad na telefon 5831286, 5830738 y 5829706.

Drs. Rudolf de Kort di RED Democratico

"Falta di informacion ta causa panico!"

ORANJESTAD- „E epidemia di swine flu na Aruba mester wordo considera un crisis nacional y autoridadnan di salud mester ta mas transparente cu pueblo di Aruba pa evita cu mortonan lo cay riba nos isla." Esaki ta palabranan di drs. Rudolf de Kort, candidato ariba lista di partido RED Democratico.
28 caso di swine flu confirma den un tempo cortico den un poblashon asina chikito ta relativamente alarmante. Esaki ta sin conta e casonan cu no ta conoci serca autoridadnan di salud.

Ta hustifica pa pueblo di Aruba, mediante parlamento, wak e manejo di salubridad publico di serca y puntra autoridadnan si e epidemia di swine flu ta bao di control aki na Aruba y kiko ta e pronostico di kon e epidemia lo sigui progresa den e simannan cu ta bini.
„E asunto aki ta serio y nos no tin e espacio pa tuma halve maatregelen " segun drs. De Kort. „Nos por nota por ehempel cu na aeropuertonan den exterior, un formulario di gobierno di Aruba ta wordo parti pa tur pasahero cu destinashon Aruba.
E formulario ta contene preguntanan cu mester identifica casonan sospechoso cu mester wordo gescreen na yegada na Aruba. Sorpresivamente, na yegada na Aruba, ningun hende no ta controla e formularionan y potencial casonan di swine flu ta drenta nos isla sin ningun restriction.

Pafor di Aruba por nota con empleadonan di aeropuerto, servicionan di salubridad publico y otro servicionan caminda tin aglomerashon grandi di hende ta bisti masker y handschoen pa proteha nan mes. Aki na Aruba, maske cu tin 28 caso contagia den un poblashon asina chikito, esaki no ta e caso.

drs. De Kort a senjala cu e medidanan contra swine flu ta parce di no ta involvi otro departamentonan. Por ehempel eventonan cu aglomerashon di hende ta sigui tuma lugar sin cu e permisonan ta wordo mara na ningun restriccion of limitashon. No tin ningun control of medida di prevenshon y e porta ta keda habri pa mas personanan keda contagia, y e epidemia sigui crece.
Por a nota na varios lugar caminda vacuna di griep ta wordo duna, cu expertonan di salud independiente ta cuestiona e procedimiento caminda cu e vacunanan, porcierto di anja pasa y cu un fecha di vencimiento na augustus 2009, no ta wordo fria debidamente of ta wordo prepara un dia prome. Cu otro palabra, miles di hende ta wordo vacuna cu un vacuna cu posiblemente no ta sirbi mas, y cu no lo tin ningun efecto. Na momento cu gobierno di Aruba ta crea e impreshon cu 90.000 hende ta wordo protehi gratis pa medio di un vacuna contra griep, mientras cu e procedura no ta sosode profesionalmente, por papia di un "schijnaanpak" pa ganja wowo di hende.

Como cu e manejo di salubridad publico contra swine flu aworaki solamente ta consisti di vacuna inefectivo y e conseho pa tur hende laba man, por questiona e ora kiko exactamente gobierno di Aruba ta hacienda pa preveni cu e epidemia di swine flu ta sali for di man? Tambe ta interesante pa sa te con leeuw e expertonan epidemiologo di Aruba ta wordo involvi den e decisionan cu ta wordo tuma encuanto e maneho di salubridad publico pa loke ta e problema aki.

Un problema cu no por wordo sub-estima. Mientras cu e consequencianan di swine flu na Aruba te cu awor danki Dios ta leve, pafor di Aruba tin mortonan ta sigui cay. Lo ta amargo pa nos warda e prome morto cay na Aruba prome cu e epdimia aki wordu tuma na serio.
Mester tene na cuenta cu nos ta den e periodo di vakantie, caminda cu e risico di trece mas casonan aden for di exterior ta grandi.

Kiwanis Club of Aruba ta ricibi y despedi di su ex-Key Clubbers

ORANJESTAD- Diarianson ultimo, Kiwanis Club of Aruba a ricibi bishita di 4 ex-Key Clubbers di Kiwanis Key Club of Colegio Arubano.

Ex-Key Clubbers Nailah St. Jago (Past President Key Club) y Rushlene Geerman (Past Vice President Key Club) ta di bishita na Aruba despues di pasa nan prome anja di estudio cu exito na Hulanda mientras cu John (Past Lt. Governor y Past Distinguished President Key Club) y Chris Maduro (Ex Key Club Member) recientemente a slaag pa nan VWO na Colegio Arubano y cu ta cla pa sigui nan estudio na Hulanda tambe.

Durante di e bishita aki e ex-Key Clubbers nan a ricibi un pin special for di man di Distinguished President Ebby Schwengle y Key Club Liason/Advisor Claudine Ho-Kang-You pa gradici nan pa nan gran trabouw den Kiwanis Key Club of Colegio Arubano durante e ultimo anja nan sirbiende esnan den necesidad.

E tabata un placer pa tin tur ex-Key Clubber di bishita y pa asina tambe oficialmente despedi di nan deseando nan hopi exito den exterior!! Keep up the good work!

Kiwanis Club of Aruba ta un organisacion di voluntario cu desde 1964 ta dedica pa hasi differencia den bida di muchanan cu ta den necesidad y ta forma parti di Kiwanis International. Nos lema ta: Serving the Children of the World. Bishita nos website libramente: www.kiwanisaruba.org

Riba portret di links pa rechts: Claudine Ho-Kang-You, John Maduro, Rushlene Geerman, Ebby Schwengle, Nailah St. Jago y Chris Maduro



Actividad di plakmento di sticker di Booshi a resulta den exito rotundo







ORANJESTAD- E actividad di plakmento di sticker di Ministro Candelario 'Booshi' Wever a resulta den un exito rotundo diadomingo ultimo.

Esaki a tuma lugar na entrada di Bernhardstraat, San Nicolas y caminda tabata tin tambe bendemento di cuminda y rifa. No a falta e ambiente musical cu musica di e.o. Le Groove. Mas cu 800 sticker a wordo geplak riba e dia aki y cual a haci cu trafico tabata congestiona di punta pa punta.

Sin duda algun cu Booshi a haci un tremendo presentacion diadomingo ultimo den e pueblo di San Nicolas.

Ta preparando un apertura spectacular yena di sorpresa

Diadomingo awor Museo Arqueologico Nacional Aruba ta habri su portanan oficial

Cu presencia di Prinses Margriet y Prof. Pieter van Vollenhoven

ORANJESTAD- Preparacionnan ta andando den full swing pa cu e apertura oficial di Museo Arqueologico Nacional diadomingo awor na nan edificio nobo situa den Schelpstraat, net patras di Kong Hing Supermarket. Specialmente pa e evento aki, e organisadornan a prepara un apertura spectacular cu ta inclui presentacion di vários agrupacionnan musical, di baile y mucho mas.

E apertura di Museo Arqueologico Nacional ta tuma lugar riba dia 26 di Juli 2009 durante un evento gratis cu ta cuminsa for di 6:00PM pa 10:00PM riba e plein dilanti e museo mes. E programa oficial ta cuminsa cu musica di Le Groove, sigui pa un pre-show bou direccion di Takhai Mohamed.

Despues ta sigui e acto oficial di apertura di museo y cu manera indica anteriormente, lo ser efectua pa Su Altesa Real Prinses Margriet y Professor mr. Pieter van Vollenhoven.

Despues di e acto protocolario lo sigui un show spectacular den aire liber. E show aki ta un 'regalo' di Hulanda en coneccion cu Weganan di Reino Cultural e asina jama Cultura di Reino. E show ta conta cu participacion di diferente artista for di henter reino.

Entre otro por menciona Roland Colastica di Corsou, Yourmay Dormoy di St. Maarten, Jacky Bernabella for di Bonaire.

For di Aruba nos tin Alydia Wever, Rufo Odor y hopi mas. Mas di 100 hende lo participa den e show aki. E ta un show pa famia. Ta bai tin baile, musica y hopi sorpresa. Musica y special effect lo ta den man di Datapanik. Y pa sera e anochi lo tin musica di Youth Extreme y sonido intifada.

Ta recorda tur hende pa yega trempan, pasobra a prepara tribuna pa esnan cu yega prome por sinta comodamente pa sigui e show di serca.

Como cu ta temporada di vakantie, ta spera un cantidad di hoben aserca pa por aprecia e show musical, di baile y claro....pa forma parti di um evento cu lo marca historia pa e generacionnan cu ta bin.



Celebracion di yegada caravan MPA na San Nicolas tabata cu hopi ambiente





ORANJESTAD- E celebracion di yegada di e caravan di MPA na San Nicolas tabata grandi y cu hopi ambiente.

Diabierna atardi e Caravan Ros di MPA a yega San Nicolas. E caravan a wordo acompaña dor di un cantidad di auto ora e la core rond den San Nicolas. Pa celebra e caravan a para na bus stop na San Nicolas, na unda tabata tin musica y cuminda.

Pa deleita e publico e famoso Rincon Boys a toca cu hopi alegria. Despues e conocido banda Impak a sa di lanta e publico ariba pia cu sonido di Elite Productions. E ambiente tabata asina bon cu tabatin bailamento formal.

Gran cantidad di hende tabata presente djis pa mira e caravan y papia cu e candidatonan. MPA a demostra di hasi cosnan diferente.

Tur candidato a subi escenario pa saluda e publico presente. Tur esaki den un forma informal y ameno. Un danki grandi ta bai na tur esnan cu a haci e evento aki posibel pa MPA.

San Nicolas ta masha contento mes cu MPA a yega nan bario y durante henter week-end nan a demostra esaki dor di constantemente bishita e caravan ros para dilanti Joe laveist Ball park.

E oficina mobil di MPA ta habri y tur dia tin un candidato presente na e oficina di MPA. San Nicolas a ricibi MPA calurosamente y MPA ta gradici e pueblo di San Nicolas pa e bunita bon bini cu nan a ricibi.

Pa MPA San Nicolas semper a conta y semper lo sigui conta. MPA ta kere cu San Nicolas merece mihor y cu MPA tur cos ta posibel.

Acto di firma di contract pa studiantenan cu bay studia cu prestamo di Gobierno

ORANJESTAD- Studiantenan cu ta sigui nan estudio cu prestamo di Gobierno di Aruba por pasa firma nan contract na seccion Facilidad pa Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa situa na Caya G.F. 'Betico' Croes 38 riba e siguiente fechanan:

Diaranson 22 di juli 2009 pa esnan cu ta bay studia na Universidad di Aruba, IPA, Costa Rica y Colombia.

Diahuebs 23 di juli 2009 pa esnan cu ta bay studia na Estados Unidos, EPI y Corsou.

Orario lo ta di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y di 1'or pa 4'or y 30 di atardi.

Mester trece un stampia (plakzegel) di Afls.8,00 y un stampia (plakzegel) di Afls.1,00 pa costo di registracion.

Tambe mester entrega e siguiente documentonan (si acaso no a entrega nan ainda): copia di diploma y lista di punto certifica, number di cuenta di banco y carta di admision di e instituto unda cu ta bay studia.

Awenochi prome programa di 'Un Dia den Bida' enfoca riba politiconan



ORANJESTAD - Manera cu "Un dia den bida" a bin ta propaganda for di varios siman caba, cu AWE diamars Poentje Castro lo start sali na tur 11 edicion cu ta concentra directamente riba politica di nos pais Aruba.

Segun Poentje a informa nos cu di biaha lo estrena e studio backdrop mas grandi presenta na un canal di television local. Tur e edicionnan aki por wordo sintoniza via di Tele Aruba canal 13 y 23, tambe via di TDS cable system lo transmiti simultaneamente pa Boneiro, Sint Maarten y Corsow.

Na Hulanda riba un diferente horario y dia lo ta visible riba nacional alochtonen tv, RTV 7. Ultimo eleccion Poentje a presenta en total 7 edicion cu 7 diferente politiconan di cual mester remarca lo siguiente. Sr Rudy Lampe a saca su mes den voto mes cos cu Monica Kock y Richard Visser.
Andin Bikker a aumenta drasticamente den voto den comparacion cu tempo e tabata riba di lista di MEP Candelario "Booshi" Wever a dobel op su cantidad di votonan personal. Marisol Tromp Y Sr Nelson Oduber a bolbe sa di acumula mas di 4mil voto cada un. Esey kiermen un cos, cu tur e politiconan presenta den "Un dia den bida" den eleccion 2005, a sa di resalta riba nan coleganan politiconan. E credibilidad e profesionalismo, e tribi di e presentador den combinacion cu e contestanan di e politico ta hunga un rol grandi den e resultado positivo cu esaki por trece pa e politico.

Preguntanan y inquietudnan ta keda semper habri pa tur esnan cu kier duna nan sosten pa tur punto di discusion cu por wordo elabora cu cada politico. E invitadonan pa eleccion 2009 ta: Dr. Rudy Lampe, Dr. Gregory Lacle, Drs. Paul Croes, Serge Mansur, Dr. Richard Visser, mr. Andin Bikker, Dr. Gerrit Croes, Sr Otmar Oduber, mr. Monica Kock, Drs. Candelario "Booshi" Wever y Sr. Nelson Oduber.
Politiconan cu no ta aparece riba e lista ta pa motivo cu no a mustra interes pa aparece den "Un dia den bida" o ta hibando un otro tipo di campaña politico of nan budget no ta permiti esaki.

Aruba henter ta keda invita pa sintoniza Tele Aruba tur diamars pa 9'or y diadomingo 5'or atardi pa edicionnan di "Un dia den bida" den e mundo politico di Aruba.

Sra. Michelle Winklaar

Awor ta tuma e reto pa drenta arena politica y sigui su carera profesional den sector publico





ORANJESTAD – Den caya di Oranjestad, ayera partido AVP a lansa un candidato nobo riba e lista di e partido berde. Ta trata aki di Sra. Michelle Winklaar Hooiboer, cu ta subi e lista despues di a sinti su mes yama pa sirbi comunidad. E candidata nobo aki a sirbi pa e ultimo añanan como Directora di e compania di telecomunicacion, Digicel,



cu a logra kibra e monopolio cu Setar tabata tin durante añanan y despues di a fungi tur e añanan aki den e posicion, ela dicidi di bandona su bida profesional den sector priva, pa asumi un reto nobo den sector publico.

Durante e discurso di sra. Winklaar e la enfatisa riba e necesidad pa comparti cu otro den comunidad di pais Aruba. El a lansa su mes den Caya Principal, pa motibo cu aki ta trata di curason di pais Aruba. sra. Winklaar a enfatisa cu e ta masha satisfecho cu su carera profesional y den e momento crucial pa pais Aruba, e ta cla pa yuda y duna di su parti pa interes general di pais Aruba. E pais aki ta caminda cu henter e famia di sra. Winklaar a nace y e kier ta parti di e progreso aki, apesar cu e no nace na Aruba, pero e no a scohe unda e por a nace, pero e la scohe



pa biba y lanta su famia aki na Aruba. E futuro di e pais aki ta depende riba progreso y progreso ta masha simpel y si bo kier haci mesun cos, bo ta keda cu e mesun resultado. Kiermen pa progresa mester haci algo otro riba e pais aki, pues algo miho of diferente y pesey Winklaar kier ta parti di e progreso di e pais aki. Winklaar a sigui mustra cu e ta deposita su confiansa den e partido berde, paso nan ideologia, liderasgo y vision di e partido ta cuadra cu su pensamento. Sra. Winklaar a bisa cu e sa cu e situacion ta uno dificil, pero aki tin un team cu por traha pa e pais aki, paso loke mester haci pa pais Aruba, bo mester hacie conhuntamente. Mester haci loke por pa e pais, pero no paso bo kier hacie, pero paso bo por hacie. Sra. Winklaar a duna di conoce cu accion ta masha importante, mas importante cu palabra, y den e caso aki el a opta pa haci donacion na tres fundacion, den forma di accion. Ta trata aki di "fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan", y den e caso aki sra. Winklaar a haci entrega di un pakete di material pa e muchanan. Un fundacion cu sra. Winklaar tin hopi serca di dje ta Scol Duna un man na Paradera, bou di guia di sr. Tuyo Werleman. E speeltuin ta den mal estado y a dicidi cu un team lo bai recha esaki y lo percura pa mehora diferente ekipo cu e fundacion tin y asina drecha e facilidadnan pa esnan cu tin mas necesidad.

E ultimo organisacion cu e candidata nobo di partido AVP a duna un ayuda ta Meals on Wheals cu ta un organisacion cu ta opera hopi 'low level,' pero nan ta masha importante paso nan ta percura pa parti cuminda pa famianan cu no tin cuminda y pa e motibo aki tambe el a aporta tambe na e fundacionnan aki y ta accionnan simbolico cu lo inicia mesora pa asina yuda e organisacionnan aki. Sra. Winklaar a duna di conoce cu tur hende mester traha duro pa loke nan kier y den e mesun pensamento aki, si bo por traha duro y bo tin capacidad pa haci'e, bo mester traha pa esnan cu no por, esei tabata algo hopi importante y sra. Winklaar a keda cu esey semper y a haci esey den su bida profesional tambe.

Sra. Winklaar a duna di conoce cu e ta desea di yuda e comunidad aki y ta pasa den e mesun situacion cu otronan den e comunidad. Hopi biaha ta duna balor mas pa un hende muhe cu tin cierto trabou of cierto funcion, pero ta masha importante pa ilustra cu esnan cu ta heroe di tur dia, manera un juffrouw of meneer di scol cu ta duna mas di dje y tambe un enefermera kende ta duna di dje tur dia, simplemente paso e ta haci esaki tur dia.

Sra. Winklaar ta satisfecho di a drenta politica y lo haci esaki tambe pa futuro.



MPA a tene exitoso congreso yen di emocion y alegria na Cas di Cultura





ORANJESTAD- Recientemente MPA a tene su prome congreso y esaki a resulta den uno hopi exitoso cu hopi emocion y alegria presente den Cas di Cultura.

Den un sala completamente yen, lider di MPA, Monica Kock a presenta e candidatonan di MPA, e programa y e vision di MPA. Tur candidato a splica e famia di MPA presente pakiko nan ta MPA y kiko nan ta kere den dije. E famia di MPA a presencia un congreso di kita sombre, nan unda cu e historia di MPA a keda presenta ariba pantalla grandi pa tur admira. E puntonan di prioridad tambe a hanja luz ariba pantalla grandi pa tur comprende

E Congreso aki tabata pa e sostenedornan di MPA y esaki a bai a base di invitacion di tur candidato mirando e cantidad di stoel limita.

Sin embargo e éxito tabata asina grandi cu mas sostenedor di mPA ta pidi pa ripiti esaki pa nan tambe hanja un oprtunidad pa presencia e bunita anoche aki.

MPA semper ta haci nan actividadnan na un manera innovativo. E Congreso tabata totalmente diferente y demonstrando creatividad, modernismo y especialmente e politica nobo. Un Congreso completamente varia cu yen di emocion y al caso pa cu e puntonan cu mas ta hasi dolor den nos pais. Locual mayoria di e personanan presente a comenta ta, cu e Congreso di MPA aki tabata uno completamente positivo. Un energia positivo dirigi totalmente riba MPA y locual MPA lo haci pa Aruba. Nada a ser menciona di otro partidonan y otro candidatonan. MPA a concentra riba futuro y riba e hendenan di Aruba, ya cu tur hende ta conta;

Durante di e anochi ali emocionnan tabata masha grandi mes. Esun cu tabata presente a sinti e espirito di MPA. Un aire fresco.

Lider di MPA a presenta e Vision di MPA cu ta “Un Comunidad Nobo” na unda Tur Hende Ta Conta. E vision di MPA ta posibel. E vision ta consisti di e programa general di 58 pagina.

Banda di e programa MPA a traha e siguiente plannan. 1) Formacion di un Generacion, 2)Plan Financiero, 3)Plan di Ensenanza, 4)Un Economia Duradero y Turismo Consolida, 5) Plan di Salud, 6) Husticia pa Un y Tur, 7) Plan Social. Cu tur e plannan aki MPA a demonstra di ta cla pa goberna e pais Aruba. E capacidad di e team di MPA ta bisto den e candidatonan cu ta riba e lista. Mirando e magnitud di e vision y plannan MPA a dicidi di saca 20 punto di prioridad pa e pueblo. Cada punto di prioridad a wordo presenta dor di un candidato.

Despues di e presentacion a presenta e slideshow “E Ta Posibel”. Esaki tabata un slideshow cu ta demonstra con MPA a marca historia den 90 dia na 2005. Tambe a mustra e videoclip di MPA y un slideshow tur locual MPA a logra den parlamento y naturalmente e caravan gigante Ros.

Varios persona a duna testimonio pa cu nan experiencia cu MPA. Akinan atrobe hopi ta esnan cu a mustra emocion y lagrima na wowo, especialente pa hopi persona den publico.

Despues di un bunita slideshow lider di MPA Monica Kock a splica cu E Ta posibel. Durante di e anochi aki MPA a mustra un video hopi emocionante na unda ta sali na cla cu si bo tin amor y determinacion bo por logra haci e diferencia. E video a pone tur hende bira emocional. Lagrima a cay y na final e reto pa MPA a wordo comprometi ora tur hende a lanta para y haci un compromiso cu MPA. Akinan atrobe e ambiente di union den e sala di Cas Cultura a refleha den tur cara y a duna tur hende e gana pa sali y hasi un cambio na unda tur hende ta conta ariba e pais aki, ya cu sigur esaki ta posibel cu MPA!



TURISMO BON DIA Aruba





TURISMO

Director di Aruba Tourism Authority

Myrna Jansen Feliciano ta conmemora e 50 aniversario di turismo y di edificio di Radisson

B/2

TURISMO

Homenaheadonan di Aruba Tourism Authority na occasion di 50 Aniversario di Turismo na Aruba



B/5-18-20

Riba 50 aña di hospitalidad Arubiano...

Radisson Aruba Resort Casino & Spa ta celebra aniversario di oro



B/12-13

ATA ta invita pueblo mira exposicion interesante y educativo pa celebra Aruba 50 aña di turismo

"Exposicion ta enfoca riba historia, desaroyo, esfuerzo y logronan"

B/24

Director di Aruba Tourism Authority

Myrna Jansen Feliciano ta conmemora e 50 aniversario di turismo y di edificio di Radisson

PALM BEACH – Den su discurso na e celebracion di 50 aniversario di turismo y di e edificio di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, Myrna Hansen Feliciano a cuminza pa yama bon bini y reconoce e presencia di Su Excelencia Gobernador Interino di Aruba, Sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Minister di Turismo y Transporte, Edison Briesen, Miembronan di Parlamento, entre otro figuranan resaltante di e industria, presente den e Caribbean Ballroom di Radisson Resort.

A continuacion su palabranan, publica textualmente pa no perde e esencia di e ocasion y su sentimento:

"Bon bini na e evento special aki conmemorando un mijlpaal den e historia di turismo di Aruba. Permiti mi tuma e oportunidad aki pa felicita Radisson Aruba Resort, Casino & Spa General Manager Gary Jutz, su ekipo di maneho, empleadonan di Aruba Tourism Authority, empleadonan veterano di e resort y di e anterior Aruba Caribbean Hotel, na ocasion di e 50 aniversario aki.

Tur e pionero y empresarionan, miembronan di Gobierno, Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association, varios representante di e industria turistico y e pueblo di Aruba, tur a contribui den e desaroyo inicial di turismo akinan y den transcurso di e 50 aña, durante e biahe fabuloso tuma pa e industria local di hoteleria.

Lider di Projecto, Amayra Boekhoudt, di Aruba Tourism Authority hunto cu e ekipo di Radisson: Lily Polsbroek, Mylene Marquez y nan ekipo, Checkpoint Color cu Farita Luidens, artista y decorador Maria Theresa Martinez, y e ekipo di ATA cu Mario y Sjeidy apoya pa Amylene Paesch y Thais Nava, sin lubida, henter e ekipo di ATA, a haci e anochi aki posibel.

Danki pa boso gran esfuerzo y danki na boso tur pa forma parti di e celebracion grandi aki.

Mas di 50 aña di hoteleria ta definitivamente algo pa celebra y commemora. Tin biaha, pa por move bay dilanti, bo mester ta wak bek y saborea e logro y cualidad di e hendenan cu a haci tur e logronan ey posibel. E ora ey bo por finaliza of ahusta e vision pa futuro.



Ora cu mi tabata pasa dor di algun di e material di investigacion riba historia di turismo, loke a impresiona mi mas tabata e esfuerzo extremo cu a haci na e prome fase den desaroyo di turismo. E vision, e soño di algun individuo, a genera un impulso den otronan: impulso di curashi, iniciativa, determinacion, dedicacion,creatividad,siguranza y perseverancia, y liderazgo pa logra un inicio impactante den e desaroyo di turismo apesar di tur obstaculo. Por ta mas a ser logra di loke a vislumbra.





Den e revision di historia di turismo, tambe a parce mi peculiar, cu mayoria di e retonan cu nos tin awendia, tambe nos a experiencia 50 aña pasa. Di mes, 50 aña pasa, e tamaño di e retonan ey tabata limita pasobra turismo na e tempo ey, tabata den su infancia.

(Pa duna bo un idea, 50 aña pasa, nan tabata preocupa cu e condicion pober y/of falta di caminda, nan tabata preocupa cu e criminalidad creciente, cu e prijs halto di servicio di turismo y e falta di toke local den entretenimento y cuminda, y algun preocupacion grandi a keda expresa pa loke ta competencia.)

Te hasta den mercadeo, tin algun herment cu keto bay nos ta uza awendia, cu tabata wordo uza 50 aña pasa. Mi a hari ora cu mi a lesa cu for di final di decada 50 pa dilanti, Breakfast Seminars, Tradeshows, Media Events y fiestanan pa Travel Agents tabata ofrece luhosamente como tambe pa ehecutivo di liñanan aereo di bishita. Tur esey tabata importante e tempo ey y nan ta importante awor.

Awor, 50 aña despues, nos industria turistico a crece enormemente. For di 300 camber di hotel pa casi 8.000 camber di hotel y timeshare. For di un par di restaurant pa riba 300 restaurant. For di algun buelo di liña aereo pa siman, pa riba 30 buelo pa dia!

Awor nos ta mercadeo na mas di 10 pais y nos tin mas di 13 oficina di representacion den exterior, manehando 10 diferente moneda. For di un par di mil bishitante 50 aña pasa, awor nos ta ricibi riba 800.000 bishitante via aereo y riba 500.000 cu crusero cada aña.

Nos poblacion a mas cu duplica te casi 120.000. Nos competencia cu tabata limita na algun isla den Caribe, a expande na 32 destinacion Caribense y globalizacion a haci tur otro pais na mundo accesible, ofreciente turismo y herment economico, un competidor.

E presupuesto di mercadeo di 100 mil Dollar na final di decada 50, a bira casi $20 miyon Dollar actualmente. Solamente un cos so no a cambia, y esey ta e tamaño geografico di e isla!

Historia a demostra cu Aruba a logra hopi exito y cu e isla ta considera como un lider den Caribe. Aruba ta e standard den hoteleria y amistad, bon servicio, beach bunita, experiencia culinario excelente, infrastructura di hotel y turismo, un bonanza di actividad y na mesun momento un atmosfera relahante y sigur. Cu un sector publico y priva trahando hunto pa exito, turismo a bira en berdad e pilar economico di mas importante di e isla.

Mientras cu e escenario turistico global a cambia un poco, algun factor definitivamente a cambia den e industria y pa semper.

Internet a bin pa keda y ta determina e manera con ta haci negoshi. Specialmente den turismo. Aunke ainda ta keda pone enfasis riba e toke personal, nos a revoluciona nos tactica di mercadeo pa adapta na e tendencianan actual. Social networking y direct bookings a invadi nos mundo y ATA ta tumando bentaha di dje, mercadeando e nomber di Aruba y tur su atractivonan.

ECO DMS ta presenta un tremendo gran apertura na Curacao











WILLEMSTAD – ECO DMS, un exitoso compania di maneho di destinacion estableci na Aruba, recientemente a habri un segundo filial na e isla di Curacao.

Despues di 21 aña di exito na Aruba, e compania a haci un decision pa habri su halanan pa Curacao mirando e crecimento significante den e sector di turismo na e isla y den anticipacion do gruponan turistico cu lo bin di bishita cu a wordo premira cu e apertura di e Hyatt Regency y tambe e reciente inauguracion di Renaissance Resort Curacao.

Wichita Villacres, Presidente u CEO di ECO DMS. Cu afiliacionnan cu PRA Destination Management di South East Florida, a presenta un cocktail party elegante na Hotel Kura Hulanda na Willemstad Curacao declarando cu su compania di e froma aki ta posiciona su mes riba e mercado di Caribe Hulandes, Aruba & Curacao, dos isla hopi similar pero na mes momento dos destinacion tropical completamente diferente.

Sigui lesa pagina 4



Continuacion di pagina 3

E fiesta na Jaipur restaurant, cu tin e un bunita bista di e pool a wordo honra cu e presencia di basta hende importante den e sector. El a wordo atende pa huesped nan di honor manera, Gezaghebber di Curacao Lizanne Dindal y Aruba su Minister di Turismo & Transportacion Ing Edison Briesen, hunto cu legendario desaroyado y filantropico Jacob Gelt Dekker, doño di Kura Hulanda Resorts.

Un pabien di curazon ta bay tambe specialmente na ECO DMS y su ekipo di Curacao cu su ekipo y manager di benta nacional Janine de Windt na cabes, miembronan di Curacao Tourism Development Board, Director Manehador Evita Nita y miembro di board Reginald Martes, cu lider Kenneth Valpot, e Vice Presidente di CHATA Billy jonckheer, Presidente Director di Kura Hulanda Hotels Pete H. Heinen, Gerente general Shirley geermen, Director di benta di real Estate Paul Seigel, Profesor di Oncologia medico Dr. H.M. (Bob) Pinedo, Five Star Promotion Phyllis hernandez y Cesar Rodriguez Fundashon Korsou limpi Bunita, kende ta esnan cu a ricibi donacion for di ECO DMS na e occasion di e gran apertura aki.

E entretenimento a inclui e tradicional cah'i orgel cu su bailadornan den costume nan folclorico, un pareha profesional a interpreta un wals elegante y un danza, y Futuro memoria di Curacao a duna un presentacion fenomenal di e historia di e pais durante di su añanan cu baile, cancion, candela y zonido ritmico di e tambu nan.

Den su discurso na dignatarionan Villacres a bisa cu e ta kere den Curacao como un destinacion exceptional bendicion cu un historia rico y un cultura unico cu su compania ta cla pa promociona y entrena agentenan di viahe pa bende e isla den e region MICE, den e area di conferencia y tambe na e companianan local cu lo por mester di e establecimento como lugar di conferencia.









Villacres a viaha rond mundo, el a splica, como Presidente y CEO di su compania incansablemente el a pasa diferente caminda pa presenta contratonan luctrativo na companianan local y internacional ron mundo.

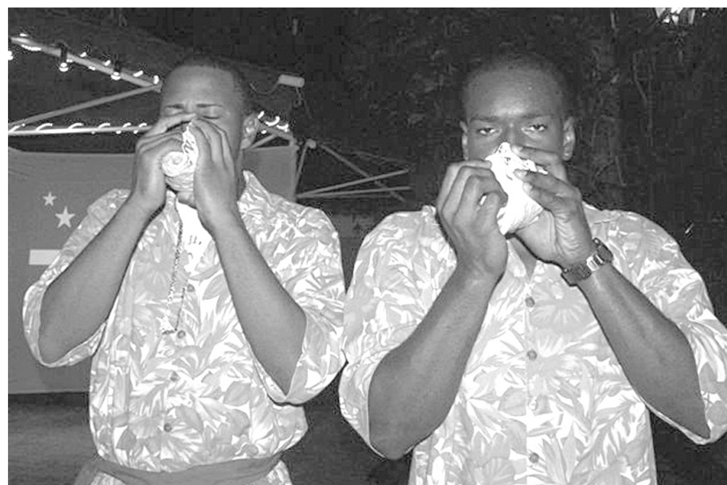
ECO DMS, e ta bisa, ta un compania berde y lo sigui promove e responsabilidad social cu tur compania tin durante di tur convencion, pa e motibo ey mes nan a haci e donacion na Fundashon Korsou Limpi Bunita.

Villacres tambe a duna danki na Kura hulando Hotel su ekipo di cuminda y bebida pa haci su debut na Curacao ainda mas spectacular, na e hitorico y elegante Kura Hulanda Hotel.











Homenaheadonan di Aruba Tourism Authority na occasion di 50 Aniversario di Turismo na Aruba

Juan Enrique "Juancho" Irausquin:



Den decada 50, Juan Enrique "Juancho" Irausquin, tabatin e vision cu desaroyando nos industria turistico lo hiba na un economia prospero pa e isla di Aruba. Despues di biaha pa New York, Juancho Irausquin a observa y tabata mas combenci ainda cu Aruba tabatin hopi pa ofrece turistanan potencial. E ora ey el a bira e promotor mas grandi di un hotel di luho, cu mas laat a bira e Aruba Caribbean Hotel na 1959. E tabata e prome di hopi proyecto financia pa N.V. Aruven, e compania cu Juan Enrique Irausquin a yuda hinca den otro hunto cu Gobierno di Aruba. Aunke hopi riba e isla no tabata convenci cu Aruba lo por tabata exitoso, The Aruba Caribbean Hotel a inicia Aruba den un biahe serio den loke a bira un desaroyo exitoso di e industria turistico, un pilar hopi importante di economia, y un di e dunadornan di trabou di mas grandi, pa añanan cu bin.

Ike Cohen

Na 1964 Ike Cohen cu ayudo di Ernie Kervel a cumpra Strand Hotel cu mas laat a bira Coral Strand Hotel y despues a wordo nombra pa su famoso restaurant Talk of the Town. Den decada 70, bou di e paraplu di The Talk of the Town, Ike Cohen a inicia un negoshi di catering pa liña aereo.

E negoshi aki a crece y pa inicio di decada 80 Aruba Catering Services a habri na e locacion di Surfside. Den inicio di '90, Calloway Corporation a keda funda. Na inicio di '70 Ike a cumpra The Eight Continent (negoshi di catering) y Manchebo Beach Hotel.

Ike Cohen tambe ta e fundador di e Aruba Hotel and Tourism Association y a ser nombra como e prome Hotelero di Aña pa e Caribbean Hotel Association na 1978.

Oscar Henriquez



Oscar Henriquez a contribui grandamente na e desaroyo di Aruba su industria turistico como e Diputado di Finanza, Asunto Economico y Turismo di 1955 pa 1963 e tabatin participacion completo den e preparacion di e desaroyo inicial di loke a bira un industria turistico exitoso. Na momento ey e tabata tambe President di e compania financia pa gobierno yama NV Aruven cu tabata responsabel pa planeacion, financiamento y negociacion di e construccion y maneho di e Aruba Caribbean Hotel, e Aruba Sheraton Hotel y e Americana Hotel.

Luis 'Wichi' de Palm

Den e temponan ey, Luis "Wichi" de Palm a reconoce e necesidad pa nos turistanan move rond di e isla y kier a duna un transportacion structura y confiabel. Na Januari 1960, el a cuminza su mesun negoshi di transporte y a yame De Palm Tours. Pa e siguiente 12 aña el a maneha su compania exitosamente. Durante e aña aki, tambe el a participa activamente den e promocion di Aruba den exterior.
Tambe el a hunga un papel importante cu Trans Caribbean Airlines y e promocion di gruponan incentivo. Na 1972, Luis "Wichi" de Palm a bende De Palm Tours na Raymond Richardson y Harold Malmberg. For di 1974 pa 1977 Wichi a funciona como Gerente di Relacionnan Publico y Benta na Talk of the Town y Manchebo Beach Hotel.



Raymond Maduro

Raymond Maduro, ta pionero den introduci exitosamente e concepto nobo di 'fractional ownership,' conoci tambe como timeshare, pafo di Merca y na su pais natal di Aruba. Su prome proyecto a habri na 1977, tabata Aruba Beach Club cu 133 suite.
Despues di esey a sigui otro proyectonan manera Playa Linda, Casa del Mar y Costa Linda. Fractional ownership a crea e potencial pa 'repeat visitors' y lealtad cu a bira un factor importante den e exito di Aruba su turismo.

Otro proyecto importante ta Tierra del Sol Master Planned Community & Robert Trent Jones golf course, - e prome cancha profesional di golf cu a habri un mercado nobo pa e isla y a bira un atractivo importante pa e experiencia di e huespet como un destino di vakantie.
Sun Plaza Shopping & Office Center y La Trattoria El Faro Blanco Restaurant ta otro proyectonan den e curriculum di Raymond.

Sigui lesa pagina 18

Grupo di prensa Mericano a conoce atractivonan di nos isla

Di tres grupo cu Aruba Marriott ta ricibi



PALM BEACH – Recientemente Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tabata anfitrion pa un grupo di prensa for di Merca, hunto cu e agencia di relacionnan publico Diamond Public Relations, cu base na Miami.

E bishita di media ta concentra riba diversion familiar ya cu Marriott Aruba ta e 'speelplaats' pa tur generacion y e isla ta su combinacion perfecto pa cualkier tipo di vakantie familiar. Tur periodista, ta escritor di forumnan familiar riba internet, como tambe publicacionnan imprimi y nan a ser pidi pa trece un miembro di famia pa hunto experiencia e isla. Hunto cu yiu y primonan nan a disfruta di tur loke e isla tin pa ofrece pa esnan hoben y esnan hoben di spirito.

Pa nan cena di bon bini e grupo a disfruta di experiencia casual estilo familiar na The Dutch Pancake House, situa na Renaissance Seaport Mall. E tradicional 'poffertjes' a haya excelente comentario, mescos cu e pannekoeknan y Aruba su mesun cerbes Balashi cu a keda sirbi den style.



Diabierna mainta e grupo di prensa a bini hunto pa un programa yen di diversion na De Palm Island, incluyendo e waterslides, seatrek y snuba. Parti atardi, tur miembro di prensa a haya e prome les den beach tennis, duna pa e profesionalnan di Aruba Beach Tennis na e canchanan oficial na Moomba Beach, sigui pa cocktailnan refrescante pa wak solo baha.

E dia a finaliza cu un fiesta bailable pa e generacion cu a crece den decada 80 y a biba e temanan di Michael Jackson, durante e 'back to the 80-ies' party den Marriott su Grand Ballroom.

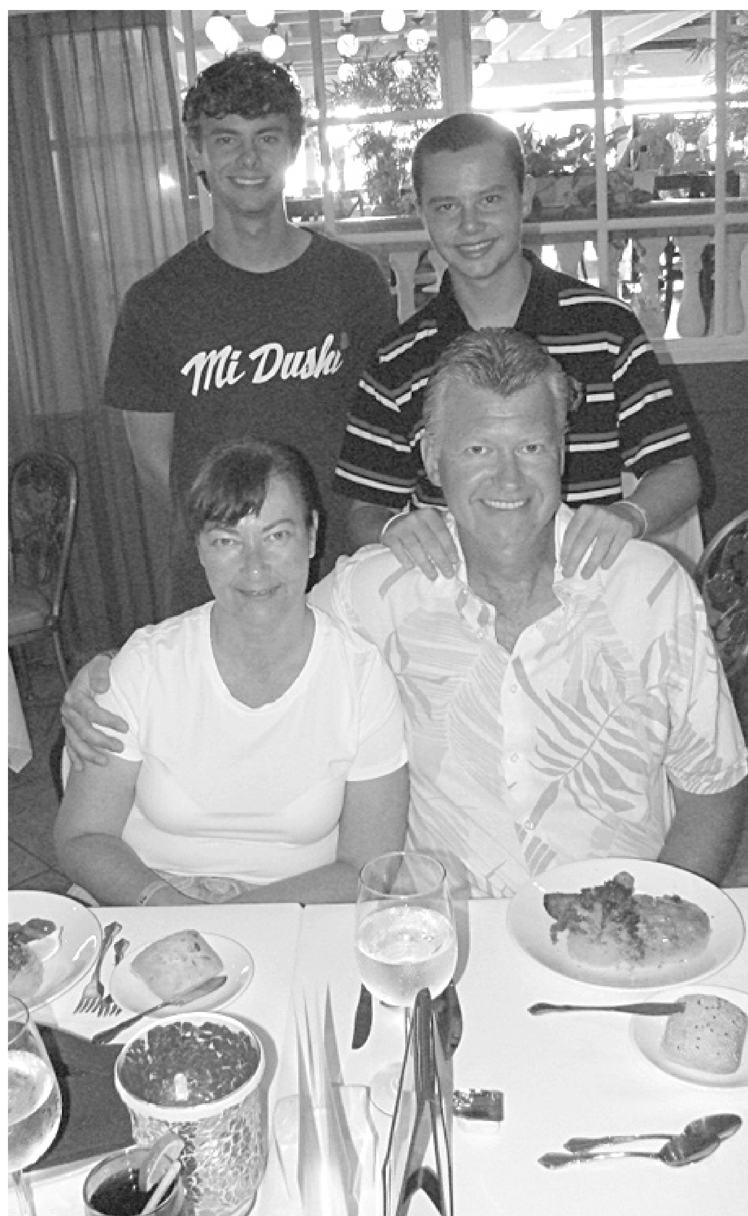
Diasabra e prensa Mericano a conclui su bishita na Aruba cu un Jeep Safari ofreci pa De Palm Tours, explorando un variedad di actividad y Aruba su naturaleza, haciendo stop na Ostrich Farm y e cuebanan na e costa norte.

E cena di despedida a tuma lugar na Marriott su sunset restaurant Simply Fish, situa net riba beach dilanti di e hotel. Mientras e adultonan riba e trip aki tabata disfruta di nan cuminda fresco di lama, e muchanan cu a participa den e bishita aki por a crea nan mesun pizza na La Vista Restaurant, sigui pa un pelicula y actividadnan den e hotel su Bon Bini Kids Club.

TJ's Pest Control & Termite Services ta lanza su servicio nobo 'Eco-Friendly'

ORANJESTAD – TJ's Pest Control & Termite Services ta preparando pa lanza su servicio nobo 'Eco-Friendly' pa clientenan comercial y residencial den luna di Augustus 2009. E programa nobo 'Eco-Friendly' aki ta un programa specialmente traha pa yuda cuida nos medio ambiente un tiki mas aki na Aruba. Cu e programa aki lo presenta sistemanan practico cu lo yuda mantene insectonan pafo di bo cas of negoshi. Awendia companianan di pest control ta uza metodonan tradicional cu insecticida como e base number un pa elimina insectonan rond di cas of negoshi, na contrario di elimina e condicionnan cu ta conduci na infestacion. E programa di pest control (IPM) cu ta wordo uza normalmente rond di mundo ta un programa cu ta yuda cuida nos medio ambiente si e wordo uza apropiadamente. TJ's Pest Control & Termite Services ta compromete su mes y ta hiba su programa IPM (Integrated Pest Management) na su nivel mas halto dor di presenta su programa nobo 'Eco-Friendly' cu lo yuda elimina insectonan rond di cas hasta prome cu nan bira un molester pa e cas of negoshi. Managing Director, Nathanael Noguera ta confirma cu e metodo aki ta un sistema hopi mas preciso cu alabes lo yuda reenforza e comunicacion entre ambos partido. Nos ta hopi orguyoso y contento di por lanza nos programa 'Eco-Friendly' pa e pueblo di Aruba y alabes yuda sostene nos medio ambiente manera hopi otro organizacionnan aki na Aruba ta haciendo. E pueblo ta demanda pa mihor servicio y calidad y nos di TJ's Pest Control & Termite Services ta cumpliendo cu nan demanda. Esnan cu ta desea mas informacion riba nos programa 'Eco-Frienly' of otro servicionan cu ta ofrece, por tuma contacto cu nan libremente na telefon 587-0091 of por manda un mail na info@tjspestcontrol.com.

Fanaticonan di French Steakhouse a goza di e Ambassador 5-course menu







EAGLE BEACH – Famia Raudonaitis di Massachusetts cu ta kedando na Holiday Inn, ta bishitante Aruba y Manchebo beach Resort & Spa pa e delaster 10 añanan, y semper nan ta pasa disfruta di e Ambassador 5-course menu na French Steakhouse.

Mientras cu e famia ta bishita e isla buscando descanso, cual nan ta haya facilmente na nan resort, pa nan e ta un treat special pa pasa disfruta di e dushi menu aki na French Steakhouse. Cu famia completo nan ta yega e restaurant pa asina nan por disfruta.

Nan ta gusta delaster un cos cu tin riba e menu, pero ta confesa cu e Certified Beef Churrasco, y e pisca ta spectacular y tur cos for di e macuto di pan foccacia cu zeta di oleifi pa e apfel strudel ala mode como desert ta fantastico

French Steakhouse ta habri shete dia pa siman for di 5.30 pa 11o di anochi y ta bendiciona cu e staff mas amable cu ta existi. Cu un sala di cena completamente renoba y tayonan cu ta bria, musica jazz en bibo for di e pina cu ta toca pa Eddy Samson cu ta un di Aruba su miho entretenedornan, French Steakhouse ta invita tur hende local y turista pa pasa bishita y disfruta den grandi serca nan.

E cosnan mas pio cu por pasa den bo vacacion

Y con pa drecha esaki nan…





ORANJESTAD – Si e cosnan malo yega na e punto mas malo posible, bo vacacion lo por termina manera un pelicula, un cantidad di camindanan robes cu ta hiba bo na situacionnan cu bo lo no kier topa cune. Pero te hasta si e situacion ta un desastre completo, manera nan a perde bo maleta, nan a horta bo cartera, tin manera pa bo scapa bo vacacion, sea cu e tabata un vacacion planea pa un destinacion leu y pa largo tempo of e tabata un fin di siman for di cas an un isla serca. Aki ta sigui algun tip cu lo por yuda bo sobrebibi cualkier situacion fastioso cu lo por presenta nan mes durante bo vacacion.



*Bo a perde bo passport
Prome cu bo bay: Copia bo passport na color como tambe un otro forma lega di ID cu tin bo potret riba dje, manera bo rijbewijs. Skirbi e number di e embahada di bo pais na e lugar na unda cu bo ta bay di bishita y paketa e copianan den un otro caminda cu e originalnan, di manera cu si bo perde un bo tine otro.
Drecha e situacion: Yama e embahada mes ora y raporta cu bo a perde bo passport of cu el a wordo horta. E lo por tarda algun dia prome cu bo haya uno nobo, pero si bo tin copia di esaki lo por yuda haci e proceso bay mucho mas lihe.



*Bo aerolinea ta bay bankrupt
Prome cu bo bay: Considera prome cu bo book si bo lo kier haci esaki cu un compania chikito, embes di book un viahe cu directamente cu un compania grandi. Si bo scoge pa un compania chikito, pone placa un banda pa bo inverti den seguro di viahe. Pone atencion pa bo tin copia di loke cu bo a book pa asina bo tin prueba di loke cu bo a paga pe.
Drecha situacion: Yama e aerolinea mes ora pa nan bisa bo kico pa haci. Loke cu bo mester pidi pe ta bo plaga bek como tambe un otro forma di transportacion pa e destinacion di bo escogencia. Busca pa haya sa si e compania ya caba a regla cu un otro aerolinea pa tuma nan pasaheronan over. Si no ta asina, cuminsa busca manera pa bo book bo mes riba un otro vuelo, aunke cu ta riba standby. Kizas bo lo mester paga extra pa un ticket nobo.





*Bo a kima di mas den solo
Prome bo bo bay: Ora

Continua B/9

Continuacion di B/8

cu bo ta paketa bo maleta corda riba blokeador solar di por lo menos 30 SPF, slof y un sombre pa solo. Lo ta bon pa bo check cual blokeador solar bo ta bay bon cune pa asina e no irita un cuero sensitivo. Lo ta bon pa bo busca un crema cu ta blokea tambo rayonan UVA como UVB. Lo ta un bon idea pa bay cu Advil y tambe crema pa despues di solo.

Drecha e situacion: Sali for di solo. Tuma un baño frieu y aplica un paña cu awa frieu na e areanan mas kima. Bebe un Advil pa reduci e dolor y e hinchamento, y cubri bo mes cu crema cu ta contene aloe vera gel y no tin menthol den dje. Si e ta haci dolor ora cu nan mishi cu bo, busca un crema di aloe vera cu tambe ta pasa dolor. No grawata of pela e cuero cu ta lanta! Bebe hopi awa frieu y mantene e blaarnan limpi si bo haya esaki.

***E paraiso tropical cu bo ta bishita ta azota pa yobida fuerte**

Prome cu bo bay: Den bo tas of maleta agrega un paki di carta, yena bo iPod cu bo musica faborito, bay cu bo DVD player portatil y dos pelicula. Bo mester ta prepara pa cualkier cos.

Drecha e situacion: Bay sinta na bar of lobby di e holtel y saca bo cartanan of iPod, probablemente abo no ta e unico turista cu no por disfruta pa motibo di awa. Di e forma aki cas sigur pronto mas hende lo uni na bo tremendo idea y boso lo pasa bon sigur!



***Bo a perde bo vuelo cual ta bo conexion pa sali cu un crusero**

Prome cu bo bay: Evita di programa momento di almuerzo of vuelonan di merdia, esaki nan hopi biaha lo tin e oportunidad di cay laat. Semper ta miho pa bo book riba e vuelo di mainta tempran, esaki semper ta na ora.

Drecha e situacion: Yama e aerolinea, y bisa nan cu bo ta cay laat y wak si nan lo por cambia bo pa un otro vuelo, te hasta si ta uno cual bo lo tin cu pasa conecta cu un otro basta cu bo por yega na ora pa bo conexion di crusero. Despues di regla esaki cu bo aerolinea, yama e compania di crusero pa asina nan tambe por duna bo idea di kico bo por haci pa ta na ora serca nan.







Aruba bishita pa celebridadnan Colombiano di Caracol TV











ORANJESTAD – Karoll Marquez, Diana Buenaventura y Hadar Guerra, protagonistanan di 'Oye Bonita' e telenovela popular, y artistanan bon conoci na nan pais, a bishita Aruba algun dia atras pa atende un evento organiza pa e Departamento di Cultura di Aruba den asociacion cu Amigos de Colombia.

E streyanan a come na L.G. Smith Steak & Chop House e mesun anochi di nan yegada caminda a keda ricibi pa Mildred H. Theijsen, Sales Coordinator y representantenan di e otro dos organizacion anfitrion.
L.G. Smith's Steak & Chop House.

Representante di Relacionnan Publico di Aruba Tourism Authority, Ricardo Croes, a compaña e grupo hunto cu Pedro Vargas di The Aruban Resort. E celebridadnan a haya un recorido di nos isla danki na diferente patrocinador y te hasta a haci un aparicion y presentacion sorpresa durante e concierto di paisano Jorge Celedon cu tabatin e fin di siman ey.







Un tienda nobo a habri su portanan na Eagle

Bo a tende di un 'Factory' nobo?



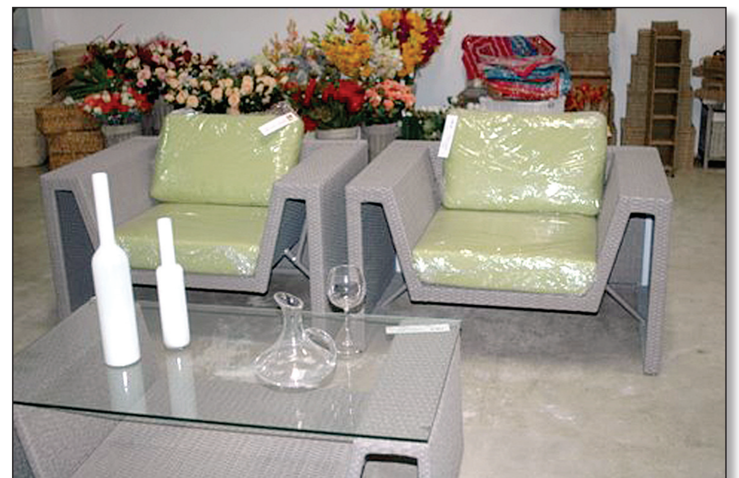


EAGLE – Nos tur ta gusta ns isla y e estilo relaha cu e ta trece cune. E clima Arubiano ta permiti no maximaliza e espacio cu nos ta biba aden y goza di esaki masha hopi cu por. Un cos so lo por trece poco molester, unda nos por haya accesorionan bunita pa nos cas cu ta pas cu e moda actual y mueble pa porch y hardin di bunita color na un prijs razonable.

'Trend Factory' un frankicia Spaño, ta colecciona idea, accesorio y mueble for di tur parti di mundo di manera cu bo por haci bo cas manera cu bo kier pa bo biba aden. Tur luna nan ta trece mas y mas cos nobo, asina ta pone nan riba bo lista di pasa bishita pa asina bo cas ta decora di acuerdo cu e estilo na moda actual. Nan ta spera bo bishita!

'The Trend Factory' ta situa na Scholtlandstraat 49-A, banda di Ezee brothers. E tienda ta habri di dialuna pa diasabra for di 9 di mainta pa 6or di atardi. Pa cualkier pregunta bo por tuma contacto cu nos na 588-7949 of manda nos un mail na aligove@hotmail.com. Pasa y bishita nos!






BON DIA Aruba

Riba 50 aña di hospitalidad Arubiano…

Radisson Aruba Resort Casino & Spa ta celebra aniversario di oro









PALM BEACH – Radisson Aruba Resort Casino & Spa, cariñosamente yama La Grande Dame, a celebra su 50 aniversario diasabra. E evento di gala tabata co-produci pa Aruba Tourism Authority.

E programa di e anochi a recresa e biahe di e isla, nabegando den pasado pa pasa dor di decadanan di dedicacion, trabou duro y logro di esnan cu a kere den e forza di e isla su hospitalidad y e rikeza di su historia, cultura y beachnan perfecto.

E invitacionna "All Aboard" a yena e espacio di Grand Caribbean Ballroom cu pionero y visionarionan di turismo, miembronan di media y pilarnan economico di e comunidad pa un evento special di tributo, conmemoracion y gratitud.

Prome pa despega, e apertura oficial di e exhibicion di potret documentando loke a cuminza na 1935 cu KLM su avion aterizando na e terminal di Dakota y treciendo bishitantenan, dor di e yegada di e Grace Line cruise na 1957, cu a bira e prome di hopi crusero pa mara na e waf di Oranjestad.

Loke a cuminza como un promesa di un futuro briyante a comberti den un industria solido y e exposicion realiza dor di Checkpoint Color cu riba 500 potret restaura, ta conta e historia bibo di e isla durante ultimo 5 decada y lo ta habri pa publico den e lower lobby di e resort te dia 3 di Augustus.

E exposicion a wordo inaugura pa e Gobernador interino, Su Excelencia Sra. Ella Yarzagaray, Minister di Turismo & Transporte Edison Briesen y Director di Aruba Tourism Authority Myrna Jansen-Feliciano.

Tur invitado a wak e potretnan como tambe e poster di campañanan publicitario nacional di pasado cu hopi aprecio, prome cu a reuni den estilo teatro pa un presentacion informativo di Historia di Turismo presenta pa Mario Arends pasando dor di e puntonan mas resaltante di e ultimo cinco decada.











E di tres parti di e anochi a inclui un bon bini breve di Minister di Turismo y un discurso excelente di parti di e Director di Aruba Tourism Authority enfoca riba e evolucion di e producto turistico Arubiano.

Na e curazon di e anochi tabatin diez seis reconocemento duna na personalidadnan clave, individuonan cu nan vision y creatividad a pusha Aruba for di un isla na soño na mitad di decada 50 pa un marca di vakantie internacionalmente bon defini.

Reconocemento a keda otorga na visionarionan Oscar Henriquez y postumamente na Juancho Irausquin, e cuadra conmemorativo a keda ricibi pa abogado Monica Kock, empresario y comerciante Morris Neme, desaroyadornan Eduardo De Veer, Raymond Maduro & Ewald Biemans, restaurateur Eduardo Ellis, guru di mercadeo Eileen Bartels Daal, tour operators Ramon Richardson, Harold Malmberg y Herman Ponson, Bar owner Charlie Brouns Jr III na honor di su Tata y welo, musico Joy Kock, cantante y artista Lloyd Baptist, anfitrion Lou Pavlis, y postumamente na hotelero Ike Cohen y Wichi de Palm, kende nan certificado den leishi a keda ricibi pa su yiu homber, Sr. Nelson de Palm.

Marcel Wortman, un di e resort su prome manager, compaña pa su casa, tabata e huespet di honor. El a wordo ricibi calurosamente pa e actual gerente general Gary Jutz y su casa Patricia, kendenan tambe a pose pa un potret conmemorativo hunto cu e empleadonan veterano manera Eddy Pourier, Ruben Boekhoudt y Lucille Duinkerk.

E anochi aki a keda orkestra pa Lily Polsbroek di Radisson Sales & Marketing Department y Amayra Boekhoudt di Aruba Tourism Authority, su maestro di ceremonia tabata Ruben Trappenberg y entretenimento tabata den man di un All Star Band cu vocalista Lucre Houtman.

Riba e potretnan por aprecia momentonan memorable di e fiesta. Cocktail y hors d' hoeuvres delicioso sirbi pa e departamento di Cuminda y Bebida di La Grand Dame.















Step by Step a presenta 'La Fille Mal Gardee'

Doño Sonja a celebra 40 aña den e mundo di baile

ORANJESTAD – La Fille Mal Gardee ta un original, ballet comico cu ta mas di 200 aña bieu y e prome cu a conta un storia. E aña aki, e doño di Step by Step dans school, Sonja Geevers a selecciona e ballet aki pa presenta den e recital annual di e club, paso Sonja mes ta celebrando 40 aña dunando les di ballet.

E tabata un produccion tremendo, cu tur hende por a goza di dje te hasta e balilado di mas chikito pa a participa den e recita di e aña aki.

E bunita presentacion aki tabata tremendo na unda cu nan a combina ballet, jazz, tap, musica folclorico y e estilo di balie mas nobo street dance. E publico presente a goza sin stop di e tremendo musica y sin duda algun presentacion in igual di e alumnonan di e school.





















Parlamentario Otmar Oduber na Minister Eddie Briesen

Minister, despensami cu mi a lantabo for di bo winterslaap



ORANJESTAD- "Mi a tuma nota di algun declaracion di nos minister encarga cu turismo, Sr. Eddie Briesen. Mi ta lamenta cu sr. Briesen a reacciona asina emocional riba algun critica valido y constructivo cu mi a trece pa dilanti relaciona cu su maneho turistico. Sr. Briesen a manera lanta cu mal humor for di un winterslaap largo y profundo.
Segun Sr. Briesen mi persona mester papia e claridad y realidad di e situacion y no bira e storia na mi antoho.

Mi ta full di acuerdo cu sr. Briesen y pesey mes mi kier a haci uso di e oportunidad aki pa confronta sr. Briesen cu algun hecho ("facts") cu ta consecuencia di 8 aña di su maneho turistico.
Desde aña 1986 te cu aña 2000 nos pais a conoce un periodo di crecemento continuo den e cantidad di nos bishitantenan ("stay-over visitors"). Pa motibo di e impacto di "9/11", na aña 2001 nos a conoce e prome caida desde 1986 den e cantidad di turistanan. Remarcabel ta cu na 2002 y 2003, esta durante gobernacion di MEP y bou sr. Briesen su encargo, nos a bolbe conoce un caida, mientras cu mayoria di nos competidornan den Caribe ya na aña 2002 a recupera caba di e efectonan di "9/11". Na aña 2006, pues atrobe durante gobernacion di MEP y bou sr. Briesen su encargo, nos pais ta bolbe registra un caida.
Na 2008, pues un biaha mas durante gobernacion di MEP y un biaha mas bou sr. Briesen su encargo, e averahe di e grado di ocupacion den hotelnan a baha cu 0.7%, mientras cu e "revenue per available room" a baha cu 4% compara cu 2007. Aunke pa henter aña 2008 e cantidad di turistanan a crece cu 7.1% compara cu e aña anterior, mester menciona cu desde september 2008, e cantidad di turistanan ta cayendo consistentemente. Durante ultimo 3 lunanan di 2008 e cantidad di turistanan a baha cu 2.1% compara cu e mesun periodo di 2007. Durante e prome 4 lunanan di 2009 nos a ricibi 5.1% menos turista compara cu e periodo corespondiente di 2008. E expectativa ta cu e trend negativo aki, cu a inicia na september 2008, lo continua durante henter aña 2009.
A base di e cifranan aki por conclui cu durante e periodo di 1986 te cu 2001 den 1 aña so nos a conoce un caida den e cantidad di turistanan. Esaki ta un porcentahe di exito di 94% (15 di 16). Sinembargo, desde 2002 (y incluyendo 2009) nos a conoce den 4 aña un caida den e cantidad di turistanan. Esaki ta un porcentahe di exito di apenas 50%.
Y no ta casualidad cu ta net durante ultimo 8 añanan nos turismo a mustra prestacionnan asina pober. Al contrario, e deterioro aki den nos sector turistico ta resultado di 8 aña di mal maneho y falta di vision di parti di sr. Briesen.

E motibo principal di e deterioro aki ta cu e calidad di e producto Aruba a bay atras considerablemente. Mira por ehempel e sushedad rond di nos isla, criminalidad cu ta sigui azota nos comunidad y causa daño na nos turismo, chollernan cu ta un molester pa localnan y turistanan, construccionnan descontrola a costo di nos naturalesa y edificionan den un estado deplorabel riba caminda principal pa turistanan (Bushiri, Bestuurskantoor, ex oficina di Belasting, John F. Kennedy school).

Ademas, durante 8 aña sr. Briesen a demostra cu e no tin e capacidad ni e abilidad pa trece un solucion pa e problematica di Bushiri. Y por ultimo mester menciona cu na 2001 partido MEP a core campaña primintiendo e pueblo di San Nicolas cu e area di Seroe Colorado lo wordo desaroya den un resort area exclusivo.
Pero te dia di awe ainda San Nicolas ta wardando riba su prome hotel. Ya pa 8 aña caba nos ta tende e mesun storia cu "e plannan ta basta leu". Sr. Briesen como "San Nicolas Boy" den Gabinete Oduber y como e mandatario encarga cu turismo no por a ni sikiera percura pa pone e prome piedra.
Sr. Briesen ta di opinion cu e la haci tur lo posibel pa limita e impacto negativo di e crisis global riba nos sector turistico y den e cuadro aki e ta referi na e suma di 18 miyon florin extra cu gobierno a pone disponibel pa promocion turistico.

Mirando e importancia di turismo pa nos desaroyo socio-economico, mi mester conclui cu e suma aki ta leu di ta suficiente. E suma extra di Sr. Briesen no ta representa ni 1% di e entradadanan cu turismo ta genera anualmente pa nos economia. Sr. Briesen ta willing pa inverti te cu 18 miyon florin pa sigura trabou di 25 mil mama y tata di famia cu ta labora den sector turistico of sectornan liga cu turismo. E suma aki ta igual na 720 florin pa aña pa cada trahador. Cu otro palabra: den wowo di Sr. Briesen mantencion di 1 cupo di trabao bal 60 florin pa luna. Sr. Briesen, sigui disfruta numa di bo winterslaap.

BON DIA Aruba



Gay Mardi Gras na Sidney,

Australia tabata simplemente yena di fantasia, alegria y hopi ambiente







Tabata un par di dia pasa cu a celebra na Australia un di e eventonan cu ta crea un trafico di turismo hopi grandi mes p'e pais.

Cu mas di 130 caroza y 9500 persona participando directamente den e parada anual di Mardi Gras gay edition, cu a inclui e gremio gay y lesbiana di Australia cu a yena di un forma record e cayanan cu mas di 300 mil persona.

E celebracion aki a inicia basta aña pasa como un parada di protesta na 1978, esaki organisa p'e homo y transexualnan, y awendia e parada aki a bira asina grandi y e ta un di e atraccionnan turistico mas grandi di mundo.

Den e centro di e ciudad no tin un hotel c'un camber desocupa, restaurantnan ta completamente yen, e ta un celebracion masha grandi mes cu ta genera basta miyon di placa p'e ciudad. Sin duda cu mas e añanan pasa, mas grandi e creatividad di e gremio aki ta bira cu ta subi caya cu temanan cu ta hala masha hopi atencion.

E festival y parada ta atrae masha hopi turista manera cu ya caba nos a redacta, loke na final di cuenta esaki ta resulta un som (suma basta grandi cu ta wordo injecta den e economia di e ciudad di Sydney cada aña.









SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Gilberto Santa Rosa ta pone Europa baila



E cantante Gilberto Santa Rosa a yega continente Europeo pa presenta na varios festival di musica Caribeño unda cu el a wordo ricibi c'un entusiasmo di e fanaticonan di e genero cu cada dia e ta logra di haya un audiencia mas grandi di e mercado ey.
E gira a inicia na Milan, Italia den e di 19 edicion di e Festival Latinoamericano, caracterisa pa su fusion di ritmonan tropical. Despues e dos biaha ganado di e premio Grammy a deleita e Romanonan den e XV Festival Internacional di Musica y Cultura Latino Americano na Roma.
E gira a sigui na Madrid cu e presentacion den e Teatro Coliseum. Na London el a presenta den e teatro Troxy y esaki a finalisa na Rotterdam, Hulanda den e North Sea Jazz Festival.
E siman aki e artista lo sigui cu su lista largo di presentacion na Colombia pa continua su exitoso presentacionnan cu "Orquesta de Féminas colombianas De Caché" cu lo bay cune di ciudad pa ciudad, manera Quibdo y Cartagena.

Ta suspende concierto di Madonna na Francia

Despues cu e stage a plana den otro y un persona a fayece



E concierto di e cantante Madonna cu tabata programa pa Marsella (parti zuid di Francia) pa dia 19 juli a wordo suspendi despues di e morto di un persona cu tabata ensambla e escenario, asina fuentenan oficial a duna di conoce.
E escenario cu a plama den otro a ocasiona morto di un di e trahadornan, segun e rapport y fuente policial a duna di conoce. Alavez tambe nan a bisa cu otro 6 a resulta herida y dos di nan ta grave.
Te awor aki ta desconoce e causa di e suceso y e escenario p'e concierto, cu tabata programa pa dia 19 juli, tabata wordo ensambla den e stadion Velodrome di e ciudad Frances ey.

Angelina Jolie y Brad Pitt a festeha e prome aña di e morocho



Pa nan edad cortico e morocho di Brad Pitt y Angelina Jolie, esta Knox y Vivienne, ya caba a yega di bishita Hapon, Francia y New York. Pero pa celebra nan prome aña, e pareha di actornan a prefera di keda cas y pasa esaki den famia.

Tabata dia 12 juli, cu e chikitinnan tabatin nan prome fiesta den e mansion na Los Angeles, California hunto cu su mayornan y su cuater (4) rumannan … Maddox di 7 aña, Pax di 5, Zahara di 4 y Shiloh di 3.
Cada un di e morocho tabatin nan propio bolo cu a wordo prepara na cas mes cu e ayudo di e cuater (4) yiunan mas grandi di e famia Pitt-Jolie.
N'e celebracion aki a asisti e abuelonan paternal di e chikitinnan Bill y Jane Pitt, kendenan a biaha di nan cas di Springfield, Montana carga cu regalo.

Continuacion di pagina 5

Eduardo de Veer



Eduardo de Veer a hunga un papel importante den hisa Aruba su producto turistico na un nivel ainda mas halto. Cu clausura di Lago Oil & Transport Company na 1985, ora cu gobierno di Aruba a tuma e decision historico di crea empleo nobo dor di desaroya turismo como un pilar principal di economia, Eduardo de Veer a bin dilanti. Eduardo de Veer, fundador di MetaCorp, a habri 300 camber cu Aruba Sonesta Resort & Casino incluyendo un Shopping Mall, Marina y Sonesta Island na 1989. Na 1993 MetaCorp tambe a cumpra Harbour Town Resort & Casino di 260 camber incluyendo e Marketplace. Dos aña despues di esey, na 1995 MetaCorp a redesaroya Wilhelmina Park como tambe e Harbour Town complex den Sonesta Suites. Na 1999, a construi e convention center, ofreciendo asina mas facilidad y habriendo mas porta pa e promocion di Aruba den e mercado di reunion, incentivo, convencion y exhibicion. Eduardo de Veer su proyectonan pa medio di MetaCorp, a embeyece centro di Oranjestad y ta un di e companianan local cu ta genera mas tanto cupo di trabou den sector turistico te awendia.

Eline Bartels-Daal

Eline Bartels Daal a bin Aruba na October 1966 y a habri Manchebo Beach Hotel dia 16 di December 1966. Na 1971 e tabata trahando na Holiday Inn y a crea un pakete yama 'plan 5 estrellas'. E pakete aki, diseña pa e bishitantenan Caribense y Suramericano a bende 10 miyon Dollars den un aña. El a wordo duna e nomber di 'la gordita de oro' na Suramerica y a keda acredita pa a habri e mercado Suramericano pa Aruba. Na 1976 el a haya e titulo di Woman of the Year. Suramerica ta keto bay un mercado fuerte pa Aruba y ta actualmente keto bay e di dos mercado mas importante pa e isla.

Louis Pavlis

Na 1961, e tempo ey General Manager di Manchebo Beach Hotel, a yama Louis Pavlis pa pidi pa tuma encargo di un show na e hotel. Louis no tabata sa ki tipo di show e tabata kier. Solamente e tabatin varios bailarin den disfraz.

E ora el a dicidi cu lo tabata emocionante pa cuminza presenta un Show di Carnaval. Esey tabata e inicio di e shownan di Carnaval como un parti importante di e entretenimento local na hotelnan cu ta keto bay grandi awendia. Louis a expande su show pa inclui shownan di water ballet.

El a sigui den e negoshi di show pa hotelnan pa 17 aña, produciendo diferente show pa diferente hotel.

Lloyd K. Jean-Baptiste

Na 1967, Sr. Ike Cohen a contrata Sr. Lloyd Jean-Baptiste pa su stem y talento pa entretene.
Sr. Cohen a tume pa canta y entretene loke despues a conoce como - Happy Hours – na Talk of the Town. Esaki tabata un exito rotundo y for di e tempo ey, Happy Hours a bira un standard riba e isla y Lloyd Baptiste a sigui entretene hopi publico na Happy Hours y otro eventonan te cu awendia.

Harold Malmberg and Ramon Richardson

Na 1971, Sr. Wichi de Palm a bende su compania, De Palm Tours, na Sr. Harold Malmberg y Sr. Ramon Richardson. Nan a restructura henter e compania pa cumpli cu e necesidad di e temponan y a expande e servicionan di transporte organiza pa nan huespetnan. Ramon Richardson a uni forza cu Harold Malmberg te na 1983 y e tambe a contribui den hopi oportunidad di promocion turistico pa Aruba. Harold Malmberg a lanta De Palm Corporation expandiendo su servicionan na e huespet incluyendo watersports, De Palm Island y Destination Management Services, ofreciendo hopi servicio pa acomoda e mercado y demandanan creciente di turismo.
Awendia, De Palm Corporation ta un di e companianan di transporte y destination management service mas grandi na Aruba y a bin ta contribui na e desaroyo di Aruba pa ultimo 38 aña.



Charlie Brouns Junior

Charlie's Bar a ser funda na 1941. Tanto Charlie Senior y Charlie Junior a tuma e reto di desaroya San Nicolas como un atraccion turistico. Nan a enfoca nan esfuerzo pa apoya actividadnan deportivo, cultura local y medio ambiente. Charlie's Bar and Restaurant a bira un atraccion turistico y un punto di reunion pa local y turistanan, un bon motibo pa bishita San Nicolas y ta ampliamente cubri pa media internacional.

Jesus (Joy) Kock

Jesus "Joy" Kock a presenta dia di apertura di e 'Grand Dame' Aruba Caribbean Hotel and Casino cu e banda 'Los Duques del Caribe'.

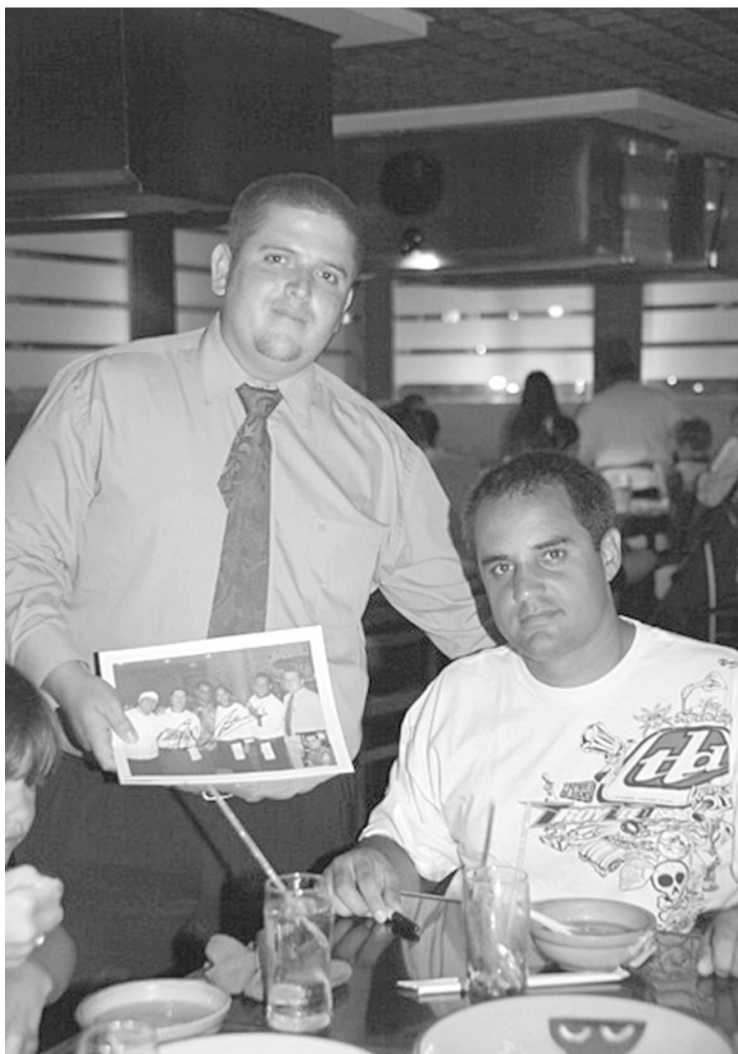
Pa e proximo 40 aña el a duna entretenimento musical na huespetnan di tur e hotelnan grandi como director musical pa varios orkesta y banda. Como President di ASOMA, Sr. Joy Kock tambe a lobby cu hotelnan pa e uso di bandanan profesional local como parti di e entretenimento di e hotel.

Sigui lesa pagina 20

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Conductor di NASCAR y Formula 1 Juan Pablo Montoya di bishita un biaha mas





PALM BEACH – Juan Pablo Montoya ta un conductor di NASCAR y Formula 1 y tambe coredor di Cart. El a goza di masha hopi exito, y ta mas conoci pa ta number uno den e serie di 'open wheel racing'. Actualmente e ta coredor di e #42 Target/Wrigley's Chevrolet Impala pa Earnhardt Ganassi Racing den e Sprint Cup Series. E logronan principal di su carera ta gana e campionato F3000 Internacional na 1998 y e Cart Championship Series na 1999, como ta tur su otro victorianan den e caredanan mas prestigioso mundialmente.

E ta e unico coredor cu e titulonan di North-American open wheel Cart, Indianapolis 500 y e careda di 24 ora di Daytona como debutante. Montoya ta un di e dos coredornan cu a gana e titulo di cart como debutante, e prome cu a logra esaki ta Nigel Mansell na 1993.

Riba potret por wak Juan Pablo hunto cu e ekipo culinario di Benihanas Restaurant na Palm Beach.

Continuacion di pagina 18



Herman Ponson, mihor conoci como Manchito

Na inicio di 50, te hasta prome cu Aruba Caribbean a wordo construi, Herman "Manchito" Ponson a construi un boto di un 15 pia. "Manchito" a construi un Glass Bottom den su boto pasobra e tabata un diver y kier a wak e beyeza di fondo di lama. Esaki a bira e prome glass bottom boat riba e isla.
Rapidamente, "Manchito" a descubri cu turistanan kier a subi den su glass bottom boat. Pesey el a cuminza hiba turistanan den tour, añadiendo asina na e actividadnan di Aruba di e tempo ey. Segun Manchito, hopi bishitante Mericano importante a biaha den Manchito su boto chikito, tur di nan mirando dor di e glass pa descubri Aruba su bunita bida marino.

Chaiben & Maurice Neme

Na December 1943, Chaiben Neme a habri e unico hotel 'moderno' di e tempo ey yama Coral Strand Hotel. E hotel aki mas laat a expande y cambia di nomber pa Talk of the Town Hotel.
Despues, Chaiben Neme a wak e oportunidad di un hotel na Palm Beach y na 1954 el a cuminza e construccion di Basi Roeti Club, cu a habri su portanan na Februari 1957. Tabata e tempo ey, e unico hotel na Palm Beach. E lugar ey awor tin Playa Linda Hotel. Sr. Maurice Neme, yiu homber di Chaiben Neme, na 1950 a cuminza duna show di waterski y les pa entretene e turistanan riba beach.



Ewald Biemans

Ewald Biemans a muda pa Aruba na 1969 caminda el a haya chens di maneha un operacion di Food and Beverage y habri un night club nobo riba e isla, e famoso Talk of the Town Restaurant na Coral Strand Hotel. E nightclub a bira un exito enorme y a hiba Biemans na maneha un variedad di negoshi hotelero, di biahe y turismo, incluyendo dos hotel. Biemans tambe a lanta e compania di catering pa liña aereo yama Calloway. Biemans a habri su mesun hotel, Bucuti Beach Resort na 1987. Bucuti Beach Resort a gana numeroso premio pa su responsabilidad pa cu medio ambiente y operacion hotelero exitoso durante ultimo seis aña. Bucuti Beach Resort su doño y general manager, Ewald Biemans a keda premia cu e prestigioso CHA Hotelier of the Year na 2002. Bucuti Beach tambe a ricibi ISO (International Organization for Standardization) 14001 certification y Green Globe 21 Certification.



Eduardo Ellis

Na 1963 Eduardo Ellis a acepta su prome posicion na Aruba Caribbean Hotel como night auditor. Despues el a bira e prome Arubiano pa haya e posicion di Food and Beverage Manager den e sector hotelero y mas laat el a bira e General Manager di e 'Grande Dame' te ora cu el a sera pa renobacion. Na 1984 Eduardo y su famia a tuma over Papiamento Restaurant na Playa, y mas a muda e restaurant pa nan mesun cas na Washington. Durante ultimo 25 aña, nan a contribui na e excelencia culinario pa e bishitantenan di Aruba den un atmosfera calido y agradabel.

Falta di maneho di Gabinete Oduber ta cabando cu nos medio ambiente

Aruba ta birando dia pa dia mas sushi





ORANJESTAD- Tur pais rond mundo ta poniendo atencion special na nos medio ambiente, e ta un di e aspectonan mas importante pa sobrevivencia di sernan humano y si no haci nada pa atende, consecuencianan lo ta fatal pa mundo henter.

Na Aruba, contrario na resto di mundo, e atencion cu gobierno ta poniendo na nos medio ambiente ta practicamente nada. Por mira con pa ocho aña largo caba e sushedad rond di nos isla ta birando mas y mas, y si no tabata pa proyectonan di instancianan pafor di gobierno, Aruba lo por tabata practicamente tapa cu sushi caba.

E maneho descabeya di Gabinete Oduber a laga Aruba bira un isla hopi sushi y cu tur por a mira ploegnan tur rond di nos isla ta mantene nos isla manera debe ser, pero despues ora MEP a drenta gobernacion, e ploegnan aki a bira no existente y tur caminda por a mira yerba ta bay halto y sushedad tur banda di caminda. Awor cu eleccion ta den porta, diripiente por a mira aki aya algun ploeg ta haci banda di caminda limpi, naturalmente e autonan yena cu stickernan di MEP, mustrando asina cu ta trata di un fabor politico, posiblemente pa sigura voto di e trahadornan aki. Esey ta mustra cu e interes no ta pa laga nos isla bira uno limpi atrobe, sino mas bien pa interesnan politico.

Tambe Otmar Oduber ta menciona e hecho cu Gabinete Oduber a dicidi di cobra 10 e medidanan cu nan a pone riba lomba di pueblo caminda tabata hinca man te unda no por mas den saco di nos ciudadanonan pa privilegia friends & family.

E medida aki a conduci cu tur rond di Aruba a bin cu un cantidad di dumpnan ilegal, cu ta causando dañonan grandi na nos medio ambiente, ta tresiendo sushedad tur rond di nos isla, ta afectando salud di nos hendenan y ta afectando nos turismo grandemente.

Aki e parlamentario di AVP a mustra tambe riba e famoso proyecto miyonario di Dump cu supuestamente mester a trese un solucion pa e problematica di sushi na nos isla, un proyecto cu a wordo laga atras pa Gabinete Eman III y asina MEP a drenta compania cu no por a proba cu nan tecnologia ta traha, regalando asina miyones di florin di pueblo di Aruba pa un proyecto cu mester a keda cla for di casi 2 aña pasa y ainda no ta mira luz di dia.

Tambe el a menciona e kitamento di e diferente dumpnan cu tabatin na diferente bario rond di nos isla, caminda tur hende den e bario por a haci uso di nan den forma gratis. E bakinan aki tabata wordo haci limpi un biaha pa siman y asina tabata zorg pa mantene cada bario limpi. Pero pa esnan di MEP esaki no tabata algo bon, pasobra gobierno no tabata haya placa for di dje y asina a dicidi di kita esaki pa tur hende haci uso di Dump, pero e medida aki a logra ta crea un temponan hopi dificil pa loke ta trata nos medio ambiente, uno cu te na e momentonan aki ainda por wordo mehora si bin cu un maneho visionario y concreto, algo cu partido AVP por ofrece. "Medio ambiente no ta algo cu por tuma 'for granted' e ta un parti escencial di desaroyo di un pais y di henter mundo, si no tuma e pasonan necesario pa atende cune, e consecuencianan adverso lo por ta hopi grandi pa nos futuro generacionnan. A yega momento pa un gobierno cu amor pa nos pueblo, cu un vision y un maneho intergral atende cu e parti sensibel aki di nos dushi Aruba, partido AVP ta comprometi cu tur atencion necesario lo wordo duna na e area aki pa nos futuro generacionnan por biba riba un



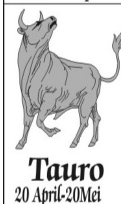


efectonan cu esaki por trese cune.

Otmar Oduber, parlamentario di AVP ta indica cu antes florin pa tira sushi na Dump, un suma cu pa hopi di nos hendenan tabata imposibel pa paga, mas ainda mirando tur gobierno, e prijs a bira casi dobbel pa e mesun trabounan. Pa colmo a duna e proyecto di waste management na un Aruba yen di sushi, un Aruba cu si no bin cu accionnan rapidamente y un cambio di maneho, lo por pasa den isla limpi, sin contaminacion y di cual nan por sinti nan mes orguyoso", Otmar Oduber a duna di conoce.



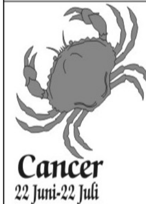
Aries
Dal bay, haci loke cu bo kier! E universo lo subi pa topa cu bo y loke cu bo kier haci.



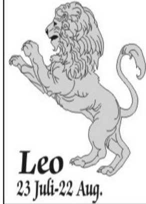
Tauro
Bo tin loke cu ta corecto na bo banda, pero bo jefe no sa esaki. No menciona e tampoco.



Gemini
No tin ningun momento manera awe. Stop di draai rond y pensa mucho hopi riba dje!



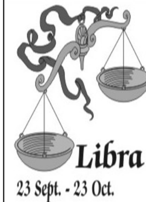
Cancer
Mas grandi mas miho, specialmente awo! Bo ta pensando grandi, wel haci e mas grandi den serio!



Leo
Bo ta e mey mey dushi di un mangel cu ta cubri pa un laag sabroso di chuculati! YUM!



Virgo
Duna yoga un oportunidad! Esaki lo yuda bo cu bo flexibilidad masha hopi mes y esey bo tin mester.



Libra
Cu cualkier cos cu bo haci awe lo bo gusta ya pasa bon. Asina ta djis scoge un actividad pa bo haci.



Scorpio
Pensa un biaha mas riba loke cu bo ta haciendo. Lo ta un bon idea pa bo pensa unda bo kier yega di berdad.



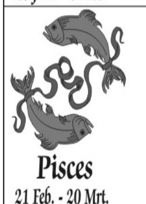
Sagitario
Balora e artistanan na mundo, bay un museo y goza di obranan, pasa un libreria y cumpra un buki di poema.



Capricornio
Spera pa lo miho, pero ta sabi y prepara bo mes pa cualkier cos cu por presenta su mes.



Acuario
Comprende bo mes ta coy loco. Ta honesto cu bo mes. Bo sa cu bo por mucho mas cu esaki.



Piscis
Ta gentil pero firme. Si un hende ta cansando bo cu coy loco hala nan atencion di esaki.

27

FLEETWOOD MAC SONGS 22

Big Love
Don't Stop
Dreams
Everywhere
Go Your Own Way
Hold Me
Landslide
Little Lies
Love in Store
Monday Morning
Over My Head
Rhiannon
Save Me
Say You Love Me
Seven Wonders
Songbird
Think About Me
You Make Loving Fun





SUDOKU PUZZLES

			8		2			
6	4						5	2
	2	3				1	9	
2	8		1		4		3	9
5	7		6		9		2	8
	6	8				9	4	
1	3						6	7
			7		1			

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

9	1	5	8	4	2	3	7	6
6	4	7	9	1	3	8	5	2
8	2	3	5	7	6	1	9	4
2	8	6	1	5	4	7	3	9
3	9	4	2	8	7	6	1	5
5	7	1	6	3	9	4	2	8
7	6	8	3	2	5	9	4	1
1	3	2	4	9	8	5	6	7
4	5	9	7	6	1	2	8	3

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Maria
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

Cruise Ship



24 Ocean Dream
28 Adventure of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



Tayer di baile internacional

ORANJESTAD - Na Augustus Aruba lo haya bishita di algun bailarin professional di e caliber mas halto den ballet y baile moderno, cu lo duna algun tayer den Cas di Cultura.

E tayernan ta habri pa tur bailarin sea studiante of professional, e ta un oportunidad unico pa por forma parti y alaves sera conoci cu e top profesionalnan di ballet y baile moderno di New York City. E tayernan lo ta 3 dia les for di e artistanan, y un presentacion e di 4 dia, cu lo duna tur participante e chens pa comparti escenario cu e profesionalnan y tambe demostra locual nan a siña durante e tayer e 3 dianan.

E tayer ta habri pa tur studiante di baile, como profesionalnan, edad ta 10 aña bay ariba of un nivel intermediate/ advance.

E artistanan invita y bailarinnan di New York ta consisti di: Sr Leonid Kozlov, antes bailarin principal di Bolshoi Ballet Russia, New York City Ballet y Broadway.

Sr Kozlov lo ta encarga cu e tayer di ballet clasico cu ta combina e estilo di Russia y tambe e estilo light y lihe di Balanchine. Sr Kozlov no ta un desconoci na Aruba pa motibo cu e tin 2 aña ta trece diferente produccion nan na nos isla, incluyendo e version full di The Nutcracker y tambe Swan Lake.

Instructora pa e tayer di baile moderno ta Christine Dakin, antes directora artistico y bailarin principal di Martha Graham Dance Company. Sra Dakin tin demanda halto pa motibo cu e ta un instructora di Graham technique, cu a traha incansablemente cu Martha Graham. E persona aki a duna les rond mundo, mas recientemente na Danzfest na Italia, na Harvard University y Julliard na Merca y na Mexico caminda cu e ta creando y filmando un colaboracion di bailarin y musiconan pa La Voz del Cuerpo/ The Body Speaks.

Helen Hansen, bailarin principal y asistente durante training di Buglisi Dance Theatre, lo duna un tayer di repertory. Srta Hansen tambe ta riba e facultad di Juilliard Dance division si ando Alexander technique. E tayer di repertory lo laga studiantenan sera conoci cu trabou di e choreografia di baile moderno di New York.

Patrick Daugherty, pianista y compositor, lo toca y asina provee acompaño musical pa e tayernan y tambe e presentacion.

E tayernan lo ta Diaranzon 26 Augustus, Diahuebs 27 Augustus, Diabierna 28 Augustus di 3.00 – 6.00 pm den Cas di Cultura. E presentacion cu lo wordo duna pa tur e artistanan internacional y e studiantenan lo ta Diasabra 29 di Augustus pa 8.00 pm den Cas di Cultura. E prijs pa e workshopnan (9 les/ training/ presentacion) ta costa Afls. 120,00.

Participantenan por registra prome cu e tayernan cuminsa na Cas di Cultura entre 2.30 – 3.00 pm, of por registra awe mes na Club di Movimiento (Bubali 76 B).

Pa mas informacion y pa registra bishita www.dancearuba.com of bel Tel: 587 3413.

E evento aki ta presenta den cooperacion cu Departamento di Cultura y sponsor di UNOCA.







ATA ta invita pueblo mira exposicion interesante y educativo pa celebra Aruba 50 aña di turismo

"Exposicion ta enfoca riba historia, desaroyo, esfuerzo y logronan"

ORANJESTAD - Manera cu Aruba Tourism Authority ya a anuncia anteriormente, den cuadro di e celebracion di e 50 aña di e industria hotelero cu e apertura di Aruba Caribbean Hotel na 1959, ATA ta organiza un exposicion pa celebra e desaroyo di turismo desde su infancia. E beneficio di un exposicion asina ta pa e comunidad Arubano por goza di su logronan y especialmente nos hobennan y tambe nos turistanan por wordo educa y aprecia e importancia di Aruba su turismo y kico esaki a representa pa nos isla, durante tur e aña cu a pasa. Aruba Tourism Authority spera di conta cu sosten y participacion di henter e pueblo Arubano y pa asegura cu nos turistanan tambe ta na altura, nan lo propaganda e evento aki mediante nan oficinanan den exterior, invitando tur bishitante cu lo ta na Aruba durante e evento. E exposicion lo ta habri pa publico general for di dia 19 te cu 31 di Juli for di 8:00 am pa 5:00 pm di Dialuna pa Diabierna. E exposicion lo ser teni na Radisson Aruba Resort and Casino, Aruba su prome hotel cu tambe ta celebrando su di 50 aniversario e aña aki.

Aparte di e exposicion prepara pa Aruba Tourism Authority pa celebra e fecha





Aruba Scholarship Foundation. E prijs pa pareha pa e anochi aki ta $ 125,= y ticketnan lo ta obtenibel na concierge desk di Radisson Aruba Resort durante oranan di oficina. Pa mas informacion en cuanto di e exposicion, por tuma contacto cu Sra. Amayra Boekhoudt na ATA Tel. 582-3777 ext. 252 y informacion di e Fundraising Gala Dinner tuma contact cu Lili Polsbroek na Tel. 582-6555.



ta sumamente contento di e cooperacion cu nan a ricibi for di Check Point Color y henter e comunidad Arubano cu a entrega un cantidad grandi di potret, poster, flyer, articulonan di propaganda, articulo bieu, perteneciente na turismo. Durante e exposicion, Aruba Tourism Authority lo expone tur e potretnan y otro articulonan selecciona pa asina duna nos comunidad e oportunidad pa disfruta di un recorido den e historia di turismo. ATA ta aki den grandi Radisson Aruba Resort lo bay tin un "fundraising Gala dinner" riba Diasabra 1 di Augustus den nan ballroom cu presentacion di un "big" band forma pa musiconan di 50 aña pasa como tambe Eduardo Maya, Edwin Abath cu lo hiba tur hende bek den tempo y como banda di actualidad presentenan lo goza di Claudius Phillips y Oreo.

E bunita di e fiesta aki ta tur placa recauda e anochi aki lo wordo duna na





DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Aruba y Italia pa prome biaha lo participa den Senior League World Series

Pagina 7

LATINO

Hija de Fujimori sigue líder para presidencia Perú

Pagina 11

INTERNACIONAL

Sur Africa a cuminsa cu campaña di vacuna contra AIDS



Pagina 16

Seleccion di Aruba Little League ta supera Bonaire pa su di dos victoria





Pagina C2 cu mas informacion

BON DIA Aruba

Aruba a gana su di dos partido den campeonato di Caribe di Little League



WILLEMSTAD – E seleccion di Aruba a gana su di dos partido ayera den e campeonato di Little League cu ta tumando luga na Corsow. Aruba a vapulea e ekipo di Bonaire cu anotacion di 19-2.

Anteriormente Aruba a gana Sint Maarten relativamente facil 8-1. Den e partido contra Sint Maarten, Aruba a conecta 10 hit y comete un error. Luis Pelajo tabata e picher ganador y el a bai henter e ruta. Luis Pelajo mes tabata mihor bateado bayendo di 3-2. Sint Maarten a conecta 4 hit y comete 3 eror.

Denzel Brooks a resulta e picher perdedor. El a pitcha 5inning y 2 tercio. Edricio Brooks a saca e ultimo out. Martel Hartley a bati di 3-2.

Den otro encuentronan diasabra den e prome partido Claycandy Hariquez a tira no hit no run pa Corsow Pabou gana Puerto Rico 11-0. Un publico grandisimo tabata presente na Little League Ballpark pa mira e wega entre Corsow Pabou y Puerto Rico cu a tuma lugar despues di e apertura oficial.

E apertura oficial tabata tremendo cu desfile di e ekiponan y palabra di Diputado di Deporte sra. Marylin Alcalá-Wallé y District Administrator sr. Victor Elhage. Claycandy Hariquez como picher habridor di Corsow a tira 6 inning sin permiti hit ni careda na e ekipo di Puerto Rico.

Corsow a bati 11 hit y comete 1 eror. Claycandy Hariquez tabata e picher ganador tirando 15 ponche. Claycandy Hariquez a bati di 4-3 cku dos homerun den tereno. Claycandy tabatin 5 ckareda empuhaá, Junters Dosset a bati di 4-2 cu un homerun. Puerto Rico no tabatin hit ni careda. Ivan Rodriguez tabata e picher perdedor.

Riba e mesun diadomingo Bonaire a gana Sint Maarten 8-5 den e prome wega di e di 9 campeonato di Caribe. Bonaire a conecta 10 hit y comete 6 eror. Aygeron Chirino a gana den relevo di Yamir Arindell. Aygeron Chirino a bati di 2-2, Cerilio Soleana di 3-3 y Raï Cicilia di 2-2.

Sint Maarten a bati 3 hit y hunga sin comete error. Jahmal Constance tabata e picher perdedor. Martel Hartley y Edricio Brooks a bati di 2-1. Denzel Brooks a bati di 4-1.

E otro ekipo di Corsow den e torneo, Willemstad cu tremendo picheo di Miguel Pena Matos a gana di Republica Dominicana cu score di 2-1.

Miguel Pena Matos a tira 5 inning y un tercio y tira 16 ponche. Ke men tur e outnan cu Miguel a saca ta pa medio di ponche.

Sander Boeldak a releva e picher Miguel Pena Matos y salba e wega. Cu Willemstad gana den ultimo inning cu score di 2-0 Republica Dominicana a conecta 3 hit sigui pa anota un careda pero e relevista Sander Boeldak ta poncha a dos ultimo bateadornan pa salba e wega.

Willemstad a dal 4 hit y hunga sin comete error. Miguel Pena Matos a gana yi Issachar Pereria y Sander Boeldak a bati di 1-1. Republica Dominicana a dal 4 hit yi hacsi 1 error. Marcos Diplan tabata e picher perdedor, el a ricibi relevo di Rayni Portes i Roger Santana.

Den e encuentro di diadomingo Corsow Liga Pabou a gana Bermuda 22-0

Liga Pabow a dal 17 hit a hunga sin comete error. Diorson Lourens a gana y Claycandy Hariquez a bati di 5-5. Bermuda a conecta un hit y comete 4 eror. K.J. Moreno tabata e picher perdedo y Abraham Saul a bati di 2-1.

E proximo encuentro di e seleccion di Aruba lo ta contra Corsow Willemstad. E wega ey lo ta 7'or anochi.

Willem Vrolijk di M.P.A.

Masha Pabien y un danki caluroso na e seleccion Senior League Aruba

Nos por siña un les di nos hobenan cu a demonstra cu nos por!

ORANJESTAD- Diasabra ultimo nos hobenan a demonstra cu apesar di tur contra tiempo cu nos ta pasando aden, nos por logra si nos pone di nos banda.
Depues cu 26 aña largo nos a purba envano na diferente ocacion di bay cu e titulo di campion aki, diasabra porfin nos hobenan a logra esaki.

E sabor di victoria cu nos tabata tin hopi tempo sin por a disfruta di dje, nos hobenan a laga nos smaak e atrobe despues di 26 aña.
Nos campionan a demonstra superioridad for di e prome wega te na final. Y a termina di a bira campionan invicto di Baseball Latino Americano Senior Division.

Cu alegria Aruba henter a disfruta di e wega aki.
Un alegria cu a termina den grito di goso ora e di tres out a cay pa asina duna nos hobenan e titulo di campion.

Un victoria di Baseball Latino Americano Senior Division manera cu a sosode diasabra sigur no a bin facil. No ta e ultimo dianan of lunanan nos hobenan ta haciendo un esfuerzo grandi pa jega na e titulo di campion. Pero hopi di nan a cuminsa como Little-leaguers na un edad hopi jong.

Nan a train constantemente, nan a train manera e ta wordo exigi di nan, nan a mester a mustra cu nan tin e disiplina cu ta wordo exigi di nan na training, nan mester purba na jega na perfectiona nan mes etc.

Tur esakinan ta parti cu bo tin cu cumpli cu ne pa bo jega na e nivel di campion. Y manera e añanan tabata pasa nos hobenan a keda persevera pa awe nan a bin cu e titulo di campion.
Nos hobenan no a jega asina leew solamente door di nan esfuerzonan pero tambe door di e esfuerzo haci pa e voluntarionan. Aki mi kier menciona por ehempel e mayornan, e coachnan, e managersnan, e sponsersnan etc.

Enfin tur di nan cu un manera of otro a juda e hobenan aki. Anan cu semper tabata tey pa juda sin interes, sin pidi nada a cambio.

Anan, cu desde tempo cu e hobenan aki a inicia, tabata tey pa juda desinteresadamente. Na e personanan aki tambe nos mester manda un palabra di gradicimento y pabien.

E titulo di campion invicto di Baseball Latino Americano Senior Division ta di nan tambe pasobra sin nan esfuerzo lo nunca nos hobenan lo no a jega asina leew.

Pa termina, nos kier a duna e campionan invicto di Baseball Latino Americano Senior Division un caluroso pabien y un Danki di curason.

Cada un di boso a reprensenta Aruba dignamente. Cada un di boso a reprensenta cada ciudadano di Aruba dignamente. Cada un di boso ta Aruba. Aruba...t'abo!!

Sera conoci cu:

Kiara, atleta den e deporte di Landamento Sincronisa pa Weganan di Reino 2009

Nomber : Kiara van Trikt
Edad : 16 aña
Scol : Colegio Arubano, VWO
Deporte : Landamento Sincronisa
Disciplina : Duet y Team



Kiara a cuminsa practica e deporte di landamento sincronisa na aña 2002 cu su 9 aña di edad. E deporte bunita aki a capta su atencion riba un diasabra cu el a presenta na Piscina Olimpico na Savaneta, pa pasa test di diploma di landamento. Desde e prome momento ey, el a interesa di biaha pa drenta e deporte di landamento sincronisa.

En total Kiara tin 7 aña y mey ta practica e deporte. For di su inicio, e mester a train ful un aña pa e por a cualifica den e 'selectie groep' cual tabata '12 & under'. Unabes cu el a logra esaki, trainingnan tabata duro, serio y hopi dirigi pa motibo cu desde e tempo ey caba e seleccion tabata biaha pa exterior pa representa Aruba den competencia di landamento sincronisa.

Na aña 2003 Kiara a cuminsa forma parti di e seleccion oficial di landamento sincronisa di Aruba y keto bay e ta aden. Hunto cu su team el a participa na diferente competencia tanto nacional como internacional.

Kiara ta participa na competencia di landamento sincronisa den disciplina 'solo', den 'duet' y como team. Den transcurso di añanan y e varios competencia na cual el a participa, el a sa di logra hopi medaya pa Aruba. E tin total 30 medaya, di cual 21 ta oro, 2 ta di plata y 7 ta di brons.

E trayectoria y categoria di competencia den cual Kiara hunto cu su team a pasa te cu awor ta asombrosamente grandi. Na aña 2003, 2004, 2005 y 2006 el a participa na e competencia di landamento sincronisa cu a tuma lugar pa 'Carifta Games'. Mientras cu na aña 2004, 2006 y 2008 el a participa na e competencia di CISC. Tambe el a participa na e competencia di CCCAN na aña 2003, 2005 y 2007. Na e competencia di CONSANAT tambe el a representa Aruba na aña 2007 y 2009. El a bay UANA na 2008 y recientemente (2009) el a bin di Copa Synchro Peru.

E competencianan aki a tuma lugar na diferente pais manera entre otro Jamaica, Corsow, Rep. Dominicana, Puerto Rico, El Salvador, Mexico, Canada, Argentina y Peru.

E seleccion di landamento sincronisa di Aruba di cual Kiara ta forma parti, tin como 10 aña cu nan ta gana e competencia di 'Carifta Games'. Nan ta e campeon di Caribe pa hopi aña consecutivo y nan tin como meta pa mantene esaki tambe. E titulo di campeon di Caribe, el a logr'e hunto cu seleccion di Aruba e aña aki durante 'Carifta Games' cu a tuma lugar na Aruba mes. Nan a gana medaya di oro den e disciplina di solo, duet, team y tambe a resulta overall winners di e competencia.

Na aña 2006, coach di e seleccion di landamento sincronisa a puntra Kiara pa join e team como miembro di e seleccion pa prepara pa 'Weganan Panamericano 2007' na Rio de Janeiro Brasil. E competencia aki ta hopi importante y enorme, cu ta tuma lugar cada 4 aña y tin competencia den 38 diferente deporte y participacion di mas di 5 mil atleta.

E participacion pa Aruba ta di gran balor pa motibo cu e competencia ta un cualificacion pa Weganan Olimpico. Kiara a acepta e reto y a train duro pa logra gana su posicion den e team. E seleccion ta conta cu hopi landado y ta solamente 9 por a biaha pa Brasil y participa na e competencia.

Esaki a pone cu Kiara mester a traha extra duro pa logra su deseo. Tur landado di e team a pasa diferente test fuerte. Esun mas pisa tabata ora cu nan mester a landa cu un number riba nan cap y na nan pia marca, pa asina por distingui e landadonan. Finalmente Kiara a haya e bon noticia cu el a keda selecciona pa forma parti di e team cu ta bay Brasil. Esaki tabata un logro grandi p'e y un soño cu a bira realidad pa bay Weganan Panamericano. E experiencia di e competencia aki cu a dura 3 siman, ta esun di mas dushi te cu awor pa Kiara. Aruba su team a ricibi aplauso y bon reaccion di parti di publico y e hueznan.

Na luna di Mei 2009, el a biaha hunto cu e seleccion di landamento sincronisa di Aruba pa Cali Colombia y a sigui un entrenamento special cu seleccion di Colombia como preparacion pa Weganan di Reino.

Recientemente e tabata na Lima Peru den un competencia cu e seleccion, na unda cu nan a logra gana medaya di oro como team. Cu su duet el a clasifica na di 5 lugar. Den categoria juniors Aruba a keda como 'overall winners' y sub campeon di Copa Synchro Peru.

E resultadonan aki ta un motivacion y estimulo grandi pa e sigui practica hunto cu su seleccion di landamento sincronisa pa Weganan di Reino. Nan ta train 6 biaha pa siman, 6 ora pa dia specialmente pa gana Hulanda cu ta bin e aña aki cu su team nacional pa purba gana Aruba. Ya cu Aruba semper a sa di gana e competencia aki anteriormente den Weganan di Reino. Pero nos ta cla, sigur y cu confiansa pa logra otro medaya di oro pa Aruba.

Bin apoya Aruba su seleccion di landamento sincronisa dialuna 27 di julí, diaranson 29 di juli y diahuebs 30 di juli 2009 na Piscina Olimpico Roly Bislick na Savaneta, tur tres dia e competencia ta cuminsa pa 7:30 pm. Cu tribuna yen di publico y e apoyo masal na nos hobennan, medaya di oro ta sigura den landamento sincronisa.

Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pasta with Picotta and Fresh Herbs

ITALY PASTA FOR 4 SERVINGS

Ingredientenan:

- 1 15 -ounce container low-fat ricotta cheese
- 2/3 cup nonfat milk
- ½ cup grated Parmesan cheese
- 2 teaspoons olive oil
- 1 cup chopped onion
- ½ cup chopped fresh basil
- ¼ cup chopped fresh chivas or green onions
- ¼ cup chopped fresh parsley
- 12 ounces rotelle or fusilli pasta, freshly cooked
- salt and pepper

Preparacion:

Blend ricotta cheese, milk and Parmesan in processor until smooth. Heat oil in heacy skillet over medium heat. Add onoins; sauté until beginning to brown, about 5 minutes. Add garlic and sauté 2 minutes. Add ricotta mixture, basil, chivas and parsley to skillet; stir until heated through, about 5 minutes. Mix in rotelle. Season with salt and pepper.

Bon Appetit!

YMCA Ling & Sons a pica dilanto 2-0 den play off cu RCA Romar Trading

Ekipo di Solito hungando bruha y mustrando un ekipo pisa









SANTA CRUZ- Aña pasa nos por a mira un tremendo serie final di basketball A-klas entre e equiponan di YMCA Ling and Sons y RCA Brenchie's Kliphunters.
E aña aki e mesun dos equiponan aki a yega e final derotando Youth Ling and Sons y NBO den e weganan semi-final. Pero den e final di e anja aki tur cos ta mustra cu e trafico ta bayendo den un solo direccion, cu un YMCA dominando e serie aki sin mucho dificultad.
E campeonnan di anja pasa esta YMCA Ling and Sons lo retene nan titulo maximo, si RCA Kliphunters no cambia nan strategia y hunga manera un berdadero equipo batayador.

Riba dje den e wega di ayera nochi RCA Kliphunters a perde nan estreya esta Kyran Celaire kende a haya un lesion na su dede. Nos no sa si e lo hunga e resto di e playoffnan final.
Diadomingo anochi a hunga e di dos wega di e serie final aki caminda RCA ta atras 1-0 den e serie ya duna gran bataya pa mitar wega, pero despues ta cai den otro y tin decisionnan cu a ser tuma, cu realmenta ta hustifica e situacion con e ekipo di Solito ta aden na e momentonan aki.

Diadomingo anochi na final di e prome tempo Ling & Sons tabata den bentaha di 39-37, den un wega cu RCA mester a gana pa empata e serie pero e ekipo patrosina pa Romar Trading ta bin perde cu diferencia di 19 punto, esta cu anotacion di 82-64.
Tabatin momento cu e ekipo di RCA tabata mustra riba un ekipo di veterano, cu hopi hende sobrepeso, y cu simplemente tabata den desventaha contra di un ekipo mucho mas agil y rapido manera di Ling &^ Sons YMCA.
Despues di a perde e serie di play off aña pasa pa falta di no a concentra nan wega rond di nan superestreya Kieran Celaire, e mesun error ta wordo cometi e biaha aki, y Celaire ta den wega a base di si propio "hustle" y no a base di un sistema caminda e lo ta den posicion pa yuda su otro coleganan di ekipo.
Topscorer pa RCA Romar Trading Kliphunters: a bira Raidan Boekhouder cu 24 punto y Kieran Celaire cu 17 punto.
Topscorer pa YMCA Ling & Sons a bira Hubert Heemstadt cu 19 punto, Danilo Rosado cu 17 punto y Jason Arndell cu 16 punto.
Hungador mas valioso di "Sprite" a bira Jason Arndell di YMCA Ling & Sons. * **
YMCA Ling & Sons ta 2-0 ariba RCA Romar Trading Kliphunters.
Ayera nochi a ser hunga e di tres wega di e serie di shete y awe lo tin e di cuater encuentro cu lo por ta e ultimo, depende di e resultado di ayera nochi.
E wega di awe nochi ta programa pa 8:15 p.m., riba cancha di Centro Deportivo Betico Croes, na Sta. Cruz.

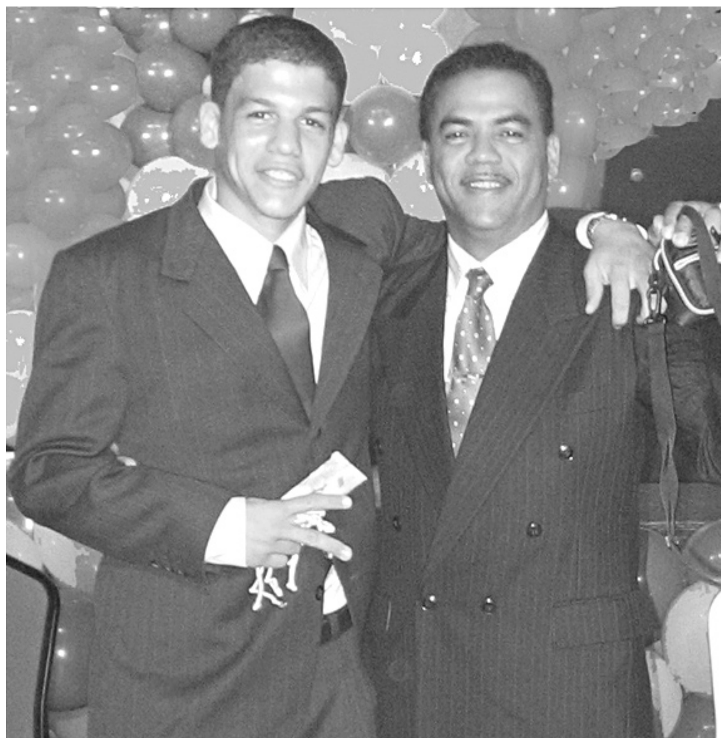






Dia 21 di juli ta cumpli 21 aña

E campeon di Aruba y Brazil Taekwondo, Willy Willems Jr.





SAN NICOLAS- Dia 21 di juli ta cumpli 21 aña e campeon di Aruba y Brazil Taekwondo, Willy Willems Jr.

Pa e motibo aki y pasobra ela logra su Propodeuse na Universidad di Aruba (henter e siman) famia Willems ta di fiesta. Willy ta bay Hulanda pa sigui cu su studio den International Business Management.

Banda di su estudio ta su plan pa na Hulanda reuni tur atleta di e seleccion di Aruba 2003 te 2008 pa sigui entrena na Hulanda cu posibilidad pa defende e colornan di Aruba.

Willy Jr.ta ricibi felicitacion di su mayornan Magaly y Willy, ruman Wesley. Su Opa Jose, Papa Juan, Oma Thelma y Mama Aura cu ta bay sinti su falta, special di su master den cusinamento.

Tur tanta, su omo, famia Willems y Theijsen Croes, Levenston, Luciano, Brown, Van Heyningen, Donata, Lake-Dedier, su friends y girl friends di tur tempo specialmente tur primo y primanan stima, ta manda felicitacion y bon biahe di estudio pa(Willy) Sheikson.

Albert Pop un biaha mas a score grandi na Venezuela



CARACAS- Apesar cu Aruba no logra bai pa final na e "Xlll Campeonato Panamericano de Beisbol" diasabra ultimo, na e clausura di e campeonato nos a haña e grato noticia cu Albert Pop, mihor conoci como "A.J." a logra un di e premiacionan maximo " AL CAMPEON CARRERAS PRODUCIDAS" (champion bat.

Pa hopi A.J no ta desconoci, na 2005, A.J a logra MV.P di e campeonato na Punto Fijo y aña pasa a logra e premiacion maximo " M.V.P gauntes de oro" di e prestigioso academia di Caracas Venezuela " Los leones de Caracas" cu por cierto A.J lo keda Caracas despues di e campeonato Panamericano aki pa 2 siman mas pa cu e invitacion di e academia dor di a logra dicho premiacion aña pasa. Un pabien ta bai pa A.J pa su bunita trabao, y ta desea A.J hopi exito den futuro di baseball.

Sport Boys ta train contra Arsenal



ANGOOCHI- Awe diamars, 21 di Juli 2009, Sport Boys lo train contra e equipo di Arsenal ariba su propio tereno na Angochi. E training lo cuminsa pa 7:30 pm , ta pidi tur hungadornan di Sport Boys di Divishon di Honor pa acudi na e training aki sin falta. Si tin hungadornan cu ta interesa pa afilia nan mes na Sport Boys Futbol Team, por acudi libremente na e training nan cu lo bai tin. Training lo ta tur Diamars y Diahuebs, mas despues e lo bira mas dia pa siman. Ta conta ariba presencia di hungadornan na e training aki.

Aruba y Italia pa prome biaha lo participa den Senior League World Series

MAINE- E triunfo di e seleccion di Senior League Latino Americana den fin di siman na Puerto Rico, a pone cu e seleccion di Aruba a clasifica pa hunga den e Serie Mundial di Senior League, cu lo wordo hunga na Mansfield Stadium na Bango, Maine, Merca, for di 16 te cu 22 di augustus venidero.
Fuera cu Aruba cu lo hunga pa prome bes den e torneo aki, e seleccion di Italia tambe a logra su clasificacion pa prome bes den fin di siman, ora cu el a gana e torneo clasificatorio Europeo-Medio Oriente y Africano.

Informacion publica na Merca ayera mainta, ta mustra cu e seleccion di Aruba a gana e torneo na cual a participa 12 ekipo Latino Americano cu a ser hunga na Yabucoa, Puerto Rico, superando e seleccion di Puerto Rico cu anotacion di 19-5 den e wega final.
E ekipo Friuli Venezia Giulia Little League di Friuli, Venezia, Italia, a gana su torneo pa prome bes y tambe lo hunga den e Serie Mundal di Senior League cu desde 2002 ta ser hunga na Bangor, Maine.
Den ultimo shete World Series di Senior League cu a wordo hunga na Bangor, na dos occasion e campeon Latino Americano, a bai cu e titulo, cu ta na 2002 ora cu e seleccion di Corsow a bira campeon y na 2007 tabata e ekipo di Falcon, Venezuela cu a bira campeon di e torneo.
Na 2007 e ekipo di Falcon a hunga tambe den e final pero a perde contra di Cartersville cu anotacion di 9-0 pa keda como subcampeon, mientras cu e seleccion di Corsow tambe a hunga den e final di 2008, pero a perde contra di e ekipo di Upper Deerfield cu anotacion di 10-8.
E seleccion di Aruba ya a wordo programa pa habri su actuacion dem Pool B y lo hunga contra di e US Central Champion, y e wega aki ta programa pa ser hunga diadomingo dia 16 di augustus pa 8’or di anochi.
Italy lo hunga su prome wega na Mansfield Stadium riba mesun dia pa 5:30 di atardi caminda e lo entrenta e ekipo di U.S. East champion. Nunca antes un ekipo di Europa a logra su pasa pa e siguiente buelta di e torneo aki.
Aruba y Italia lo uni nan mes cu ekipo campeon di Asia-Pacific, esta Makati City, e seleccion di Filipinas cu ya caba a clasifica pa e Senior League World Series cu lo conta cu participacion di 10 ekipo.





The grace of Little Grace


Pa: Roland W. Peterson

Little Grace had a
problem with her name
She wanted to know when it was Grace
and when it was grace

So one day she went
to her grandmother
on the farm
where the cattle was grazing

Walk along my Little Grace (charm)
Look at the black swan
gracefully swimming by
Its movements and expressions
are graceful

You were born just after supper
Your Dad and Mom
had just said grace (thanks for their meal)

When I looked at your face
it was just plain grace (beautiful and pleasing)
So we called you Grace

That evening his grace the
Archbishop held service
in our church
Your father went to church
to sing amazing grace
to dignify gracing in the good

The following day your father
got grace for payment of an obligation

You see that choler across the pond
He is graceless (lacking any sense of what is proper)

Little Grace who is always
gracious (polite) said:
I got it Granny, I got it Granny
As she ran across the meadow
just grazing (scraped lightly in passing) the barn.



BON DIA Aruba

Melvin Quilotte di RED 100% Aruba

TRIBI GANA!

Deporte ta mas cu e atleta



ORANJESTAD- "Cuanto importancia nos como politico mester pone pa deporte? Durante campaña electoral, varios politico cu a practica, dirigi of di un manera of otro tabata envolvi cu un of mas organización di deporte ta trece e topico aki dilanti. Riba su mes algo positivo ya cu hopi di e observacionnan ta na su lugar. Pero e pregunta ta; "Con hopi na serio nos ta tuma deporte den e desaroyo di nos pais y te con lew nos mester bay cune?"



Si nos subi Internet y lesa e diferente estudionan haci rond di deporte y su efectonan den e desaroyo di e ser humano, nos ta reenforza e lema: Deporte ta sano!

Lo mi no bay den e parti biologico, psycologico etc di deporte. Si lo mi kier a comparti mi pensamento y experencia den deporte, gran parti dirigiendo hobennan den e mundo di baseball.

Ami ta mira den deporte algun actor di importancia, sin ordo di importancia; Atleta (e deportista), Dirigente (e organisacion, directiva y cuerpo tecnico), Fanatico (comunidad), Gobierno (minister) y comercio.

Atleta

Nos deporte den cierto forma, nos por concidera uno social. Nos sistema di bida ta basa un meta di estudio, mas liher cu bira un profesional den deporte.

E sistema di educación, facilidadnan disponible, dirigentenan cu un conocimento profesional di e deporte en cuestion ta limitacionnan cu nos tin pa crea atletanan profesional na cas (Aruba).

Banda di esey cu e atleta mes no ta wordo motiva suficiente pa sobresali. Pa mayoria di deporte e competencianan ta limita nan mes na cas y poco desafio internacional.

Kico mester haci?

Hisa e nivel di atletenan door di involucra nan na un edad mas hoben den deporte. Esaki ta posible atraves di e projecto "Club Escolar" caminda cu muchanan di promer aña di skol basico ta den un club deportivo. Banda di esaki nan lo ta bao guia di personanan cu conocimento den e materia. Asina Aruba lo ta mas competitivo, primeramente den e area di Caribe mes y despues mas lew.

Dirigente

Poco ta e organisacionnan of clubnan deportivo cu tin un structura oficial, cu statuut y directiva pa maneha asuntonan interno pa un forma debido. Banda di cu no tin un control financiero debido, falta hopi biaha conocimento di con mester maneha un organización.

Esaki no ta pa falta di inteligencia y/of capacidad di e dirigentenan, sino di e conocimento basico necesario pa maneha di organización/club. Cuminsando cu algo simpel manera dirigi un reunion na un forma efectivo cu "notulen" corespondiente, mantene un bon database di e atletanan p.e., un bon accounting, etc.

Kico mester haci?

Organisa cursonan den diferente ramo di maneho di directiva di fundacion y organización.Cu incentivo pa esnan cu ta duna nan tempo na deporte lo motiva participación di nan na e cursonan aki.

Fanatico

Na Aruba nos por wak cu e factor fanatico a bay ta transformando su mes den fanatismo. Di tal forma cu e "juesnan" di e partido te hasta ta wordo agredi. Mi mes no tabata un bon perdedor den pasado. Pero cu tempo bo ta siña aprecia e trabao di e "juesnan" di wega y di esnan cu dia tras dia ta pone nan tempo liber disponible pa lanta hobennan sano cu lo ta lider den futuro,

Kico mester haci?

Informa y educa e fanatico, bao cua tin hopi mayor, riba nan rol den e deporte. Etica durante wega y nan rol pa cu e atletanan. E bataya positivo di deporte di bario mester bin bek. Esaki ta posibel un biaha mas atraves di "Club Escolar" caminda cu skolnan lo competi na un manera oficial cu otro den diferente ramo di deporte.

Gobierno (minister) y comercio

Mi lo ta desea di pone nan dos hunto, como esnan cu ta pone e parti financiero disponibel cu ta asina necesario den e éxito di cualkier ramo deportivo.

No solamente pa e parti di facilidadnan, sino e mehoracion di e nivel di nos dirigentenan y atletanan. Hopi biaha ta prefera di pone placa den un concierto cu ta un diverticion pasajero, a cambio deporte ta un contribución directo na tin menos delincuente den nos sociedad. Personanan cu atraves di e disciplina cu deporte ta duna nan mayan lo ta un ciudadano cu lo ta e cliente potencial pa e mesun negoshi cu a inverti den dje tempo e tabata mucha.

Kico mester haci?

Gobierno mester tuma un rol mas prominente den deporte, duna incentivo na esnan cu ta destaca den deporte y voluntario dirigente cu tas pone nomber di nan pais na halto, pa medio di p.e. becanan deportivo.

Pa comercio caminda cu inversionnan den deporte ta deducibel di impuesto.

Combersando cu amigonan den deporte, semper e topico aki ta amplio y sin fin di discusión. Mi ta invita boso pa nos ta den contacto atraves di mi email: melvin.quilotte@red.aw ya cu den e proximo gobernación di RED, desicionnan riba deporte no por ta mas den man di un persona of grupo, sino atraves di dialogo cu esnan cu ta biba deporte cada dia.

Un pabien na nos hobennan pelotero cu e titulo Latino Americano den división Senior 15 y 16 anja. Sperando riba un bunita trabao tambe di e otro divisionnan di Little League.

Ta ora pa Aruba Gana, Tribi Gana abo tambe 25 di september!

Matadera Rebels Softball Team

Resultado e di shete siman di Copa Noord 2009





NOORD- E torneo di softball organiza pa Matedera Rebels, a drenta su di shete siman caminda a hunga tanto diasadiasabra como diadomingo.
Pa loke ta e weganan di diasabra 18 di Juli, den e prome wega Tanki Leendert Giants ta gana Catiri Bufalo 7-0
Catiri no por a sera 9 hungado I ta perde pa default.
Esaki no ta bon pa e organisadornan di Copa Noord 2010.
Den Segundo wega Rooi Santo ta gana Kudawecha Indians 0-0
Picher ganador ta Roselline Kelly Picher perdedor ta Edmundo Tromp
Miho bateador pa Rooi Santo ta Giovanni Lane 3-2, Charles Latham 2-2
Miho bateador pa Indians ta Giovanni Tromp 3-2, Ryan Richardson 2-2
Rooi Santo a keda na prome lugar, I Indians na segundo lugar
Resultado di diadomingo 19 Juli 2009
Den prome wega Kudawecha Redskin ta gana Catiri Bufalo 14-10
Picher ganador ta Hector Koolman Picher perdedor ta Hendrick Leander
Miho bateador pa Redskin ta Renny Hernandez 4-3 Angelo Laurant 3-2
Miho Bateador pa Catiri ta Andy Figaroa 4-3 Revelino Silie 4-2
Redskin ta clasifica pa e segundo buelta
ROYAL POWER
Den segundo wega Royal Power ta gana Nort Eagles Stars 14-2
Picher ganador ta Alvaro Barrios Picher perdedor ta Hector Capellan
Miho Bateador pa Royal Power ta Rodney Kelly 3-2, Gregory Krosendijk 4-2
Miho Bateador pa Nes ta Alvin Flanegin 2-1, Alvaro Maduro 3-1
SAKOWA
Den tercer wega Sakowa ta gana Bad Boys 13-9
Picher ganador ta Rudi Tromp Picher perdedor ta Albert Boekhoudt
Miho bateador pa Sakowa ta Charles Danker 4-3, Robert Koolman 3-2
Miho bateador pa Bad Boys ta Hose Gomez 4-3, Albertico Webb 2-2
Ku esaki Bad Boys a bai cas, I Boegoeroei ta clasifica pa e segundo buelta.
TINCHI SUPER PLUS
I den e ultimo wega Tinchi Super Plus ta gana Sero Pela Wild Boys 9-6
Picher ganador ta Oslin Everon Picher perdedor ta Francis Tromp
Miho bateador pa Super Plus ta Jose Vrolijk 2-2, Eugene de Cuba 3-2
Miho bateador pa Sero Pela ta Randy Loopstok 3-2, Giovanni Rafael 3-1
Weganan ta sigi otro siman diasabra 25 Juli cuminsando pa 1.30 p.m
y diadomingo 26 Juli cuminsando pa 10.00 a.m.

Directiva di ABBA ta felicita seleccion di Aruba Little League Senior Division cu e titulo di Campeon di Caribe



ORANJESTAD- Un caluroso pabien na e seleccion cu a representa Aruba na Puerto Rico. Directiva di ABBA den nomber di tur e 69 equiponan participando den categorinan di 5/6 te cu AA ta comparti e alegria aki cu e seleccion triumfador.
Un logro cu tabata visto caba pa hopi tempo ya cu pa hopi anja caba Aruba ta conta den e top di baseball den e continente di Merca.

E hecho cu nos baseball a conoce un rumbo diferente pero alavez agresivo a conduci na e exito aki segun ABBA.
Campeonatonan na unda nos hobenan ta hunga baseball durante casi henter e anja sin duda mester
ta contribucion na exito tras di exito.
Bira campeon ta e logro maximo pero pa e ultimo 8 anja seguramente Aruba tanto den Little League internacional como den e campeonatonan panamericano ta hacienda cosnan grandi.

Nos no a logra den panamericano ainda, pero loke nos peloteronan a logra awe ta e fruta di un programma extensivo basa riba desaroyo sano, dedicacion y pa haci esfuerzonan pa asina nos muchanan ta riba tereno tur dia.

Un biaha mas pabien na Aruba Little League y tur esnan cu di un of otro manera a contribui na e logro aki y muy en especial un pabien na e peloteronan mes cu ta esnan central den e show.
Pabien Aruba y exito den weganan di reino y tambe e serie mundial na Gary Indiana.

Hadicurari activo den programa vacacional di Biblioteca

Charla tocante pisca y piscamento pa hubentud hopi exitoso











HADICURARI- E muchanan cu a asisti e plan vacacional di nos Biblioteca Nacional a gosa di un tremendo presentacion tocante pisca y piscamento.

Centro di Pesca Hadicurari riba invitacion di Comision Programa Vacacional, bou encargo di Maya Werleman, a presenta gran surtido di material informativo pa hobennan di diferente edad.

Charlanan teni riba atardi di dianan 13, 14, 15 te cu 16 di juli a ser duna pa Sr. Gilbert Rasmijn di Hadicurari, conhuntamente cu Rendy Maduro di Santa Rosa y asisti pa sr. Victor Tromp di e fundacion Centro di Pesca Hadicurari.

Gruponan di hoben entre 4 pa 8 aña y 9 pa 12, tanto na Oranjestad como San Nicolas por a mira diferente pisca, material di pesca y material pa seguridad riba lama.

Na final di e presentacionnan e representantenan di Biblioteca a haci entrega di recuerdo na e representantenan. Sr. Rasmijn na su turno a haci entrega di e tshirt oranje promoviendo seguridad riba lama, como tambe yabero di compas y opener di Hadicurari como gesto di gradecimento y aprecio pa e bon relacion di trabou.

Riba e potretnan adhunto por mira un bista di e diferente charlanan, tambe momento cu Srs. Rasmijn, Maduro y Tromp a haci entrega na sr. Maya Werleman y pa San Nicolas, Katarina Maduro yMirta v/d Linden.

Ortega propone reformar la constitución para ser reelecto

MANAGUA - Miles de sandinistas participaron este domingo en la conmemoración del 30 aniversario de la insurrección que derrocó a la dictadura de Anastasio Somoza en 1979, donde el presidente Daniel Ortega expresó su deseo de hacer reformas a la Constitución que le permitan ser reelegido en los comicios de noviembre de 2011.

El mandatario nicaragüense llamó a las fuerzas políticas a trabajar para "tener una mejor Constitución" o recurrir a mecanismos como un referéndum o instalar "otra urna" para consultar al pueblo si quiere o no la reelección presidencial en períodos sucesivos.

El planteamiento fue hecho ante una multitud de seguidores que se congregó en la Plaza de La Fe, en el Malecón de Managua, para conmemorar el 30º aniversario de la Revolución sandinista de 1979 que derrocó a la dictadura de Anastasio Somoza Debayle.



La pretensión de Ortega de optar a un nuevo mandato más allá del 2011, se inscribe dentro de la tendencia reeleccionista de gobiernos miembros de la Alianza Bolivariana para las América (Alba) que lidera su aliado, el presidente venezolano Hugo Chávez.

La reforma, según Ortega, también debería incluir a los diputados del congreso para que se establezca si pueden ser elegidos a más de un período.

"Que el derecho a la reelección sea para todos y que sea el pueblo con su voto quien premie o castigue" eligiendo a sus autoridades, dijo Ortega, planteando por primera vez de forma abierta desde que asumió el poder en enero del 2007 su deseo de permanecer en el poder.

Ortega quien gobierna por segunda vez el país desde enero del 2007, estaría vedado a un tercer período de gobierno debido a que la Constitución de 1995, establece la reelección en períodos alterno y por una sola vez en la vida.

La pretensión de Ortega de optar a un nuevo mandato más allá del 2011, se inscribe dentro de la tendencia reeleccionista de gobiernos miembros de la Alianza Bolivariana para las América (Alba) que lidera su aliado, el presidente venezolano Hugo Chávez.

Otros presidentes del Alba, como el propio Chávez, el boliviano Evo Morales, o el ecuatoriano Rafael Correa han optado por reformar la Constitución e incluir la reelección.

El depuesto presidente de Honduras, Manuel Zelaya -también miembro del Alba- intentaba reformar la Constitución para ser reelegido, cuando ocurrió el golpe de Estado.

"Aquí podemos poner perfectamente otra urna para consultar al pueblo si quiere o no la reelección y sin ningún temor porque el Ejército y la Policía no los va a reprimir", afirmó Ortega, en referencia a lo ocurrido en Honduras.

Unión Europea suspende ayuda financiera a Honduras

BRUSELAS (Reuters) - La Comisión Europea dijo el lunes que suspendió toda la ayuda presupuestaria a Honduras, luego de que fracasaran los esfuerzos por resolver la crisis desatada por el golpe de Estado que destituyó al presidente Manuel Zelaya.

"Lamento mucho que no fuera posible a esta altura encontrar una solución acordada mutuamente a la crisis hondureña", afirmó en un comunicado la comisaria de Relaciones Exteriores de la Unión Europea (UE), Benita Ferrero-Waldner.

"En vista de las circunstancias, he tomado la difícil decisión de suspender todos los pagos en concepto de ayuda presupuestaria", agregó la funcionaria.

Una portavoz de la UE precisó que la Comisión Europea había separado 65,5 millones de euros (92,73 millones de dólares) en concepto de pagos de ayuda presupuestaria para el período 2007-2010.

La crisis política de Honduras amenazaba el lunes con profundizarse, después de que las negociaciones lideradas por el presidente costarricense, Oscar Arias, fracasaran el domingo.

El depuesto presidente Zelaya prometió volver al país pese a las advertencias del Gobierno de facto para que no lo haga.

La UE ha respaldado los esfuerzos de la Organización de Estados Americanos para una solución pacífica del conflicto mediante la restitución del orden constitucional con el regreso de Zelaya a la presidencia.

Hija de Fujimori sigue líder para presidencia Perú

LIMA (Reuters) - La hija del ex mandatario peruano Alberto Fujimori, condenado a 25 años de prisión por abusos a los derechos humanos, sigue como líder en las intenciones de voto para la presidencia en los comicios del 2011, aunque bajó unos puntos en las preferencias, reveló el lunes un sondeo.

Keiko Fujimori obtendría el 20 por ciento de los votos si las elecciones se celebraran hoy, según la encuesta de la firma Ipsos Apoyo realizada entre el 15 y 17 de julio, dos puntos porcentuales menos que un sondeo hecho en junio.

El sondeo, difundido por el diario El Comercio, refirió que en el segundo lugar se ubicó el actual alcalde de Lima, Luis Castañeda, que avanzó tres puntos porcentuales frente a la encuesta anterior.

En tercer lugar figura el nacionalista y opositor más visible Ollanta Humala, quien bajó un punto porcentual a 14 por ciento, precisó el sondeo.

El ex mandatario Fujimori fue condenado el 7 de abril a 25 años de cárcel, acusado de avalar y ser "autor mediato" de la muerte de 25 personas a manos de un escuadrón de la muerte que operó en su década de poder entre 1990 y el 2000.

Fujimori enfrenta un segundo juicio público acusado de peculado por entregar una millonaria indemnización a su ex jefe de Inteligencia, Vladimiro Montesinos, en septiembre del 2000, pocos días después de estallar un escándalo de corrupción.

BON DIA Aruba

Raúl Castro de visita en Namibia



Raul Castro en Namibia

WINDHOEK (AP) - El presidente cubano Raúl Castro se reunió el lunes con su homólogo de Namibia, Hifkepunye Pohamba, en el último día de su visita al país africano.

Durante su visita de dos días, Castro rindió homenaje a los veteranos de la guerra por la independencia namibia y conversó con el ex mandatario Sam Nujoma. Fue su primer viaje a Namibia desde que asumió la presidencia cubana en 2006.

Los dos países han mantenido una relación estrecha desde la guerra que independizó a Namibia de Sudáfrica y en la cual las fuerzas cubanas en la vecina Angola ayudaron a las tropas namibias.

La gira internacional de Castro ha tenido escalas en Egipto y Argelia. En el transcurso del lunes tenía previsto viajar a Angola para una visita de dos días.

Golpe de Estado Honduras:

Zelaya anuncia retorno a Honduras tras fracaso de negociaciones

TEGUCIGALPA (Reuters) - El depuesto presidente Manuel Zelaya planea regresar el próximo fin de semana a Honduras, donde sus partidarios prepararán el terreno con manifestaciones contra el golpe de Estado que lo sacó del poder y observadores temen un baño de sangre.

Zelaya anunció la fecha de su regreso después del fracaso de las negociaciones sostenidas durante el fin de semana en Costa Rica, que llevaron la crisis política en Honduras a punto cero y aumentaron la volatilidad en la empobrecida nación de América Central.

"El próximo fin de semana tendremos todas las actividades necesarias para hacer mi retorno como lo manda la ley", dijo en Managua.

El magnate maderero aliado del líder venezolano Hugo Chávez exige ser restituido en el cargo del que fue sacado el 28 de junio a punta de pistola, siete meses antes de concluir su mandato.

Pero el Gobierno de facto instalado tras el golpe dijo que sólo aceptaría su retorno para ser juzgado por una supuesta violación de la Constitución en la que incurrió, aseguran, al intentar extender su mandato.

El rechazo a las propuestas formuladas por el presidente de Costa Rica, el mediador Oscar Arias, profundizó el aislamiento internacional de las autoridades provisorias, repudiadas desde Washington hasta Caracas.

Arias no tiró la toalla y pidió 72 horas más de plazo para hallar una solución que parece sin embargo improbable.

El agotamiento de la vía diplomática supone un desafío para el Gobierno del presidente estadounidense Barack Obama, que apostaba por las negociaciones para restituir a Zelaya.

"La comunidad internacional tendrá que arreciar sus medidas. La comunidad internacional está frente a un dilema", dijo el depuesto mandatario.

Arias, Premio Nobel de la Paz por ayudar a desactivar varias guerras civiles en la región, advirtió sobre el riesgo de un baño de sangre en Honduras, una de las naciones más pobres de América Latina.

Tras el fracaso de las negociaciones, la policía hondureña advirtió el domingo que no toleraría que los manifestantes se pasen de la raya.



"La comunidad internacional tendrá que arreciar sus medidas. La comunidad internacional está frente a un dilema", dijo el depuesto mandatario Zelaya.

"Vamos a ser no tolerantes con cualquier individuo que trate de actuar de una manera terrorista en nuestro país", dijo el portavoz de la policía, Héctor Iván Mejía, a la televisión estatal.

Pero los sindicatos y partidarios de Zelaya se preparaban para volver el lunes a las barricadas, con cortes de carreteras y movilizaciones.

"A partir de mañana vamos a tomar medidas más drásticas", dijo el domingo por la noche Barinia Morales, dirigente de la Central Unitaria de Trabajadores de Honduras.

Pero también la consigna del Gobierno de facto parece ser resistir la presión internacional. ¿Cuánto? "Lo que sea necesario", dijo a Reuters el portavoz René Zepeda. Analistas creen que su meta es llegar hasta las elecciones de noviembre, cuando esperan que un nuevo Gobierno les permita dejar atrás la oscura página del golpe.

"El cálculo de ellos es que van a aguantar estos cuatro meses hasta las elecciones, claramente", dijo el analista Kevin Casas-Zamora, del Brookings Institution en Washington.

Fujimori condenado a 7 años y medio de cárcel por corrupción en Perú

LIMA (AFP) - El ex presidente peruano Alberto Fujimori fue condenado este lunes a siete años y seis meses de cárcel por haber indemnizado ilegalmente con 15 millones de dólares a Vladimiro Montesinos, quien fue su brazo derecho durante su mandato, informó el tribunal que lo juzgó.

Esta es la tercera sentencia en contra del ex mandatario de 70 años que gobernó Perú entre 1990 y 2000.

En abril recibió una sentencia a 25 años de prisión -actualmente en apelación- por violación de derechos humanos en relación a dos matanzas que dejaron 25 muertos en 1991 y 1992, a manos de un escuadrón clandestino del ejército durante la guerra antisubversiva, y por dos secuestros.

En diciembre de 2007, tras ser extraditado de Chile, recibió una primera condena a seis años de cárcel, ya ratificada en última instancia, por haber ordenado el allanamiento ilegal de la vivienda de Trinidad Becerra, esposa de Montesinos.

En Perú no se acumulan las penas y se aplica la mayor.

Asia lo mira e eclipse mas largo di siglo 21

*** E lo ta e éclipse di mas duracion di siglo XXI cu seis minut y 39 seconde**
*** Solamente e por wordo mira na algun region di Asia: India, Nepal y China**
*** E turismo di e zona ta crece cu un 20% den un aña apesar di e crisis**
*** Sanghai lo keda scur varios ora pa mira miho e eclipse.**



BANGKOK (AP) – Miyones di persona na varios pais Asiatico lo por testigua e eclipse total di Solo di mas largo cu lo sosode den e siglo aki, ya cu zonanan amplio di India y China, incluyendo henter e ciudad di Shanghai, como tambe islanan Japones zuid, lo keda den total scuridad durante cinco minuut mayan.

Varios cientifico y fanaticonan di astronomia lo biaha distancianan largo, pa no perde un suceso cu dificilmente nan lo por bolbe mira.
Astronomonan ta spera cu e eclipse lo sirbi pa soluciona algun misterio riba Solo, mientras cu un Astrologo na Mianmar a predici cu e fenomeno lo por causa un caos.
Algun habitante na India ta recomendando muhenan na estado pa no sali di cas, siguiendo un tradicion di siglonan, segun cual, nan mester evita e rayonan invisibel di solo.
E eclipse lo por wordo admira inicialmente amaneciendo, den Golfo di Jambat, India, net nort di e metrópolis di Mumbai.
Despues, e fenómeno lo move bay oost, riba e teritorionan di India, Nepal, Mianmar, Bangladesh, Butan y China, prome di sigui pa Pacifico. E lo cruza e islanan meridional Japones y lo ta visibel pa ultimo biaha for di tera na isla Nikumaroro, den e nación oceánico di Kiribati.
Na un bon parti di Asia, lo ta visibel un eclipse parcial di Solo.
Pa e Astronomonan, e lo ta un chens di mira durante un tempo prolonga e corona solar, un renchi blanco cu ta extende su mes na un miyon di kilometer (600.000 miya) cuminsando for di superficie di Solo. E eclipse total di Solo cu tabata visible anteriormente pa sernan humano tabata na augustus 2008, cu un duracion di 2 minuut y 27 seconde.
E espectáculo lo dura 6 minut y 39 seconde den su punto di scuridad total.
E cientifico Lucie Green ta abordo di un crcuero Mericano cu ta bayendo pa un punto cerca di e isla Japones di Iwo Jima, unda e as di e sombra causa pa Luna lo pasa mas serca di Tera.

E pasaheronan a paga entre 2.599 y 3.643 dollar pa e crucero, opera door di Mayhugh Travel Inc., un compañía di California, specializa den vacacionnan di Astronomia, di acuerdo cu e website di e compania riba Internet.

"E corona tin un temperatura di 2 miyon di grado centigrado (3,6 miyon Fahrenheit), pero nos no sa di con e ta asina cayente", Green, di University College di London, a bisa. "Loke nos ta bay busca ta ondanan den e corona... E ondanan aki lo por produci e energia cu ta keinta. Esey lo duna nos otro pieza den e puzzel cientifico di Solo."

Volkswagen de México producirá nuevo modelo en 2010

MEXICO – E fabricante Volkswagen di México a anuncia dialuna e fabricacion y lansamento na 2010 di un vehiculo sedan compacto nobo, cu lo coincidi cu e celebracionnan di bicentenario di inicio di e movimento di independencia di e pais.
"Nos tin motibo pa mira futuro cu optimismo, e principal, ta cu nos proyectonan ta sigui dilanti: proximo aña nos lo tin un modelo nobo fabrica na Puebla," asina Presidente di Conseho Ehecutivo di Volkswagen na Mexico, Otto Lindner, a bisa den un acto den cual a anuncia e ampliacion di su planta den e estado central di Puebla.
E directivo no a duna detayes, aunke Presidente Felipe Calderon, cu a participa den e evento, a bisa cu e estilo nobo lo wordo denomina "Auto del Bicentenario".
Calderón a agrega cu lo produci 340.000 unidad pa aña di e vehiculo nobo.
"E ta un bon noticia pa Volkswagen pero tambe un motibo di alegria pa Mexico y pa e industria automotrix nacional, pasobra 2010 lo ta un aña di celebracion y di unidad entre e Mexicanonan," e Presidente a duna di conoce.
Pa e aumento di e capacidad di produccion tin programa inverti 400 miyon di dollar, cu ta forma parti di 1.000 miyon di dollar cu Volkswagen ta pretende di inyecta pa 2010 den su planta di Puebla.

Saudí a casa cu Filipino pa haya riñon

MANILA - Un Saudí a casa cu un Filipino como solucion pa e cumpra pe un riñón, tratando di burla e normanan estricto implementa recientemente na Filipinas pa combati trafico di organonan, asina autoridadnan a duna di conoce ayera.

E transplante di e homber a wordo stroba door di autoridadnan, pero e caso ta mustra e dificultadnan cu Filipinas ta enfrenta pa combati comercio di organonan. Hopi extranhero malo ta cumpra nan organonan di Filipinonan pober.

Un grupo di defensa di derechonan humano a bisa di tin evidencia di cerca di 200 caso di personanan pober di un provincia cu a bende nan riñonnan den añanan reciente den transaccionnan organiza door di gruponan di trafico di organonan humano.

Minister di Bienestar Social, Esperanza Cabral, a bisa cu e Saudi a pidi un transplante den un hospital publico y a bisa cu e lo ricibi un donacion voluntario di su casa, pero funcionarionan di e hospital mesora a cuminsa sospecha algo straño ora cu nan a descubri cu e pareha a casa recientemente y no tabatin comunicacion posibel entre nan.

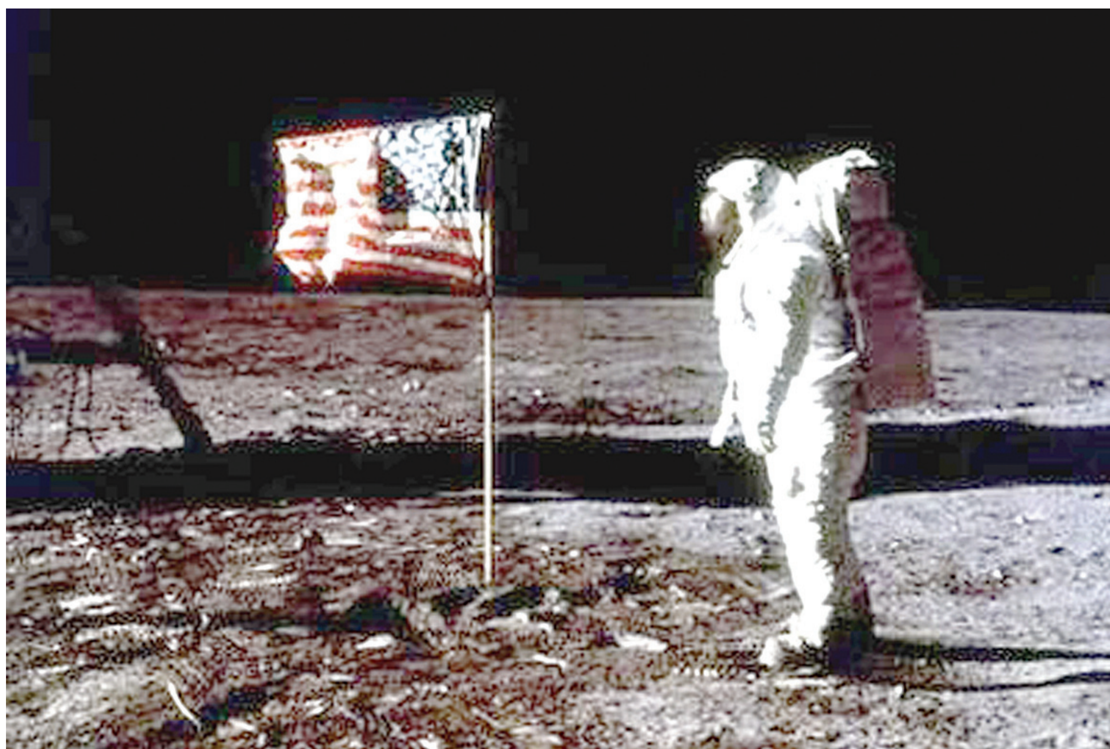
E homber no tabata papia ni Ingles ni Tagalo, e idioma di Filipinas, mientras cu e muher no tabata sa ni un palabra di Arabe.
"Claramente, no ta trata di un donacion", Cabral a bisa dialuna den un conferencia di prensa. "En realidad, tabata trata di venta di un organo."

E peticion di transplante di riñón di parti di e Saudí a wordo rechaza dos luna pasa. Cabral a bisa di no sa cuanto placa e Saudi a priminti e muhe a cambio di su riñon.

Obama a ricibi e prome Astronautanan pa yega Luna

WASHINGTON - Neil Armstrong, Edwin Buzz Aldrin y Michael Collins, e tres Astronautanan di Apollo 11 cu a yega luna riba un dia manera ayera pero na 1969, dialuna a topa dialuna den Museo Nacional di Aire y di Espacio na Washington den un encuentro organiza door di NASA en conexion cu 40 aniversario di e "stap chikito di e ser humano pero un gran salto pa humanidad", manera cu Armstrong a bisa na momento di pone pia den e satelite. Aldrin a pidi pa e homber dal buelta na Luna y Collins a defende mas cu tur cos e exploracion di Marte, "cu ta mucho mas balioso". Den un di su poco aparicionnan publico, Armstrong a evita di drenta den deabte riba e regreso na Luna. "Historia ta un secuencia di hechonan arbitrario, pa cual futuro ta dificil di pronostica, pero por trata". Y el a pone enfasis riba e necesidad di cooperacion internacional pa exito di exploracion espacial. P'e, e prome homber pa pone pia riba e superficie blanco, tabata "e maximo competencia pacifico" ente Merca y e tempo ey Union Sovietica. "E careda espacial a proporciona un mecanismo di cooperacion entre rivalnan.

Den e sentido ey, e tabata aparentemente un inversion nacional excepcion pa ambos bloki," el a bisa. "Y mi I no bisa cu e tabata un distraccion cu a evita un guera entre e dos bandanan, pero e tabata un distraccion," el a sigura.





Astronautanan a instala ekipo y drecha WC di ISS cu a pega

Washington (EFE) – E Astronautanan abordo di e compleho di shuttle-station a celebra e 40 aniversario cu e ser humano a pone pia pa prome biaha riba luna cu nan propio caminata espacial ayera, pa haci algun trabou di reparacion (riba un WC cu a inunda) y instala algun ekipo.



Den e di dos salida di nan mision, dos Astronauta a sali ayera di e transbordador "Endeavour" pa instala ekiponan na e International Space Station, mientras cu den e post orbital otronan tabata drecha un di e tres WC-nan, cu ta pega desde diadomingo. E transbordador y ISS a pega na 385 kilometer di mundo, ora cu nan tabata orbita na 27.000 kilometer pa ora (diabierna) y tin e cifra, sin precedente, di 13 astronauta dedica na construccion di e station, un proyecto di 100 mil miyon dollar den cual 16 nacion ta participa.

E Astronautanan Dave Wolf y Tom Marshburn, a sali for di e ISS na 220 miya riba planeta. E caminata espacial a sosode riba e di 40 aniversario cu dos otro Astronauta – Neil Armstrong y Buzz Aldrin – a cana riba superficie di Luna.

E caminata di dialuna tabata e di 202 di Mericanonan desde e excurcion lunar di Apollo 11. E reparacion na e wc cu a daña diadomingo a resulta exitoso. NASA tabata kier pa wc di e station traha mas lihe posibel mirando e cantidad di personanan cu tin abordo di ISS – 13 en total.

Pa complica asunto, Endeavour no por a saca ningun awa sushi mientras cu e ta pega na e station espacial. E awa lo a spuit riba proch nobo cu a caba di wordo instala riba e Laboratorio Japones, y posibel causa corosion. Cu e problema di toilet regla, no tabatin ningun preocupacion mas pa yega cerca na yena e tanki di awa sushi di Endeavour.

NASA kier tin mas tanto pieza extra posibel aya riba pa ora cu e shuttle stop di bula, e station por sigui existi cu nan provision grandi. Ningun otro nave espacial cu ta bishita nan por transporta asina hopi carga manera e shuttle.

Tin tres caminata espacial mas planea durante e bishita di Endeavour na e station, cual ta finaliza dia 28 di juli.







Sur Africa a cuminsa cu campaña di vacuna contra AIDS

CAPE TOWN, Sur Africa – Sur Africa a lansa un campaña grandi di un vacuna contra AIDS crea door di su propio investigadornan ayera, un momento di orguyo den un nacion caminda e actitud di un Gobierno pa nenga e problema, negligencia y reaccionnan no cientifico a yuda aumenta e peor crisis di AIDS na mundo.



Despues cu oficialnan di Gobierno a lansa e proyecto den un ceremonia na un pueblo den Cape Town, e cientifico guiando e investigacion a bisa cu fondonan di estado pa e investigacion a wordo para. E contraste entre e lansamento dialuna di e vacuna di speranza y e revelacion di reduccion di fondonan a lanta preguntanan riba e hecho si Gobierno ta halando atras riba su promesa pa combati AIDS.

Anna-Lise Williamson, un investigador di AIDS na University of Cape Town, a bisa The Associated Press cu e prueba clinico lo sigui cu placa di Merca. Pero el a bisa cu e Departamento di Ciencia y Tecnologia di Sur Africa a para su financiamento na maart, mientras cu e otro patrocinador di e proyecto, cu ta e compania di estado di coriente Eskom, no a renova su contratonan ora cu el a expira aña pasa.

Ni bosero di Gobierno ni esun di Eskom a contesta yamadanan pidiendo comentario riba e cortamento den e fondonan.

E vacuna di Sur Africa a wordo desaroya na University of Cape Town y ta dirigi specificamente riba e tipo di HIV cu a castiga Sur Africa. E ta pasando tambe den un test di seguridad den un prueba cu ta envolvi 12 voluntario di Boston, cual a cuminsa na inicio di aña, asina Sarah B. Alexander, bosero di HIV Vaccine Trials Network na Fenway Institute, un centro di tratamento di AIDS caminda e pruebanan a cuminsa wordo haci, a duna di conoce.

E pruebanan di seguridad a wordo cuminsa na Merca pa evita criticanan cu Merca ta colaborando riba un vacuna di AIDS cu por ser mira cu ta usa Africanonan como “proef konijn”.

Irakinan a restringui operacion di Merca na Bagdad





BAGHDAD – Ehercito Iraki a nenga peticionnan for di forsanan Mericano pa por move sin ta escolta den Bagdad y realisa razzianan, desde e transicion di responsabilidad pa e seguridad urbano na final di luna pasa, asina un comandante di ehercito Iraki a duna di conoce dialuna.

Trupanan di combate Mericano a sali di areanan urbano dia 30 di juni bou di un acuerdo di seguridad cu Irak cu ta exigi pa tur trupanan Mericano ta for di e pais pa final di 2011.

Col. Ali Fadhil, un comandante di brigada na Baghdad, a bisa cu e transferencia a sosode cu menor friccion den e capital caminda violencia a baha dramaticamente desde atakenan sectario y di insurgentenan sangriente cu a pasa riba gran parti di e pais e ultimo añanan.

Fadhil a conta The Associated Press di dos ocasion den cual trupanan Iraki a nenga peticion Mericano pa move den e capital te ora cu nan haya escoltanan Iraki, y un biaha pa tene un razzia, cu e Irakinan mes a ehecuta despues.

“Awor nan ta mas pasivo cu prome,” el a bisa di trupanan Mericano. “Tambe mi ta sinti cu soldatnan Mericano ta frustra pasobra nan tabata custumbra di tin hopi patruya, pero awor nan no por. Awor, e soldatnan Mericano ta den basenan estilo prison manera cu ta considera cu nan ta bou aresto casero.”

Den areanan urbano pafo, caminda trupanan Mericano ainda ta liber pa move sin aprobacion Iraki, Mericanonan ta asistiendo cu buskeda y aresto di insurgentenan, ekipando puntonan di control y sigui cu nan esfuersonan pa train forsanan Iraki.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un SUV KIA Sorento '05 low milage.
Tel: 594-4221 - 593-1499

TA BENDE
Jeep Daihatsu Terios '04 aut. pw/ps 4x4 a/c. tinted glas Afl. 7800,- Tel; 748-8185

TA BENDE
Daihatsu Terios gray silver 2002 standart a/c, cd bon condicion Afl. 10.500,- Tel: 734-9166

TA BENDE
Chevrolet Aveo 2007 std, Afl. 18.000,- Tel: 593-6306

TA BENDE
Un Hyundai H1 na bon prijs Tel: 592-9114

TA BENDE
Hyundai Atos 2006, std, airco,cd, alarm full equipped, hopi economico solamente Afl. 9900,- Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Volkwagen Vento Automatic, a/c, pa Afl. 5000,- pa mas informacion Tel: 741-4497

TA BENDE
Un Toyota Yaris '07 std, mac reem/ac, alarm, sound, tint, den bon condicion pa mas informacion yama Tel: 594-8524

TA BENDE
Hyundai Tucson 2006 Fully loaded-Alarm meyless entry, cd player, tinted,ac, new tires Afl. 25.500,- Tel: 565-2924

TA BENDE
Daewoo Tacuma '02 ac/automatic, den bon condicion Afl. 9000,- Tel: 592-5140

TA BENDE
Chevrolet Optra Sedan MT '07 Std, power lock, alarm Afl. 25.000,- o.b.o. 19500kilo meter Tel: 593-4089 / 592-9354

TA BENDE

TA BENDE

SPECIALMENTE PA UN NEGOSHI DI MANGEL.
5 mesa cu 4 porta pa warda producto.
7 reki di plastic glas, cada reki ta wanta 25 baki mangel aden. E rekinan ta wordo poni riba e mesa.
Cada baki di mangel ta 9.5"x9.5".
Baki y rekinan ta transparent.
Prijs original Afl. 55.000,=
Awor pa Afl. 12.000,= (PROBECHA)


175 BAKI MANGEL

TEL: 594-9990


7 REKI DI PLASTIC GLAS


5 MESA DI PALO FURA CU FORMICA

SCHOOL BOEKEN SCHOOL S&S VERPLEEGKUNDE

Interactie in beroepsituatie (204) Afl. 115,= Ontwikkeling in de maatschappij (206) Afl. 81,= Basiszorg voor verpleegkundigen1 (302) Afl. 137,= Basiszorg voor verpleegkundigen2 (302) Afl. 137,= Preventie en GVO (303 Afl. 99,- Ontwikkeling in de maatschappij 2 (307) Afl. 81,= Plannen van verpleegkundige zorg (401) Afl. 99,= Anatomie & fysiologie Afl. 215,- Basisboek pathologie Afl. 193,= Studievaardigheden Afl. 25,= Beroepspraktijkvorming verpleegkundige Afl. 57,= Total 11 boeki tur pa solamente Afl. 1150,=
Tel: 563-7169 / 744-0014 despues di 3'or pm

EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte, Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos,de Hormigón O Acero

Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos,estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información. En Proyectos Especiales Comuniquese Con . Wualnery Gutiérrez Tecnólogo Estructural Y Artesano. Maderas Y Guadua.

Tel , 0057 - 316679.2299, Email Waldojuanpa@hotmail.es -col
Tel 7452431 Aruba

TA BENDE
Puppies mix chihuahua + french poodle Afl. 300,- Tel: 749-4950 / 560-1220

TA BENDE
Un Kashi Ashley comedor Afl. 1200,- Tel: 749-4950 / 560-1220

TA BENDE
Black Berry Touchscreen smartphone, unlocked, un siman bieuw Afl. 975,- Tel: 593-8131 / 592-7225

TA BENDE
Female Bitbull puppies rednos Afl. 350,- Tel: 563-1044

TA BENDE
Un sofa cama di 2 pers. color roos pa Afl. 100,- kashi pañadi 2 porta grandi blanco Afl. 75,- y 2 TV di 27" un pa Afl. 100,- y otro Afl. 150,- Tel: 568-1187

TA BENDE
Un cas 3 camber 2 baño na Barcadera 21-J patras di Veld di Duracell tin bunita patio, cura sera Afl. 385.000,- Tel: 568-1187

TA BENDE
3 dakgoot blanco 160mm (16cm) cada un 4m/nobo sin usa Afl. 175,- Tel: 743-7181

TA BENDE
1 par di palu di golga paña pa den cura. Rondweg 85. Tel: 567-5454

FOR SALE
Lessenaar Afl. 50,- Elec. guitar Afl. 100,- Base Guitar Afl. 100,- Speaker pa cas Afl. 25,- Tel: 582-2562

NOS TIN SANTO CU PIEDRA
Bon pa jena fundeshi na Savaneta, esun cu kier e por bin coi nan. Yama Niko prome na Tel: 584-0158

TA BENDE
Dell Computer E510 cu pentium D2.8Ghz, 1GB 80Gb Hd. cd/dvd burner, 17" LCD flatpanel, speakers Afl. 1350,- Tel: 563-1978

TA BENDE
Matras di 1 persona varios cama, frigidaire chiquito, stove di pone mesa, airco window unit y split unit 220 Tel: 592-0571

TA BENDE
Un un Cooler di un porta Afl. 1500,- Pa mas informacion yama Tel: 563-8947

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-** (92CM)
Mediano **Afl. 35,-** (68CM)
Chikito **Afl. 20,-** (46CM)
KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na colegio ura abo yama despues di 4'or Tel: 747-8593

TA BUSCA
Un hende pa busca mi yiu na skol Aurora Kleuter school Tanki Leendert. Pa mas informacion yama Tel: 560-2151

TA BUSCA
Un body di auto Pontaic Grand Am pa cumpra. Aña 2000 motor 3.4. Pa mas informacion please yama Tel: 592-4903

TA BUSCA
Un live-in housekeeper preferibel cu permiso. Tel: 594-1726 / 594-6822

TA BUSCA
Un cas grandi pa huur den vecindario Paradera, tanki leendert, piedra plat, caminda grandi Tel: 588-2873

TA BUSCA
Famia den necesidad ta busca 1 cama pa dos persona 2 cama pa mucha cuminda pa e muchanan, paña pa mucha y hende grandi. please yuda nos Tel: 744-0191

TA HUUR

TA HUUR
Studio Aprt. pa 1 persona keto Bachstraat #3, Oranjestad Afl. 750,- ex awa/coriente y un luna borg. Tel: 734-9166

TA HUUR
Apartmento na Tanki Leendert pa dos persona Tel: 745-5499

FOR RENT
Bloemond 7-D 3bedr, 2bathr semi furnished excl. water & elec. Afl. 1900,- Tel: 523-3200

SE RENTE
Na Palm Beach apartament, muebla por Afl. 900,- un mes de deposito TelL: 568-7753

TA HUUR
Un cas situa na madiki di 1 camber 1 sala, un baño, cura grandi cu garage pa auto Afl. 900,- p.l. plus un luna depositoTel: 743-9194

FOR RENT
Nijhofstraat 126-C (S.N.) 3 bedr, 2 bathr unfornished. Monthly rent Afl. 1350,- Tel: 560-7736

FOR RENT
Palm Beach 3 bedr, 3 bathr, furnished excl. utilities monthly USD 2.500,- Tel: 560-7736

TA HUUR
Na Seroe Blanco apart. muebla di 2 camber 2 baño, sala, comedor, bunita cushina Afl. 1350,00p/l. + 1 luna borg Tel: 746-8058 / 582-5535

TA HUUR
Un apartment den centro di Santa Cruz Afl. 750,- p/l. incli. Gas y cable + Afl. 500,- deposito Tel: 746-4247

TA HUUR
Apartment amueblodo en Palm Beach area at Wendy's Afl. 850,- Pa mas informacion yama Tel: 568-7753

TA HUUR
Cas na Tanki Leendert 2 camber semi muebla pa Afl. 1650,- plus borg. por huur e muebla tambe. Tel: 583-4624 / 733-1201

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa mas informacion yama Tel: 560-4945

TA HUUR
New small house 2a/c bedr. bath, kitchen, living & dining room fully furnished 1 block from boulevard near hoetels available August 1st. Tel: 568-7753 Afl. 1750

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Bo mester hende confiabek pa wak pa bo yiunan na cas bo cas anochi. Yama libremente Tel: 737-1818

SERVICIO PUBLICO
Señora serio y resoponsabel pa ofrece pa cuida muchanan na mi cas christiano. Pa mas informacion Tel: 568-0823 Noord

SERVICIO PUBLICO
Mi ta un hoben di 15 aña cu ta buscando algo pa haci den weekend Tel: 567-1559

SERVICIO PUBLICO
Bo mester un servicio di hasi cas of oficina limpi den 2 ora of mas nos tin solution. Tel: 564-6917/ 564-7694

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, pega porta, verf cas. **Na un prijs rasonabel** Pa mas informacion yama Tel: 5656876

SERVICIO PUBLICO
Bo mester trabao di tuinman pa mas informacion Tel: 962-9799

SERVICIO PUBLICO
Inkomstenbelasting
Nos ta busca bo formulario sea na cas of na trabao nos ta jena y entrega pa bo y nos ta trece bek e copia cu e stempel pa bo, nos ta jena tur otro aña nan tambe y nos por traha un bezwaarschrift pa bo tambe. Tel: 592-1186

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa " Señor: "Mi refugio, mi forti
mi Dios, den kende mi ta pone mi Konfiansa"
Salmo 91: 1.2

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Sr. Anibal Koolman

Mihor conoci como " Duchi"
*7-11-1928 † 18-07-2009

Na nomber di su :

Yiunan : Jony, Marcia y yiunan
Thomas, Denki y yiunan
Bernadeta Koolman
Ricardo, Lidia y yiunan
Miguel, Aurora y yiunan
Rosenda y yiu
Gregori, Inmacula y yiunan
Michael y famia
Rosemarie y yiu
Margareth y yiu
Harold y Sandra y yiu

Ex- casa: Elsa Cornes

Rumannan : Daniel, Dila y yiunan
Mirna y yiunan

Nieto y nietanan, comer y compernan, swanan, cuñanan, subrino y subrinanan
Primo y primanan y demas famia.

Famia: Koolman, de Cuba, Kock, Loefstop, de Kort, Maduro, Cabeza, Ras, Rodriguez
Rincon, Rasmijn, Kock, Cornes, Wernet, Lacle, Lewis, Henriquez, Nicolaas, Oduber.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubidaun of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar 21 Juli 2009, 2or pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.



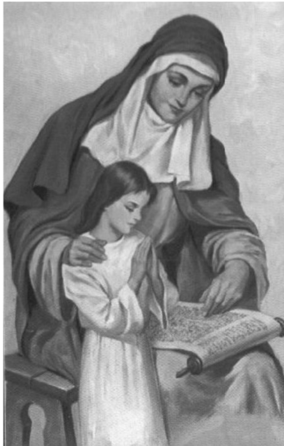



SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

SANTA ANNA



**"Awa ta yena mi wowo ora mi corda
con mi ta'ta cana dilanti bayendo cas di Dios
cu grito di alegria y alabanza, e muchedumbre tur di fiesta"**
Salmo 42: 4



Rosa de Lima Tiel-Boekhoudt

*31-01-1933 † 16-07-2009
Mihor conoci como " Dalinda"of "Mama Rosa"
Vda. di Isidro Tiel.

Yiunan : Hubert Tiel y Roosleen Oduber
Mirlenda Tiel

Nietonan : Diandra Tiel y Mario Arends
Melisa Croes y Alberto Maduro
Jerianne Tiel na Hulanda
Ivar Croes
Jermaine Tiel

Bisa nietonan : Godwin, Timothy
Arianna, Shylah y Luis Mario

Su cuña : Felepina Boekhoudt-Lopez

Su swanan : Candi y Chichi Tiel y famia
Calo Tiel
May Tiel

Bon amiga di cas : Ofelia Kock.
Ina Dijkhoff
Angela Loopstok

Primo y primanan, Sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiña y conocirnan
**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 21 Juli 2009, 2'or pa 4'or na Iglesia Faith Revival
Y despues saliendo pa Santana Sabana Basora .**

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 18 Juli 2009
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di nos ex colega:

Sr. Anibal Koolman

y alabes Tata di nos coleganan
Moses (Thomas) Koolman y Rosenda Koolman

den nomber di Staff y personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su yiunan, nietonan, rumannan y demas famia.

Dios duna Moses, Rosendo y demas famia hopi forza den e momento dificil aki.

Cu Sr. Anibal sosega na paz den brasa di Señor



Staff y Personal di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:

Sr. Anibal Koolman

Tata di nos colega Sr. Miguel Koolman

"CU DIOS DUNA FORZA Y CONSUELO NA SU FAMIA Y AMIGONAN DEN E DIANAN DIFICIL AKI".

Cu Sr. Anibal sosega den brasanan di Señor

Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura
ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.







HESUS CRISTO



ORACION
PA MISHON DIOSESANO
2008-2011
Señor Hesus-Cristo
caminda, berdad y bida,
Bo a bini pa pueblonan
haña bida na abundansia
den Bo.
Yena nos cu amor
pa nos bida den comunion
cu Bo y cu otro y den
solidaridat cu esnan
cu ta den nesecidat.
Bo ta yama nos pa forma
un comunidat di bo
disipel y misioneronan
pa sigui e tarea di
evangelisacion.
Bini na nos encuentro
Bendiciona nos Miscion
Diosesano.
Guia nos pasonan pa sigui
Bo pa nos mira, husga y
actua segun bo deseo
Manda nos bo Spirito Santo
pa lusa nos mente y lanta
den nos e deseo ardiente
pa cumpli cu e Mishon aki,
e zelo pa perservera
Señor Hesus, bini y manda
nos! Maaria Inmaculada,
pidi pa nos.
AMEN.

AVE MARIA



Ave, Ave Maria
Ma bin pa conta Bo,
dolornan profundo ta
kima mi paden
Yen di confiansa
pasobra den mi bida
henter den tur
sircunstancia,
Bo ta" Mi Mama Stima!



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1

Nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente :



Michael W. Marques

*14-12-1963 † 18-07-2009

Na nomber di su :

Esposa : Jenny Patricia Marques-Bazalar

Yiunan : Sandra, Marshall

Su tata : Ruel W. Marques

Su mama : Marianne Marques-Klijnee

Demas famia : Marques, Bazalar, Quiroz, Gloor, Lino Migliore, Klijnee, de Bie , Eyben, Pourier, V. Weerden y demas famia
Amigonan y conocirnan.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diahuebs 23 Juli 2009
7'or pa 9'or pm.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 24 Juli 2009, 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia,
hoy particularmente, me pongo bajo tu
protección maternal para recibir tu alegría,
tu fortaleza, tu consuelo y la curación
de esta enfermedad que actualmente
me aqueja y cuyos dolores acepto
y te ofrezco para
la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando
en tu poder y tu bondad por
Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Señor ta mi wardador, min't falta di nada. Den cunucu di yerba berde Eta ponemi sosega. E ta hibami na fuent'i di awa fresco pami bolbe haña forsa. Salmo 23:1

A fayece cristianamente na edad di 72 aña



Clara Helena Irausquin-Kock

Mihor conoci como "Helena of Chichi"
Na nomber di su

Esposo: Pedrito Irausquin

Jiunan: Rudolfo Irausquin y Zeena y jiunan
Lupita Beaumont y Guanchi y famia
Coleta Dijkhoff y Elvis y famia
Barito Irausquin
Rogelio Vlijt y Frank y famia
Luperio Irausquin
Lino Irausquin y Maria y famia

Nietonan y nietanan, bisanietonan y bisanietanan, comer y compernan

Swa: Jacobo Irausquin

Iha: Rosa Geerman, Maria Quant

Demas famia: Irausquin, Kock, Ras, Tobel, Beaumont, Dijkhoff, Vlijt, Willems, Werleman, Ruiz, Geerman, Dorothal, Vrolijk, Quant, Maduro, Rasmijn, Koolman, Croes, Mackintosh, Krozendijk, Bareño, Henriquez, Wouters, Schwengle, v/d Linden, Martilla, Peña, Briezen, Briceño, Tjin-A-Loi, Ridderstap, Rafini, Wernet, Wever, Cornes, Olivier, Angela

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita tur famia, amigo, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson 22 di Juli 2009 pa 11'or di mainta** saliendo for di Misa Santa Theresita na San Nicolas pa Santana Católico na San Nicolas.
E resto mortal di **Helena** lo ta reposa for di **9'or di mainta** den Misa Santa Theresita.

Adres di condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diamars 21 di Juli 2009
7'or pm- 9'or pm

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

SANTA CATALINA



Santa Catalina, Virgen y Mártir, amada del Señor, Doctora defensora de la doctrina Cristiana y dechado de virtudes, te imploramos para que ante los ojos delAltísimo, nos aydues a llegar a las verdades divinas a través de las ciencias humana. Gloriosa Santa Catalina, intercede por nsootros ante Dios Todopoderoso para conseguir el favor de........., bríndanos tu protección y haznos semejantes a tí en sabiduría.Acompáñanos en esta vida como soldados de Cristo para alcanzar el Reino de los Cielos. Así sea.

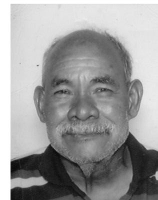
MARÍA ROSA MÍSTICA



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

And he said, My presence shall go with thee, and I will give thee rest.
Exodus 33:14

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, brother, uncle, grand father, great grand father and great great grand father**:**



Bonifacio Obispo Curiel

Better known as "Facho or Tata"
Sunrise 5 June 1932 Sunset 17 July 2009

Left to mourn are

Children: Garnette and Jacobo Winterdal & children
Suzette Riviera & children
Julio Curiel & children
Pamela Breed & children
Silda Curiel & children
Hugo Curiel & children
Dino Curiel children in St. Maarten
Basheda Curiel & children in Holland
Saskhia Curiel & children
Atilus Curiel & children
Marietje Curiel in Holland

Sisters: Diana Morales & family
Berlino Odor & family in Holland

Brothers: Enstaqio Gracia & family in Curacao
Johan Gracia & family in Curacao

Grandchildren: Astrid, Helga, Mayra, Janine, Altagracia, Anette, Lizette, Rusco, Anthonio, Ian, Sanaira, Giovani, Kizzie, Efua, Debby, Leisha, Mijarai, Dalila, Omaira, Sisa, Marasa, Michael, Aljevack, Challa, David, Cynthia, Ronnie, Natasha, Anansa, Jennifer, Ashley, Terrence, Judy, Daniel, George, Kezia, Shalisha, Sheniqua, Harvey, Jason, Joey, Kelly, Telston, Gary, Brendon, Stefano, Elija, Dion, Rosita, Eneika, Kurt, Donna, Alex, Kevin, Julian, Desmon, Somerseth, Carisia, Jordy

Great grand 43 to numerous too mention

Great great grand: Tenisha Raishelin Tromp

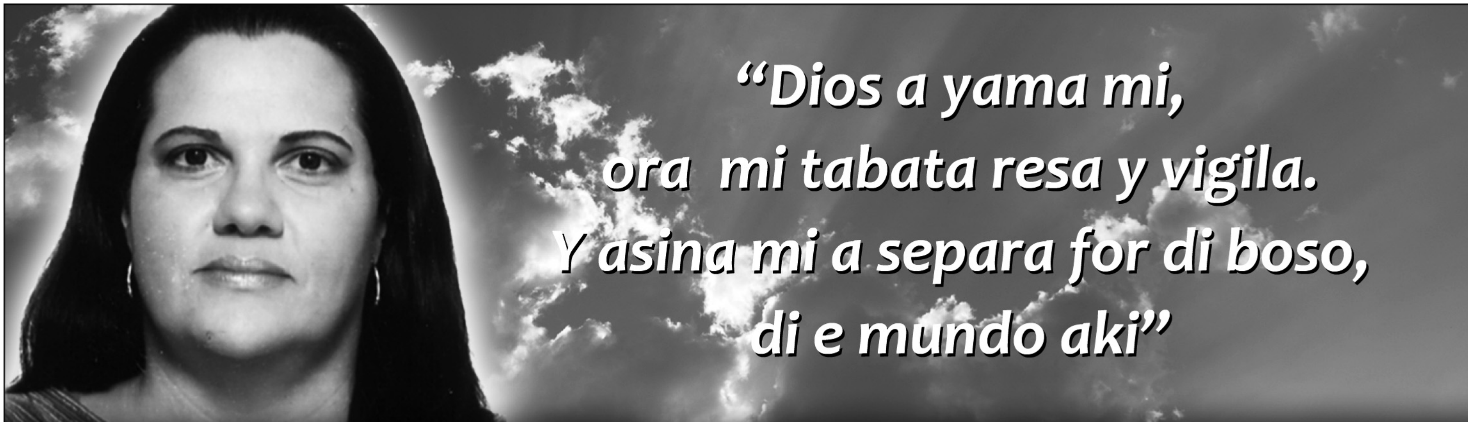
Close friends: Nelson Sirvania, Rudy Hoeverts, Esneyda Perez

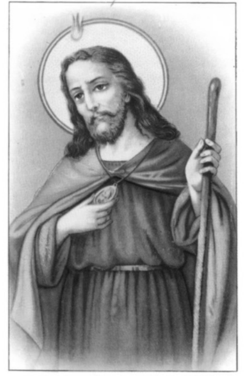
He was related tofamily: Curiel, Odor, Gracia, Morales, Hill, Winterdal, R'dson, Tromp, Canhigh, Thode, Mercan, van der Hoorn, Lampe, Kelly, Riviera, Garcia, Jack, Breed, Joseph, Brown, Pieternella, Nicholas

We apologize in the moment of our grieving if by coincident we have forgotten family members.

Funeral will be held on Friday July 24, 2009 at 4:00 pm at the Sta. Theresita Church in San Nicolas, followed by **the burial at the Catholic Cemetry.**
The body of the late Facho will be laid out from 2:00 p.m. at the Sta. theresita Church.

Address of condolences: Caya Parapete 5 (Mabon)
Tuesday July 21, 2009 &
Thursday July 23, 2009
From 7 pm to 9 pm
After the funeral we DO NOT receive condolences at home




SAN JUDAS

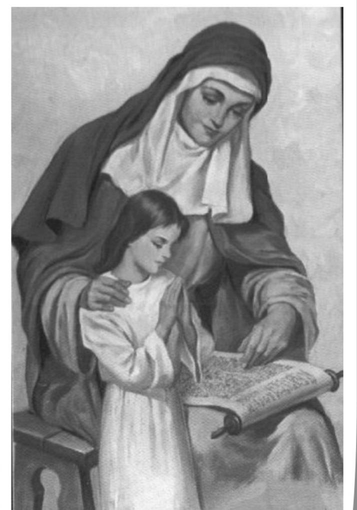












Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu despues di un lucha yen di balentia, a bay laga nos, mi esposa, nos mama, ruman, tanta y mi wela:

Ingrid Avelina Odor- Schwengle
*10 - 2 – 1961 — +10- 7- 2009

Ingrid a laga atras:

Esposo: Roland Odor

Yiunan: Luis Odor y comprometida Shomaira Bremo
Krystle Odor
Christine Odor

Nieto: Jaydrick Odor

Rumannan: Mena Schwengle
José (Jossy) y Diana Schwengle – Croes
Greta y Pedro Bislip-Schwengle
Juany y Odalayne (Oddy) Schwengle – Croes

Cuña: Astrid Sint Jago
Swa: Errol y Christina Odor

Omo y padrino: Juan Roberto (Bubu) y Rosa Marin – Geerman y famia
Tanta y madrina: Hendrika y Edwin Angela – Marin y famia
Famia Aponte
Madrina: Sra. Vda. Carmen Lampe

Subrinonan: Darryll Wever y yiu, Randall Wever y yiunan, Wesley Schwengle y Isabel Weisener, Nasya Garcia y yiu, Jarlath Garcia, Josette ,Tahnee y Nathan-John Schwengle, Brian y Barbell Albus-Heusinkveld, Dwayne y Adhla Albus-Fuenmayor, Kalil, Abril, Ercilia, Camila, Kendrick y Jacqueline Odor.

Demas Famia: Schwengle, Odor, Marin, Angela, Croes, Aponte, Sint Jago, v.d. Linden, de Cuba, Rasmijn, Garcia, Thijsen, Wever, Bislip, Gonzalez, Verhoeks, Fingal, Henriquez, Bremo, Velasquez, Albus y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur primo-, prima-, amigo- y conocirnan pa asisti na e acto di entiero, **dia 25 di Juli.** Entiero lo sali pa **5 'or di atardi** for di **Iglesia di Hesu Cristo di e Santonan di e Delaster Dianan**, situa na **Seroe Blanco z/n**, pa Santana na Sabana Basora, Pos Chiquito. For di **2 'or di atardi** e restonan mortal di Ingrid lo ta reposa den Iglesia di Hesu Cristo di e Santonan di e Delaster Dianan.
Despensa nos, pero despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Memento Mori funeral home
juli 23/09 di 7or pa 9or anochi

En vez di krans of flor, famia ta prefera un donacion na Edmund Harms Foundation.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia,
hoy particularmente, me pongo bajo tu
protección maternal para recibir tu alegría,
tu fortaleza, tu consuelo y la curación
de esta enfermedad que actualmente
me aqueja y cuyos dolores acepto
y te ofrezco para
la salvación de mi alma.
Te lo suplico humildemente confiando
en tu poder y tu bondad por
Jesucristo nuestro Señor. Amén.



BON DIA Aruba

Minister Adriaens a reuní ku Aviation Task Force



WILLEMSTAD -- Minister di Tráfiko i Telekomunikashon, Maurice Adriaens a reuní ku miembronan di e asina yamá “Aviation Task Force” pa papia tokante di algun puntonan ku mester bai keda diskutí tokante di trafikashon aéreo di Kòrsou i tambe di St. Maarten. Un dje puntonan prinsipal ku ta bai keda diskutí, durante e asina yama “kick off meeting” aki, ta e maneho nobo ku mester keda palabrá i tambe teknologia nobo ku mester keda reglá promé ku nos bira pais Kòrsou. Manera nos tur sa Kòrsou i St. Maarten ta bai bira pais outónomo den Reino i tin palabrashonnan ku mester wòrdu hasí denter di Reino, promé ku esei sosodé.

Miembronan ku tabata t’ei presente den e reunion tabata: minister Adriaens, sr. Chance (presidente), sra. Concincion-Quirindongo (sekretario Departamentu di Aviashon), sr. Christiaan (representante di Gobièrnu di Kòrsou), sr. de Weever (representante di St. Maarten) i tres representante di e kompania nan di aviashon ku ta DAE, Insel Air i Winair.

A palabrá, ku riba tèrmino kòrtiku e “Task Force” aki lo bini huntu pa deliniá akshonnan ku tin ku wòrdu ehekutá pa por yega na un proposishon pa e maneho di aviashon den e struktura nobo di Reino.

Por sierto ku e komunikado di minister Adriaens no ta menshoná ku niun pia di palabra e akuerdonan ku a sera ku minister di Tráfiko di Ulanda Camille Eurlings ku pa dia promé di yüli lo tin un bista básiko den ki direkshon lo hiba e maneho di aviashon den futuro. A palabrá esei despues di e konferensha di aviashon ku tabatin na kuminsamentu di e aña aki ku partisipashon di e minister ulandes. Ta konosí, ku aki na Kòrsou tabatin un kes-kes entre e diferente protagonistanan den aviashon kiko lo mester bai hasi i aparentemente esei a okashoná e tardansa ku tin awor aki.

13 stowaway for di Santo Domingo detené na Boneiru

WILLEMSTAD – Un informashon for di Kralendijk, Boneiru, ta bisa ku den fin di siman polis a detené 13 stowaway ku tabata na bordo di un barku prosedente di República Dominikana ku a trese 5.500 tòn di santu i piedra pa konstrukshon pa e isla. E barku a bin for di Barahona.

Outoridatnan a bin kai riba e ilegalnan ku tabata na bordo di e barku despues ku tres di nan a baha na tera i a hasi nan mes kulpabel di ladronisia na Boneiru. Na momento ku e kaso a bira konosí organisashonnan di dominikano na Boneiru a kuminsá un investigashon i a logra haña sa ku ta 13 di e personanan aki a bin na bordo di e barku. A lokalisá nan den diferente área manera Antriol, Nikiboko/Terra Corra i riba Kaya Corona i a entregá nan na polis.

Un di nan a ninga pa bai warda di polis i a deten’é. Lo manda nan tur bèk República Dominikana.





Dos embahador na Caracas a tuma despedida

WILLEMSTAD – Dos embahador na Caracas a tuma despedida i nan a pasa bishitá Gezaghèber di Kòrsou pa yama ayó. Siman pasá e embahador ulandes ku ta residensiá na Venezuela, Hinkinus Nijenhuis a realisá un bishita serka gezaghèber sra. Lizanne Dindial. Motibu di e bishita ta, ku e embahador a tuma despedida i asina el a kumpli ku su tèrmino di kuater aña na Caracas, Venezuela. Embahador Nijenhuis lo kontinuá ku su labor na Den Haag. Sra. Gezaghèber a dese’é tur klase di éksito pa futuro i alabes a gradisié pa su koperashon ku el a duna durante e periodo di su funshon komo embahador di Reino na Venezuela.

Un otro embahador ku a tuma despedida ta e embahador di India ku ta residensiá na Caracas, Yash K. Sinha. Den kompania di kònsùl di India na Antia, Ram Boolchands el a tuma despedida ofisial di gezaghèber Dindial. Despues di a sirbi su pais pa un tèrmino di kuater aña e embahador lo regresá su pais natal India.

Sra. Gezaghèber a gradisí sr. Sinha pa su koperashon i a dese’é tur klase di éksito pa futuro. Riba e pòtrètnan por mira Gezaghèber ku ámbos diplomátiko.

Forsa Kòrsou ta proponé pa Introdusí Seguro General pa Kuido Médiko (SGKM) rápidamente!

WILLEMSTAD – Partido Forsa Kòrsou ta proponé pa bini ku un Seguro General pa Kuido Médiko (SGKM).....pero rápidamente! E partido ta kere tambe ku mester sigui eksplorá e posibilidatnan pa traha ku fondonan mas grandi, sea den region òf na Ulanda/Oropa.

Miembro di e partido Gregory Damoen ta bisa ku tur hende ta konsiente ku e gastunan den salú públiko a sali kompletamente for di man. "Atrobe nos Banko di Seguro Sosial a registrá un défisit, e biaha aki di 28 mion riba e aña fiskal 2008 pa loke ta trata e fondo di malesa, i ta boga pa un oumento di prima di 3% pa por kubri oumentonan di gastu. Tambe por konstatá kon na lugá di ta redusiendo gastunan, e gastunan aki ta kresiendo debí na oumentonan di tarifa den e sektor di kuido. Finansiamentu aktual di salubridat públiko ta sosodé pa medio di e fondonan públiko, manera FZOG, AVBZ (lei di Labizjan), pashèntnan PP, ZV-fonds, empleadonan públiko di Gobièrnu sentral i Insular. Tur esnan ku no ta kai bou di e fondonan aki lo mester ta sigurá priva òf nan ta paga nan propio gastunan médiko. O sea, tin un grupo ainda ku ta kai pafó di e sistema, manera shofùrnan di bùs etc. Forsa Kòrsou ta konvensí ku salubridat públiko mester ta aksesibel pa tur suidadano. Esaki ta parti di e bienestar primintí! Den e kuadro aki i pa por kontené i riba tèrmino yuda redusí e gastunan den salubridat públiko, manteniendo un nivel general di kalidat di kuido, Forsa Kòrsou ta bolbe proponé pa bin ku e lei pa un SGKM mas lihé posibel", asina Damoen ta bisa.

E miembro di Konseho Insular ta bisa ku e sistema aki entre otro lo mester ta basá riba e siguiente prinsipionan: 1) Un pakete general médiko básiko. 2) E pakete básiko lo keda finansiá for di un prima general. 3) Ku e instansianan di kuido lo bai tin palabrashonnan mas kla i a base di esaki lo keda determiná e kontribushon pa kada tratamentu for di e sistema aki. 4) Lo apuntá un órgano pa supervisá ehekushon (regulatory board). 5) Komo inisio di e sistema aki lo bai over na pone huntu tur e tarea di servisio di kuido den un instansia kual aki ratu, si lo por, ta partisipá komo un instansia pa ehekushon. Mester rekonosé ku ya gobièrnunan a inisiá e proseso di inkorporá FZOG den SVB, loke frakshon di Forsa Kòrsou den parlamentu di Antia a aprobá. Tambe a inisiá esun di trese tantu SVB komo BZV huntu! Pues awor a keda nos pa ban introdusí rápidamente e Seguro General pa Kuido Médiko!, asina Damoen ta bisa.

Finalmente Forsa Kòrsou ta keda kere ku mester sigui eksplorá posibilidat pa traha ku fondonan di kuido médiko mas grandi. "Ta den e kuadro aki Forsa Kòrsou ta proponé na tantu gobièrnu sentral komo esun insular pa huntu aserká fondo nan di malesa, sea den region, na Hulanda/Europa i mira si esakinan por tin benefishinan di economies of scale pa asina ei riba tèrmino por tin bentahanan ekonómiko dor di sea redukshon di gastunan (primanan) i/òf dor di risibí/apliká un mihó pakete básiko di seguro. Ban kuminsá duna pueblo di Kòrsou e bienestar berdadero primintí!", asina e miembro di Konseho Insular ta bisa.

Rubiano Dominico Geerman trahando 50 aña den sektor di kasino





WILLEMSTAD – Den fin di siman e rubiano Dominico Geerman a kumpli 50 anja ta traha den sektor di kasino. Su kolega i klientenan ta karg'é riba man. E tin un forma masha remarkabel di atendé tur hende. Su nòmber ta Dominico Geerman, nasé na Savaneta na Aruba i ku e fin di siman aki ta hasi 50 aña den bida di kasino.

Geerman ta konta ku e tabata traha den konstrukshon i a reakshoná riba un aviso ku a sali den korant pa traha komo "dealer" na Kòrsou. E mes a kere ku tabata pa traha komo un tipo di "salesman", pero ora el a yega aki a pusha un baraha di karta den su man. Awe, 50 aña despues, ketu bai e ta den mundu di kasino. Dominchi, manera su amigunan ta yam'é, a traha na Hotel Intercontinental (awendia Plasa), Hotel Flamboyant na Boneiru, na Mamoda Beach Hotel na Antigua i na Holiday Inn na Aruba. Tambe el a traha na Holiday Beach Hotel i awor aki e ta ku e kasino na Kura Ulanda. "Mi gusta mi trabou. E trabou aki ta trabou di artista. E ta un trabou dushi i bo mester ta nechi tur dia. Mi no kier kambi'é pa nada. Mi ta spera ku mi por yega un rekòrt di 75 aña den kasino", asina e awendia supervisor di kasino ta bisa.

Dominchi ta kasá i tin 5 yu. E ta bisa ku su famia a kustumá ku su trabou di kasino ku ta nifiká oranan largu i te den lat di mardugá. Un di su yunan so a sigui su paso den bida di kasino.

Su kolega i klientenan tur ta atmir'é pa su kordialidat. Nan tur tambe ta dese'é tur kos bon i ta spera ku e ta kumpli hopi aña mas den e sektor aki.

Korsou ku 11 kaso konfirma di grip di porko

WILLEMSTAD – Gobiernu di Korsou a konfirma un kaso mas di grip di porko ayera. Ta trata di e di 11 kaso na Korsou. Gobiernu di Korsou ta bisa ku konforme lokual por a spera, a risibí konfirmashon di laboratorio di Universidat Erasmus di Rotterdam ku e kontakto di e último tres (3) kasonan ku a keda konfirmá ku Influènza A (H1N1) na Kòrsou ku entretantu tambe a bira malu, en bèrdat tambe a resultá positivo pa e vírùs nobo aki. Di e grupo aki ku tabata na Puerto Rico, tur kuater persona pues a bira malu ku grip di porko. Esaki ta trese e kantidat di kasonan konfirmá di Influènza A (H1N1) akumulá na Kòrsou na diesun (11). E último kasonan ta bayendo mihó. Tur sobrá kaso a rekuperá kompletamente kaba.

Problemanan di koriente afektando Korsou un biaha mas

WILLEMSTAD -- Falta di kapasidat di koriente a pone ku algun bario a pèrdè koriente ayera den dia, loke a pone ku e kompania Aqualectra mester a apliká e sistema di schakel.

Ayera mainta pa mas o ménos 10 'or pa motibu tékniko, 2 mashin na e sentral di Disel riba tereno di Isla i un mashin na Dokweg a kai afó. Di otro banda e planta di BOO no ta suministrando e kantidat di kustumber. Esaki a pone ku no por a kumpli ku e demanda for di den oranan di mainta i tambe e temporada kalor aktual ta poniendo masha preshon riba demanda. E situashon aki a pone ku mester a kuminsá apliká e sistema di schakel kada 3 ora.

Áreanan ku a pèrdè koriente den oranan di mainta tabata Waterloo, Sun Valley, Schelpwijk, Steenrijk i un parti di Brievengat. Pa mas o ménos 12.30 e GT1 na Mundu Nobo ku ta suministrá 8 MW tambe a kai afó, loke a nifiká ku mas bario a pèrdè koriente

Entretantu a logra pa GT1 ta bek riba ret di forma ku por a restablesé koriente bek pa e barionan ku a pèrdè koriente den oranan di mainta. Den oranan di mèrdia tabata e barionan di Montaña, un parti di Sta Rosa, Abrahamsz, Vetter, Cas Grandi, Muizenberg i mas lat Banda Abou di Tera Kora te Westpunt ku tabata sin koriente.
qualectra ta hasiendo su máksimo esfuerso pa pone e mashinnan bek den operashon pa por kumpli e demanda kompleto den oranan di atardi, asina e kompania a informa ayera tardi. Miéntras tantu lo mester keda apliká e sistema di schakel te ora ku e situashon normalisá.

E situasho di falta di koriente a afekta tambe lusnan di trafiko pero komo ku tin hopi hende ku fakansi awor aki, esei no tabatin un impakto mayo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2865 — 20 Juli 2009

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.59	1.61		1.63
CHF (per CHF 100)	166.33	167.05		167.85
GBP	2.88	2.93		2.99
JPY (per JPY 10.000)	186.64	188.35		190.24
EUR (per EUR 100)	250.92	253.21		255.76
DKK (per DKK 100)	33.06	33.78		34.58
NOK (per NOK 100)	27.13	27.85		28.65
SEK (per SEK 100)	22.01	22.73		23.53

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba